

013.378
Sh53A

~~1 JUN 66~~

~~001 1 101~~

~~1 JUN 1973~~

~~12 NOV 1973~~

~~1 JUN 1972~~

JAFET LIA

~~8 APR 1982~~

2
Cat. 8 May: 53



خطبة

في اللغة العربية

وانتشارها في مدارس بيروت عموماً

والعناية الخاصة بتدريسها

في

مدرسة القديس يوسف الكلية

مع جدول الكتبة المتخرجين فيها وذكر اسمائهم

بقلم

الأب لويس شيخو اليسوعي

طبعة ثالثة بنسبة بوبيل الكلية الذهبي

في بيروت

بالمطبعة الكاثوليكية للأباء اليسوعيين

سنة ١٩٢٥

Cat. 8 May: 53



12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

اللغة العربية

في مدارس بيروت عموماً

وفي كلية الفدين يوسف خصوصاً

خطبة القاها الاب لويس شيخو البسوعي في حفلة توزيع جوائز الكلية سنة ١٨٩٨

هي اللغات ترى في سيرها غيراً تبدو فتزكو حين ثم تنكسف
كالنبت يبدو ضئيلاً ثم يعقبه زهرٌ وطيبٌ ثم ينقص

ايها السادة الكرام

هذا ما نعت به بعض شعراء العصر لفيف اللغات التي شاعت بين الملا في ممر
الاجيال. وايم الحق ان من اعتبر تاريخ ألسنة البشر واستقصى ما طرأ عليها من
التقلبات يراها في اطوارها اشبه باطوار حياة كل حي على الارض اعني انها تولد
كالطفل الرضيع ثم تتحرر من قنطها فتنشأ وتترعرع كالحدث اليافع ثم تزدهر
فتبلغ عز قوتها كالكهل التام الشباب الى ان يتقلص ظلها وتتضع قواها
كالشيخ الهرم فتسوت وتضحى نسياً منسياً في بطن المكاتب او زوايا المدارس
كاليت المحنط المدرج في ضريح قبره

بيد ان الله عز وجل قد استثنى من حكمه هذا بعض اللغات فخصها بحياة
اطول من سواها فتخالها كالنسر لا تزال تجدد شبابها وتعمر العمر الطويل السدي
هو احري بان يدعى صنفاً من الخلود

ولفتنا العربية ايها السادة الاجلاء قد اصابنا من هذا القليل بالسهم الفائز
والقدح الممل فان من يتبع آثارها ويتحفي في درس تاريخها مدى القرون الغابرة
يرها في كل آن مزدانة بخواص اللغات الكاملة من حيث مفرداتها وتراكيبها

وعباراتها واساليبها كأنها ظهرت بادي بده تامة العدة كاملة الالهة . واذا قابلنا بين اللغة الشائعة في يومنا مع لغة اقدم الشعراء كامرئ القيس والنابغة لانكاد نرى بين اللغتين اختلافاً يُذكر اللهم الا في استعمال بعض الفاظ لغوية شعرية كما جرى ذلك في نثر ونظم كل اللغات القديمة او في اتخاذ بعض التعابير الجديدة دلالة على المعاني المستحدثة كما هو دأب اللغات الحية . فكأنني اذن بالعربية عذراء فائقة الجمال تامة الشباب لم تألف ضعف الطفولية ولم تعرف غصون الهرم

ومن عجيب امر لغتنا العزيزة انه مرت عليها صروف الدهر وكوارثه دون ان تمسها الايام باذى فترى الشعوب تتوالى بضبط عنان الامر وتجلس الدول واحدة بعد اخرى على منصة الملك وتحت السلطنة والعربية باقية كما هي لا يصيبها تغير جوهري ولا يستولي عليها الفساد

وقد كان سرى اليها في غرة هذا العصر بعض الحمود والفتور حتى أننا كنا نسمع منذ ستين سنة من يتنبا للغة العرب . بسوء العقبى وشر المنقلب . فيقولون : لا يمر على اللسان العربي العشرون سنة دون ان يُدرج في الاكفان . فيصير الى خبر كان

قد كذبت والحمد لله اراجيف انبياء السوء . وها انكم ايها الجلوس الكرام ترون العربية في أيامنا اعز شأناً وابهى مقاماً منها في الاجيال السالفة . وكيف تموت وقد عد المتكلمون بها فاذا بعددهم يُربي على المئة ألف الف ؟ او كيف تموت وقد خلفت لنا اممها السابقة كنوزاً ادبية وتركته علمية تُرري بقلاند العقيان ودراري المرجان ؟ او كيف تموت ويحييها كل يوم ربوات من الكتبة البارعين والشعراء المفلقين ؟

لا وحياة الحق ان العربية لم تمت ولن تموت ولست ارضى بشاهد على هذا القول سوى ما رأيناه رأي العيان منذ خمسين سنة اذ نشطت النفوس وقام قائم الهمم في احياء آثارها الدائرة فبلغت الآداب العربية بعد برهة من الزمان ما لم يكن في الحسبان

وما من شأنه ان يذهل العقول ويدهش الالباب ان الاجانب كانوا اول من

شتر عن ساعد الجد للقيام بهذا الامر لا يثنيهم عن اتمامه سعي ولا كد . فانهم
 لما اتمعنوا النظر فيما اودعته مكاتبتهم الاوربية من المصنفات العربية وشاموا برق
 فوائدها الجمّة اقبلوا على دراستها ولا اقبال الأيل الصديان الى يتابع المياها
 فتشروا منها قسماً كبيراً بالطبع وأنشأوا المجلات العلمية للبحث في خواصها
 وعواندها واجتناء فوائدها وفوائدها بل لم يدعوا مدرسة من مدارسهم الكلية
 الا وفرضوا فيها درس اللغات الشرقية وعلى الاخص لغتنا العربية بفروعها . ولو
 حاولت ان اسرد اسما من برز عندهم في هذا المجال لاسيا بين مستمرقي فرنسة
 كدي ساسي ورينو ودي برسقال وبين مشاهير المانية كفريتاغ وفلوغل لطلال بي
 المقال وادى بي الى الخروج عن حدود الايجاز المفروض في مثل هذه الحفلات .
 وحسبي ان اقول ان المطبوعات العربية وحدها التي تصدر في انحاء اوربة فضلاً
 عن بقية اللغات السامية تنيف كل عام على الالف والثلاثمائة بين التأليف الصغيرة
 والكبيرة الحجم ذات المواضيع المتوسطة والخطيرة . وذلك بلا مرا . اقوى دليل
 يثبت ما في علماء العرب من الكلف بنشر آثار لغتنا

هذا وان شرفنا العزيز لم يك ليعلن هذه المساعي المشكورة بعين جامدة بل
 استفزته الاريحية فتزل في الميدان . ليحاول السباق مع المغرب كأنها فرسا رهان .
 فلم يلبث الا الزمن القليل حتى جاءت همتة القعساء بثمار شهية ارتاح اليها سواد
 العلماء فزهت معامل الطباعة في القاهرة وتباهت الاستانة العلية بمطبوعاتها
 واستلفتت اقاصي الهند نظر الادباء بما اصدرت من المصنفات الجليلة
 وكأني بكم ايها الحضور الكرام . توجهون الي سهام السلام . فتقولون
 وكيف ذهلت عن بلادنا السوربة مع ما احزنته من هذا القبيل من المجد الاثيل .
 واصابت من المقام الرفيع الخطير

نعماً القول سادتي وما سكت عن مفاخر بلاد الشام الا لأفردا بالذكر .
 وأخصها بحميم الشكر . والحق يقال انها قامت بهذا المشروع قبل سواها من
 الاقطار الشرقية . فلها على اقرانها سابق الفضل وشرف الاولية . فان اسما مدارس
 عين ورقة والشرفة ومار عبدا وريفون وعينطورة وعين تراز ودير المخلص وغزير

وغيرها أصبحت اشهر من نار على عام
 اجل لقد مرَّ على سورِيَّة نَيْفٍ وسُتُونِ سنة منذ اخذ الشبَّان يشدُّون اليها
 الرجال . ويتقاطرون اليها من كل أوبٍ ليستقوا من موارد آدابها الماء الزلال . وهم
 يبنون على تهذيب مدارسها اطيب الآمال . ألا انَّ بيروت لم تلبث ان تجتذب
 اليها كالمغناطيس كل القلوب بحسن موقعها واعتدال هوائها وتوسطها بين البلاد
 مع ما خُصَّ به اهلها من الانس ولطف الطباع . وذلك فضلاً عمَّن قام وقتئذٍ فيها
 من مشاهير الرجال بمن أشير اليهم بالبنان ألا وهم قوم من الائمة جمعوا من الفضل
 اتمَّة . ومن العلم والآداب ثمَّة ورَمَّة . فاستوجبوا كل ثناء . على مساعيهم
 المبرورة . واعمالهم المشكورة . فباغرائهم هبَّت بيروت من سبتها . ونهضت من
 رقبتها . وعادت بالفكر الى ما سلف من الاجيال فتذكَّرت سابق شهرتها . اذ
 كانت فيها المدارس زاهرة . والبنائات عامرة والخيرات وافرة . فقال لسان حالها :
 « لات وقت خمولٍ وفشل . وحانت ساعة عمل »

فما كان اسرع من ردِّ الطَّرفِ حتى انتعشت في بيروت الحمية فجعلت ترتقي
 مراقي النجاح . وتصدِّد في معارج التقدم والصلاح . فانتشرت فيها المطابع وتشيَّدت
 المدارس وتوفَّرت فيها نوادي العلوم كالمدرسة البطريركية ومدرسة الحكمة حتى
 صارت محطَّ عصا الترحال . ومورد مطامع الآمال . وكنت ترى للعربية . في هذه
 النهضة المرتبة العلية . لا يكاد يمرُّ يومٌ دون ان يتحفنا ادباء بيروت بالمقالات
 الرائعة . والتصانيف البارة . فضلاً عن عدد وافر من الجرائد والمجلاَّت العلمية .
 فصارت في أعين اوروبا مطبوعات بيروت كنايةً عن مصنَّفات تامة المحاسن جامعة
 بين حسن السبك وجودة المعاني . فلله بيروت فأنها حقيقةً اضعحت كروضة غنَّاء .
 تستظلُّ بوارف ظلِّها جماعة طيور السماء .

وان سُمح لي أيها السادة ان اتخلَّص من مدح بيروت ومدارسها الزاهرة الى
 ذكر كليتنا هذه العامرة التي شرَّفتموها بحضوركم في هذا المساء قلت ان احدى
 الغايات الاولى من تشييد هذه الكلية انما هي تلقين تلامذتها لغتهم العربية . وما
 ضرَّ ان كثيراً من الرهبان المتولين ادارتها ليسوا من ابنا الوطن لانهم لما اقرأوا

الوداع أوطانهم . وفارقوا بمل رضاهم اهلهم وخلانهم . اتخذوا لهم محل سكناهم
كوطن فأتسموا بسياه واستشعروا آدابهُ فجعلوا لسانهُ كلسانهم . كما أنّهم يجلبون
سلطانهُ كسلطانهم وعمرانهُ كعمرانهم

وعلاوة على ذلك أنّ بين قوانين الرهبانية اليسوعية بنداً يفرض على ابنائها
اذا ما دخلوا بلدًا ان يتفرغوا لدرس لغتِهِ ما لم تحل الظروف دون مرآهم .
يشهد بذلك مئات بل الوف من الكتب وضعوها في كل لغات المشرق كالصينية
واليابانية والهندية والفارسية . وعليه فما كادت ترسخ قدمهم في الاصقاع السورية
حتى انكبوا اي انكباب على درس العربية . ولا حاجة لي ان اعدّد هنا من
خآف منهم لسلفهم إرثًا علميًا لا يزال يستمره آل عصرنا . وقد انتسى بامثالهم
من اتى بعدهم . واليوم لا نكاد نرى باباً من العلوم الأوجوه ولا فنًا من فنون
العربية الا وضعوا فيه عدّة مؤلفات . فانّ الكتب التي صدرت من مطبعتهم بقلم
مؤلفيهم قد جاوزت الاربعائة عدّا . هذا ما خلا جريدتهم البشير المنشأة سنة
١٨٧٠ . ومجلّتهم المشرق التي حاوت البحث في كل مواد المعارف البشرية

ولكن ان كان اليسوعيون لم يألوا جهدًا في درس العربية ما أمكن ليست
همتهم بتدريسها ونشر آدابها لقل شأنًا . ولا اعتبارهم لها بين بقية الدروس
ارضع مكانًا . نعم اننا نريد ان يُتقن تلامذتنا اللغات الاجنبية لما في احكام
اصولها من الفوائد لتستيف العقل وتحسين الذوق فضلًا عن أنّها تُدني اليهم
الاقتباس من انوار اوربة وعلوم اهلها وآدابهم واكتشافاتهم . الا اننا نودّ ايضاً
من صميم الفوائد ان يتمكن الطلبة الواردون الى مدارسنا من معرفة لغة اجدادهم
فيلغوا اقصى ما تبلغ مقدّرتهم من الجدل لاجاز فوائدها . وذلك امر لازب لانّ
الغاية التي نتوخاها في مدارسنا انما هي قبل الكل ان نعدّ لاهلين اولادًا
يكونون لهم يوماً في اشغالهم سندياً . وفي خدمة وطنهم عوناً وعضداً . فان جهل
هؤلاء الاحداث لغة آباؤهم فترى اي خدمة يؤدّون واي نفع يجودون ؟

فذاك ما حمل في كل آن رؤساء هذه المدرسة الكلية . ان يعزّزوا بين
طلبتهم الدروس العربية . ويفوها حتّها من الاعتبار والاهمية . وكان اول ما

استلقت ابصارهم ان يجهزوا لتدريسها الكتب المتقضاة لهذه المهمة وهي كانت قبلهم اعز من الغراب الاعصم لا يقتنيها الطلبة الا بعد الجهد الجهد وصرف النفقات الطائلة وكان اكثرها مشحوناً بالمقاطع البذرية . والقصائد الغرامية . والاقاويل المخلة بالآداب او المنافية للمعتقدات الدينية . فها هوذا اليوم قد توفرت والحمد لله بهمة رؤساء هذه الرسالة الكتب المدرسية لكل طبقات التدريس . شاعت بين الناس حتى جنحوا اليها واقبلوا عليها وجعلها البلغاء دستوراً للتعليم في المدارس الشرقية والغربية ونحنا كثيرون منحناها لوضع سواها

ومن الوسائط التي اتخذوها لالإعلاء منار العربية ما اقاموه في هذه المدرسة من المحافل الادبية وهي مجالس يجمعون فيها نخبة التلامذة ليسطوا لهم القول في مسائل ادبية ومباحث لغوية ومشاكل تاريخية . لا يمكنهم الحوض فيها في المدارس القانونية . ثم تقترح على هؤلاء التلامذة البحوث في بعض المطالب شجداً لقراءتهم وقدحاً لزناد فكوتهم فاذا انتهوا من التصنيف جمعت اشغالهم ونقحت ثم تعرض بعدئذ على مسامع الجمهور في جلسات تُعقد امام اعيان البلد . وهذه عناوين بعض المواد التي دار عليها البحث تنبئكم بخطورها : مفاخر بيروت . وتنصر النعمان . وماثر يوحنا فم الذهب . وشهداء نجران . والآداب العربية . ونكبة البرامكة . وذكرى يوحنا الدمشقي . والمأمون وعصره . الى غير ذلك مما يشهد على فضل اعضاء هذه المحافل

وربما لئن طلبت المدارس العليا فنَّ التمثيل وحسن الأداء في مدارسهم ثم اذا ساحت الفرصة يدعون اعيان البلد لتشخيص روايات مُفجعة يُحجون بها بعض المآثر الجليلة والحوادث الخطيرة . فن جملة ما مثلوا الى اليوم : رواية صدقياً . وآخر دولة المكابيين . وداود ويوناتان . واستشهاد القديس جرجس . وشهيد الوفاء . ونكبة البرامكة . واخو الخنساء . وابن وائل . ومنها ما صنَّفه طلبة مدرسة البيان والخطابة كرواية ابن السموكل ورواية المهلهل

ومما توسل به اصحاب هذه المدرسة من الوسائل لتنشيط الدروس العربية انشاء مكتبة عمومية لجميع التلامذة تجمع الآن نيفاً ومائتة كتاب عربي

يمكن الطلبة النظر فيها في ساعات العطلة وآتات الفراغ من الدروس . فسرنا ما لقينا في الكثيرين من الاقبال على مطالعة هذه الكتب يدرسون فيها اساليب الكتابة ويوسعون نطاق معارفهم . هذا الى وسائل أخرى عديدة يقضي علي قصر الوقت بضرب الصفع عنها إلا ان في ما تقدم دليلاً بيتاً على ما يصرفه آباء هذه المدرسة من العناية في تدريس العربية

وفي الختام لا يبقى لي ايها السادة الكرام إلا ان اطلب من لطفكم ان تقرنوا مساعيكم بمساعينا ومجهودكم بمجهودنا لتجيبوا الى اولادكم درس لغة نَسْتهم منذ صباهم وغذوا بلبانها في عنفوان شبابهم فاضحت قسماً من وجدانهم وانتم ايها الطلبة الاعزاء اليكم اوجه خطابي محرّضاً لكم بل مكرراً بمزيد الالحاح ان تداوموا على درس لغتكم الشريفة لا يثني عزمكم في تعدين كنوزها غناء ولا ملل لاسيا في أيام العطلة السنوية فانكم بدرسها تجتنون الفوائد الجمّة وتدخرون المنافع العظمى . كيف لا وفيها تجدون مهلاً لقريحتكم ونشاطاً لعقلكم وتحسيناً لذوقكم مع ما في كثير من تأليف اربابها من لطيف المعاني ورقة الالفاظ وحسن سبك العبارة وقلة التكلّف وكثرة التفنن

ثم اعلموا انه دون التبخر في لسانكم لا يمكنكم التصدّر في نوادي الادباء . ومجالسة من في اوطانكم من الوجوه والشرفاء . فانكم وان احكمتم اللغات الاجنبية لا تنجون من تقريع بني وطنكم لانتسابكم الى غير انسابكم وذهولكم عن اخلاقكم الوطنية وآدابكم القومية . وكفالم بذلك خزيّاً وعاراً بل دعوني بالاحرى ان اقدم التهانى لمن اصابوا قصبه السباق في ميدان الدروس العربية واتمنى لجميعكم ان تتعبوا آثار من سبقكم من الطلبة في هذه الكلية الذين بدرس لغتهم فتحو لهم باباً واسعاً وطريقاً مهيباً ادى بهم الى ما التمسوه من الامور الشريفة والمراتب المنيفة . فليحملكم مثلهم على التآسي بهم لتنالوا جزاء اجتهادكم ونشاطكم . هذا ما اطلبه منه تعالى وهو سميع الدعاء . ومحقق الرجاء . امين

ملحق

في جدول الكتبة المتخرجين في كلية القديس يوسف

بعد هذا الخطاب الذي القيناهُ على اهل بيروت في نادي مدرستنا الكلية سنة ١٨٩٨ وفيه ما فيه من الشواهد على عناية رؤساء رهبانيتنا واساتذة كليتنا بتعزيز شؤون اللغة العربية بين تلامذتنا اخذنا العجب من بعض الكتبة الذين وجهوا الينا الملام على قلة اكتراثنا لتعليم لغة البلاد الشريفة . فقام سنة ١٩٠٢ احد كتبة المقتطف (ص ٨٠٢-٨٠٤) وهو الدكتور سعيد ابو جمرة فادعى « انه لم ير الى يومه مؤلفاً عربياً خطته يد احد المتخرجين من (كذا) الكلية اليسوعية في بيروت لانها لم تعني (كذا) الاعتناء اللازم باللغة العربية منذ تأسيسها » فرددنا وقتئذٍ عليه في المشرق (٥ [١٩٠٢]: ٩٢٣-٩٣٢)

ثم تكررت هذه الشكوى غير مرة لاسيا بعد اعلان الدستور في مجلة المقتبس (٥: ٢٣٨-٢٣٩) وفي جريدتها (سنة ١٣٣١ في اذي الحجّة) حيث قال : « ما رأينا نابغة بالانشاء العربي تخرج على اساتذة الكلية اليسوعية وعلى كثرة الذين درسوا فيها »

فكفى رداً على السيد كرد علي ان زوي له ما سبق جنابه وكتبه سنة ١٣٢٨ (١٩١٠م) فنقلناه عنه وهذا حرفه (المشرق ١٣ [١٩١٠]: ٧٩٨) :

« أُسست المدارس الاجنبية في بلادنا بفضل المحسنين . . . من بعد ان حلّ الاجانب ربوعنا ورأوا ما نحن عليه من الجهل . . . فرغب فيها المسيحيون اولاً للقراءة الدينية . . . فارتشقوا من مواردها العذبة واخذوا ينثرون ما تعلموه حينما حلّوا فعرفوا من الحقائق ما كان غامضاً . . . وكانوا قد تعلموا من اللغات الفرنسية والانكليزية فاستناروا بكتبها المختلفة الموضوعات فنشروا من تأليفهم وتأليف اساتذهم . . . اسفارا شتى طبعوها في مطابع الاجانب ايضاً وهكذا بدت طلائع النهضة العلمية في منتصف القرن الماضي وكان الفضل فيها للاجانب ومدارسهم ثم للعرب المسيحيين . . . وكان المسيحيون سبقوا السوى بما تلقنوه في مدارس الاجانب من العلم والمبادئ الحسنة فبشوا في البلاد روح الحرية

وروح العلم دون ان يبيلوا الى دولة كما يتهمهم بعضهم . . . وهذا العلم الصحيح نجده فقط في المدارس الاجنبية المختلفة . . . فترى من تخرج فيها لا يفضل على حكومته حكومة اخرى ولا سيما بعد اعلان الدستور لانه ابن البلاد فحقوقه في الدستور مقدسة . . . واني لاعجب بعد هذا كله كيف لبعض ذوي الاغراض ان يتهموا من تخرج في تلك المدارس . . . انهم تشبعت نفوسهم بالروح الغربية واغفلوا عن وطنيتهم . . . ويميلون للحكم الاجنبي . . . فالأولى بنا ان نتعرف لتلك المدارس بالفضل وان لا نتكر على مؤسسيها تلك الايادي البيضاء التي جادت علينا كرمًا لوجه الله بتثوير اذهانتنا وعقولنا فاصبحنا غنير الخبير من الشر فرقنا الوطن والوطنية»

وعلى الرغم من هذه التبرئة تكررت الشكايات في جريدة المفيد فيينا ما في كلامها من التناقض ثم في جريدة الرأي العام (اطلب عدديها ٢٩٠ و٢٩١) في مقالة لمحمد جميل افندي بيهم عنوانها «المدارس الدوارس» جاء في مطاويها «ان اليسوعيين اعزوا مكانة اللغة الافرنسية كما اغفلوا الاهتمام بلغتي البلاد فلم يخرج من مدرستهم تلميذاً (كذا) يحسن العربية ولا احداً (كذا) يعرف التركية» . ففندنا مزاعم الناقد الباطلة (في المشرق ١٤ [١٩١١]: ٣٦٢-٣٧٥) . واذ شاعت بسبب هذه الكتابات دعوى كثيرين دون سند باننا نتغاضى عن تدريس العربية احببنا ان نجمع هنا جدول تلامذتنا الذين ألفوا الكتب في اللغة العربية منذ أنشئت مدرستنا في غزير سنة ١٨٤٢ ثم نقلت الى بيروت سنة ١٨٧٤ وضمت اليها مدرسة بيروت الثانوية التي كانت في حي الصيفي . وقد كنا نشرنا هذا الجدول مرتين في المشرق في الستين ١٩٠٥ و١٩١١ وقد فاتنا في كليها اسما كثيرين من تلامذتنا الكتبة فاستدر كنا نوعاً في هذه الطبعة الجديدة النقص السابق على قدر الامكان مستمحين عذراً ممن فاتنا ذكرهم لبعدهم شاكرين سلفاً من يزيدنا افادة ويصلح ما لعلهُ يكون فرط منا سهواً وقد سردنا اسما الكتبة على حروف المعجم (١)

(١) راجع ايضاً كتابنا تاريخ الآداب العربية في القرن التاسع عشر حيث حصنا تاريخ الكليات والمدارس السورية وغيرها وبيننا ما لها من الفضل في تعليم العربية . وخصصنا بالذكر مدرستينا في غزير وبيروت (١: ٤٩٠ و ٢: ٤٠٧، ٦٠-٦٦)

﴿ الألف ﴾

١ ابو خاطر (الاديب يوسف) نشر مقالات متعددة ادبية واجتماعية وتاريخية في عدة جرائد كالأرز والاحوال والاصلاح والبشير والبرق تحت امضائه او امضاءات مستعارة كابي الخواطر واللبناني والفلاح . وقد نشرنا له في العام الماضي (١٩٢٤) في المشرق مقالة ممتعة في المهجرة كما نشر في الارز ثم البشير فصله البديع « من الفتيان الى الشيوخ »

٢ ابو رزق (الاديب سليم) له عدة قصائد نشرت بعضاً منها مجلة المشرق في سنتها الثانية عشرة والثالثة عشرة

٣ ابو سليمان (المعلم واليوم الخوري يوسف المتيني) طبع سنة ١٨٩٩ رواية وديعة الايمان في ضواحي لبنان في ثلاثة فصول ثم سنة ١٩٠٣ روايته ابدالونيم ملك صيدون في خمسة فصول ونظم رواية تاريخية في «لويس دي غزاغا» وعرب كتاب الكوكب الشارق في مريم سلطنة المشرق وله في مجلة المشرق منظومات وموشحات وروايات نثرية

٤ ابو شعر (الدكتور داود) له كتاب مغني اللبيب عن الطبيب (بعبداء ١٨٩٨) طبعه مع الدكتور امين ابي خاطر

٥ ابو كرم (المنسيور نعمة الله رئيس المدرسة المارونية في رومية وقد رقي الى درجة الاسقفية في تموز سنة ١٩١٣) حرر مدّة جريدة البشير ثم عرب في فن التفسير كتاب العلامة جنسن ودعاه ذخيرة الالباب في بيان الكتاب ثم ألف كتابه الجليل قسطاس الاحكام في ثلاثة مجلدات . ومن تعريبه الحديث كتاب الفلسفة النظرية او علم الحكمة البشرية للكردينال مرسيه وقد صدر مجلده الاول سنة ١٩١٠ بمقدمات مهتمة ووليّه الثاني سنة ١٩١٢ في علم الكلبي العام ثم شفّعها بالثالث والرابع سنة ١٩١٣

٦ ابو ناصر (شاكركم الراهب اللبناني القس نعمة الله المتوفى في ٢٠ ايلول ١٩٢٢) حرر زمناً روضة المعارف وكتب بعض مقالات فقهية وعرب في المشرق

رواية ليلة الاهوال . له فصول نثرية وقصائد

- ٧ ابيض (الخورفقس افرام السرياني) (+١٩١٣) الخطيب المصقع
 طبع مواضعه البليغة العصرية المعروفة بدليل الفردوس في خمسة مجلدات واسعة
 ٨ ابيلا (الاديب انييال) (+١٩٢١) انشأ سنة ١٩١٠ مجلته الزراعية
 الصناعية التجارية المصورة التي عنوانها مجلة الاقتصاد كانت تصدر مرتين في الشهر
 وقد كتب فيها تلميذا مدرستنا الاديبان جان وفردينان ابيلا
 ٩ ابيلا (الاب شرل اليسوعي) نشر فصولاً لاهوتية في الوحي في المشرق
 وله رواية ابن وائل

١٠ اده (الاب جبرائيل اليسوعي رئيس كلية بيروت ومدرسة العائلة
 المقدسة سابقاً توفي في ٧ آب ١٩١٤ في القاهرة) ألف في جزئين كتاب القواعد
 الجلية في علم العربية الذي تكرر مراراً طبعه وألف قسماً من فن الخطابة من
 كتاب الادب وله روايات تمثيلية ومقالات ادبية وشذرات

١١ اده (الاب خليل اليسوعي) كتب عدة مقالات نفيسة في المشرق في
 اصول البلاغة عند العرب وفي الشعر العربي وفي انتقاد تعريب الالباذة لسليمان
 افندي البستاني وفي المدارس والهيئة الاجتماعية وفي سلطة البابا الزمنية ونشر
 فصولاً منطقية لابن العسال وعني بطبعة جديدة لكتاب القواعد الجلية في ثلاثة
 اقسام ونشر كتاباً في المبادئ العربية

١٢ اده (الدكتور نجيب) له في مجلة طبيب العائلة عدة مقالات طبية في
 مواد شتى وله كتاب تدبير صحة الحامل النفساء والطفل اثناء العامين الاولين
 ١٣ اديب (اوغست باشارئيس مالئة لبنان ورئيس مجلس الشورى) نقل الشيخ
 فريد حبيش كتابه لبنان بعد الحرب الى العربية فنشره سنة ١٩١٩ في مصر

١٤ ارسلان (الامير امين مجيد قنصل الدولة العثمانية في بروكسل ثم في
 الجمهورية الفضية) له كتاب حقوق الملل ومقالات اجتماعية في جرائد مختلفة
 ورواية اسرار القصور . وهو نسيب الاميرين الشقيقين مبعوثي الدستور محمد وامين
 وكلاهما من تلامذة كليتنا ايضاً

- ١٥ ارسلان (الامير سامي) له عدة فصول ادبية وسياسية في الجرائد
 ١٦ ارسلان (الامير محمد) اخو الامير امين ومبعوث طرابلس الشام الى
 الاستانة بعد الاعلان بالدستور فذهب هناك ضحية وطنيته في ١٣ نيسان ١٩٠٩
 له آثار كتابية وخطب سياسية
- ١٧ اسحاق (اديب) المتوفى في الحدث في ١٢ حزيران ١٨٨٥ درس بضع
 سنين في مدرستا بيروت القديمة بعد السنة ١٨٦٠ بشهادة رفيقه الخوجا فرنسيس
 ديبوس الدمشقي . وهو الكاتب المجيد مع بعض التطرف في الآراء . تولى تحرير
 ثمرات الفنون والتقدم في بيروت ثم جريدتي مصر والتجارة في مصر ثم جريدة
 مصر القاهرة في باريس . وقد جمع كثير من مقالاته وقصائده في الكتاب المعنون
 بالذرر . ومن تأليفه كتاب نزهة الاحداق في مصارع العشاق ورواية الباريسية
 الحسناء . وعرب رواية اندروماك للشاعر راسين ورواية شرلمان
- ١٨ اصغر (الاديب سليم افندي) المتوفى في ١٤ حزيران ١٩٢٠ نشرنا
 في المشرق والبشير مقالاته المستملحة في الزراعة وملحقاتها وله في كتاب «لبنان»
 مقالات واسعة ممتعة في زراعة لبنان وصناعاته
- ١٩ اصغر (الدكتور نجيب) له في المشرق مقالات طبية وفنية
- ٢٠ انستاس (الاب ماريني الكرمليني) نشر في المشرق مقالات واسعة في
 كل فنون الكتابة منها ادبية ومنها تاريخية ومنها لغوية وفنية يطول تعدادها
 نخص منها بالذكر مقالاته عن الصليب واليزيدية والهندانية والصابنة والنور
 والحراغل وكتب في آثار العراق ووصف الكويت وعرقوف وأرك وفي الموازين
 العربية وفي الخيل العرب ومن تأليفه كتاب الفوز بالمراد من تاريخ بغداد طبعه
 في بغداد سنة ١٣٢٩ هـ (١٩١١ م) وله آثار متفرقة في مجلات كثيرة منها عربية
 كالقبتس والزهور والسرة ومنها اوربية في مجلة «Anthropos» وهو منشئ مجلة
 لغة العرب
- ٢١ أيوب (الخوري توما السرياني) المتوفى في ١٩١١ نشر في المشرق

المنتخب من امثال حلب وعرب سبع روايات طُبعت منها رواية فابيولا ورواية « الى اين » في القدس ورواية الكفارة في مطبعتنا وبقي له مخطوطاً رواية خالدة او بيعة قرطجنة وشهيد الجلجلة بينها عدد كبير من الروايات التمشيلية ومجموع مواعظ دعاهُ شبكة بطرس وعرب كتاب الكومندور برتولنغو تحقيق الامنية في عبادة الوردية طُبعت سنة ١٩٠٥ وله آثار متفرقة نثرية وشعرية

﴿ الباء ﴾

٢٢ باحوط (المرحوم منصور) ألف كتاب فرائد الفوائد في العلوم الطبية والطبيعية وكتاباً في علم الحساب ورداً على الدكتور مشاقفة في آرائه البروتستانية

٢٣ باخوس (الاديب خليل طنوس) توفي في ٥ ت ١٩٢١ كان صاحب جريدة الروضة ومنشئها له عدة آثار ادبية منها رواية الحارث بالشعر ورواية الملك دمتريوس

٢٤ باز (الاديب اميل) تفنن في الكتابة نثراً ونظماً لكن معظم تأليفه مخطوطة منها ديوان شعره في مجلدين وتعريبه لرواية « استير » للشاعر راسين وتعريب خمسة كتب في علم الصحة وعلم الرياضة الجسدية والحياة العملية وفي علم التفكير وحسن السلوك او الآداب القومية للقديس يوحنا دي سال وله كتاب في الحفر على المعادن

٢٥ باز (الدكتور جرجس) كتب مقالات طبية شتى وعرب كتاب الروضة البديعة في علم الطبيعة ونشر في المشرق سنة ١٩٢٢ (ص ٩٣٨) ترجمة شقيقه الشيخ سليم

٢٦ باز (القانوني الشيخ سليم شقيقه وكيل المدعي العمومي في لبنان) . توفي في ٣١ أيار ١٩٢٠ عرب عن التركية كتاب مناجاة البالغاء في مسامرة البيغاء وكتب في الثقة المالية في لبنان . وقد صنف عدة تأليف قانونية نفيسة منها شرح مجلة الاحكام العدلية وشرح قانون المحاكمات الحقوقية وألف مرقاه الحقوق

وهو مختصر بديع في الفقه وعرب قانون الجزاء ثم شرحه شرحاً وافياً وذيلهُ بقوانين وأنظمة العقوبات وله فصول متعددة في جريدة العدلية ثم مخطوطات فقهية لم تُطبع أهلُهُ كل ذلك الى ان يُدعى الى عضوية شورى الدولة في الاستانة

٢٧ برزي (السيد اغناطيوس قلاده القبطي اسقف كرسي ثيبة والصعيد واحد اعضاء مجلسي الشيوخ في مصر) توفي في ١٩ ك ٢ ١٩٢٥ ادرج في مجلة الاسد المرقصي مقالات جدلية شتى وعرب غيرها . ومن تأليفه كتاب الحق الجليل في الرد على السرياني الدخيل وكتاب الرد الوثيق على مقتريات جمعية التوفيق وكتاب سقوط الحجّة اليعقوبية امام الصخرة البطرسيّة وكتاب برهان الايمان المنير على فساد نفح العبير (اي كتاب اتفاق الطبيعتين والاقنوم الواحد في كلمة الله طُبع في المطبعة المرقسية الكاثوليكية) وكتاب حجة المؤمن البصير ضد ناكري الغفرانات ومحلّ التطهير طُبع في المطبعة العمومية في مصر وكتاب المقارنة بين الدين الكاثوليكي والمذهب البروتستاني في ثلاثة اجزاء وسيادته معرب كتاب دليل المصريين للاب جرجس مقار

٢٨ بركات (الدكتور فيليب) نشر في الاحوال والمشرق عدّة مقالات صحية وطبية واجتماعية وله فصول حسنة في المعالجة بالكهرباء والراديوم

٢٩ البستاني (القس اغوسطين وهو اليوم مطران صيدا) صنف كتاب الكوكب السيار في رحلة غبطة السيد مار الياس بطرس الحويك الذي طُبع في مطبعة الارز سنة ١٩٠٦

٣٠ البستاني (سليم) مات في وقت الحرب سنة ١٩١٦ له بعض مقالات ادبية وقصيدة في الشرق رائية

٣١ البستاني (فضول شقيق المرحوم المطران بطرس) توفي في ٦ نيسان ١٩١٢ له معجم عربي مخطوط ومقالات متفرقة وقصائد

٣٢ البستاني (الاب منصور اليسوعي) التوفي في حلب في ١٧ ك ٢ ١٩١٦ عرب كتاباً في الردود على اخص المشاكل الدينية العصرية (خط)

- ٣٤ البستاني (الخوري يوسف ظاهر) توفي سنة ١٨٩٦ حرّر البشير سنين عديدة وعرب كتباً جمة كالتحفة الدرّية في مناقب مار لويس السنيّة ورواية الحديث المانوس في جزئين وغرانب الوقائع ورواية عطاء الله ونقل ايضاً الى العربية كتاب التعليم المسيحي الروماني الكبير وتاريخ الكنيسة للومند وألف مقالات فلسفيّة وادبية واشتغل في جمع كتاب نخب الملح وغرّة المنح مع بطرس الرّغبي وطبعاه على الحجر . وله رسائل وخطب
- ٣٥ بيطار (الاديب ميشال) استاذ العربية في مكتب اللغات الشرقيّة الحية في باريس له في المشرق مقالات كاكيليل الغار والاشباح في الاتراح وفصول شتى في مجلّة العالم الاسلامي في باريس

﴿ التا ﴾

- ٣٦ التلوي (المرحوم القسّ بطرس الراهب اللبناني) عرب سنة ١٨٨٤ مع الخوري بولس الرّغبي كتاب عنوان البيان وبستان الازهان
- ٣٧ توما (السيد البطريرك يوسف عمانويل) لغبطته مناشير وخطب ورسائل عربية وكلدانية
- ٣٨ تيان (فيليب بطرس) نشر سنة ١٩١٠ في بيروت المجلة السورية

﴿ الثا ﴾

- ٣٩ ثابت (المرحوم شكري) له قاموس انكليزي عربي معدّ للطبع ونقل الى الانكليزية ادبيات عربية لقدماء الكتبة
- ٤٠ ثابت (يوسف نخله) له مقالات ادبية وقصائد في جريدة المنار البيروتية وفي مجلة الزهور وبعض الجرائد الوطنية والمصرية

﴿ الجيم ﴾

- ٤١ جدّي (المرحوم سليم التوفي سنة ١٨٩٥) طبعت له منتخبات نثرية

وشعرية من جملتها رواية جزاء الشهامة التي مُثِّلت مراراً في خمسة فصول ثم مجموعة قصائده في ديوان . وقد نصب اصحابه على ضريحه تمثالاً نصفياً في مقبرة مار متري

٤٢ الجريجيري (البطريك الثالث الرحمت بطرس الرابع المتوفى في ٢٤

نيسان ١٩٠٢) ألف شرحاً على التعليم المسيحي وله مناشير وخطب ورسائل

٤٣ جعجع (الخوري اغناطيوس) ألف كتاب رياضة الكاهن وعرب مختصر تأملات الاب لويس الجسري (طبع جزؤه الاول) وقسماً من رياضات القديس اغناطيوس دي لويولا مع شرحها للاب لويس جانسو اليسوعي

٤٤ الجعيتاوي (القس يوسف الراهب الانطونياني) الف في النحو كفاية

الطالب وبغية الراغب في جزئين وكتاب مراقبي الطالب الى بحث الطالب

٤٥ جلاد (القانوني المرحوم فيليب بك) مندوب قلم قضايا الحكومة

لدى المحاكم الاهلية المصرية صنف كتباً فقهية وشرعية جلية في العربية والفرنسوية منها كتابه المعنون بقاموس الادارة والقضاء عن المدة من السنة ١٨٤٠ الى ١٩٠٤ في ستة اجزاء . وكتاب التعليقات القضائية على قوانين المحاكم المصرية

وكتاب الاحوال الشخصية للطوائف غير الاسلامية وهو اول كتاب من جنسه . وكتاب الآثار الرسمية في الخديوية المصرية من اخطر المصنفات

٤٦ الجميل (الخوري الياس) له لمحة تاريخية في البابا والمجامع السبعة

المسكونية . وكتاب مختصر اللاهوت النظري في تسعة اجزاء . طبع في بيروت

(١٩٢٤-١٩١١)

٤٧ الجميل (الشيخ انطون المترجم من الدرجة الاولى في نظارة المالية في

مصر) انشأ السنة ١٩١٠ مجلته الادبية الفنية العلمية الشهيرة بالزهور وله مختارات الزهور مجموعة شعر لاشهر شعراء العصر . ومن آثاره المطبوعة رواية السموم او وفاء العرب رواية تشخيصية ذات اربعة فصول وكتاب ابطال الحرية . وكان سابقاً محرراً في البشير وكتب فصولاً في المشرق منها الامثال في فصول العام ونظر في الولايات المتحدة وترعة بناما وهو من محرري جريدة الاهرام . وعرب كتاب

الفتاة والبيت للسيدة ج . دويوك وله متفرقات ادبية بالثر والنظم

﴿ الحاء ﴾

- ٤٨ الحائك (الخوري حنا الماروني) من تأليفه كتاب تذليل الصعاب في علم الحساب وتعريب كتاب تنشئة الصغير وكتاب الخوري كنيب • علاجي بالما • البارد • وغير ذلك
- ٤٩ الحاج (الدكتور الياس) توفي سنة ١٩٢٠ نشر في المشرق مقالات في العلاج الكهربائي

٥٠ حبيقة (المنسيور بطرس) له قصائد متعددة وألف نبذة في فن التلوين المعروف بتصوير اليد وتآبينين للبطريك يوحنا الحاج والمطران بطرس البستاني وكتاب دوائر السريانية في لبنان وسورية في جزئين • وكتاب المنارة اللبنانية • ودليل التكلم في اللغة السريانية والالقاء الرميّة في فرض الكنيسة المارونية • وشهادات الكنيسة السريانية المارونية في وجود جسد المخلص ودمه في سرّ الافخارستية وفي براءة العذراء من الخطيئة الاصلية • وقد سعى بنشر كتابي السيد جومانوس فرحات نجوى الكاهن والرياضة الروحية وله عدة قصائد متفرقة

٥١ حبيقة (الاديب المرحوم نجيب) توفي في ٢٥ ك ١ سنة ١٩٠٦ ذو الآثار الطيبة التي عددها اصحابه والمتخرجون على يده من نصارى ومسلمين في حفلة عُقدت بعد وفاته واكتب حضورها ليقيموا له ضريحاً من رخام • تولى مدة انشاء جريدة المصباح وكتب عدة مقالات في المجبة وفي مجلة المشرق اخصها مقالة في الانتقاد ومقالة في فن التمثيل وفيها عرب روايتي خريدة لبنان والشقيقتين • والف رواية الفارس الاسود وشهيد الوفا • وغير ذلك ما يبلغ تعريباً او تأليفاً الخمس عشرة رواية • ومن مصنفاته كتاب درجات الانشاء في ستة اجزاء • ثلاثة للمعلم وثلاثة للتلميذ ونشر في المطبعة العلمية كتاب الترجمة المتبادلة بين اللغتين العربية والافرنسية • (جزءان) وعلم البيان مدة في كائتنا

٥٢ حروف (الخوري ابراهيم المرسل اللبناني) سعى في طبع الطقسيات

مع المرسلين الكرميين . ووضع سنة ١٩١٥ كتاب قدوة الصلاح في ترجمة الاب اسطفان قرح طُبع في حريصا وله في المشرق مقالات شتى في اديرة لبنان كما ر شليطا وريفون وحراش وعرف مآثر السيد البطريرك اسطفان الدويهي وكتب في الطقوس وله وصف سياحة اسقفية الى بلاد بشارة وسياحة اثرية في اقليمي الشوف والحروب ومجموع خطب ومواظ

٥٣ حروفش (الاديب جرجي) منشى جريدة كلمة الحق

٥٤ حروفش (المعلم الفاضل يوسف) المتوفى في ١٤ ك ١٩٢١ اغنى المدارس بتأليفه المدرسية منها دليل المتكلم والترجمان العربي للسانح الاوربي وتمرين الاوربيين على قراءة العربية وكتاب الترجمة من العربية الى الافرنسية وكتاب المراسلات التجارية في اللغتين العربية والفرنسية وصنف كتاب المنتخبات العامة في اللغة العربية وكتاب الدروس الفرنسية . وله معجم اللغة العربية الدارجة وغير ذلك مما لم ينشر بعد بالطبع

٥٥ حماده (توفيق بك) له فصول طيبة في المجلة الطيبة العلمية

٥٦ الحويك (غبطة السيد مار الياس بطريرك الطائفة المارونية) مناشيره ورسالاته الحبرية تنبى بتضلعه بالعلوم وباداب اللغة العربية

﴿ الخاء ﴾

٥٧ الخازن (الشيخ فريد) قتل ظلماً في ٦ حزيران سنة ١٩١٦ محرر جريدة الارز عرب تاريخ جان درك ورواية ما يحدث هناك وطبع مع جناب شقيقه ثلاثة مجلدات من كتاب المحررات السياسية والمفاوضات الدولية عن سنة ١٨٤٠ الى ١٩٠٠ ونشر في المشرق رسالة فرنسيس الصليبي

٥٨ الخازن (الشيخ فيليب) قتل مع اخيه فريد منشى جريدة الارز له مقالات سياسية وادبية وقصائد ونشر اللمحة التاريخية في استمرار استقلال لبنان التشريعي والقضائي منذ الفتح العثماني

٥٩ الخازن (المنسيور يوسف شرف) توفي في ٢٠ آب ١٩١٣ وضع كتاب

مصباح الهدى في الدعوتين وكتاب ترس العاجز المظلوم

٦٠ خاشو (المهندس اميل افندي) نشرنا في المشرق مقالته المستلحة في لبنان واشغاله العمومية وزراعته وصناعته ومستقبله الاقتصادي وطبعناها على حدة وله فصول اخرى هندسية وفنية نُشرت في البشير وغيره

٦١ خليل (الاب يوسف اليسوعي) كتب في المشرق مقالات حسنة كالتعبّد للبتول والرسالات اللاتينية في المشرق وقدم الانسان والاعتراف في اوانس النصرانية ومقالة جنوة ومرسيلية ونشر الرسالة الى قسطنطين الدرزية

٦٢ الخوري (امين افندي) توفي في دمشق سنة ١٩١٦ صاحب دليل بيروت انشأ جريدة العثماني مدةً وصنف سلام القراءة في ستة اجزاء وجامعة الآداب وفردوس السرور في اشراح الصدور وجلاء الغامض في شرح ديوان ابن الفارض وكتاب المفتاح الذهبي لاتقان التكلم في الفرنساوي والعربي وترجمان عربي وفرنساوي وانكليزي وانشاء المكاتيب ورياض الالباب في رياض الحساب ومختصر في علم الحساب وطبع رسائل ابي العلاء المعري وله نوادر شتى

٦٣ الخوري (بشاره خليل بك) رئيس محكمة الاستئناف في لبنان الكبير له مقالات ادبية ومنشورات. وطبع له في المشرق رواية الخادم الامين

٦٤ خوام (الاب لاون اليسوعي) التوفي في ٢٠ ١٩١٣. عرب مع الاب ادوار سلازاني بعض تأليف القديس الفونس ليفوري. وله مقالات مخطوطة في عبادة قلب يسوع

٦٥ خير (عبدالله رزق الله خير زاده) قائمقام طبرية سابقاً نشر في المشرق عدة مقالات طبعت على حدة في التجارة ومؤتمر السلم وفي الزلازل ونواميسها. وألف بالتركية كتاباً انتقادياً تاريخياً. ونشر بعد الحرب كتاب لبنان الكبير وانتقاد قرار الديون ومقالات اخرى عديدة اجتماعية واقتصادية وانتقادية في عدة جرائد وانشأ جريدة المستقل وكتب آخرها في اللغة الفصيحة والعامية

٦٦ خياط (الدكتور حنا الموصلبي وزير الصحة في دولة العراق) نشر في

الموصل سنة ١٩٢١ لمعة تاريخية وفنية في الحمى التيفوئيدية

﴿ الدال ﴾

- ٦٧ داغر (الاب ايباوس الراهب اللبناني) نشر كتاب منية القلوب في سيرة
 جيس حوب
- ٦٨ داغر (الخوري يوسف الماروني) ألف كتاب البرهان الصريح في الدين
 الصحيح فطبعه بالمطبعة اللبنانية (١٩١٤) وفيها ايضاً طبع سنة ١٩٢٠ كتابه
 مصباح الحقائق
- ٦٩ الدحداح (الشيخ ادوار) محرّر الارز والاحوال . له مقالة في المشرق
 [١٨] [١٩٢٠] : ٥٩٥ و ٦١٤ في النقابات والاحزاب
- ٧٠ الدحداح (الشيخ سليم خطّار) ألف كتاب حياة بطل الدين والتمدّن
 (تاريخ القائد دي لاموريسيار) وترجمة حياة الكنت رُشيد الدحداح واسرته (في
 المشرق) وعرب مقالة تيارس في المقابلة بين نابوليون واعظم مشاهير الرجال ونشر
 في المشرق سلسلة اساقفة الابريشيات المارونية وكتب في الارز والمشرق والمصباح
 والمحبة والبشير والزهور والهلال مقالات شتى
- ٧١ الدرعوني (الدكتور حبيب) مكاتب المجلات الطبية في باريس . له
 في الجرائد الوطنية وفي مجلة المشرق عدّة مقالات طبية وادبية وعلمية
- ٧٢ دريان (السيد يوسف مطران طرسوس شرفاً والنائب البطريركي
 في مصر) توفي في ٢٣ آذار سنة ١٩٢٠ ألف عدّة تآليف منها نبذة تاريخية في اصل
 البطريركية الانطاكية وكتاب الاتقان في صرف لغة السريان طبع مرتين اولاً
 في جونية ١٩٠٥ ثمّ في بيروت ١٩١٣ واللمعة الوفية في كتاب رتب السياميد
 الكهنوتية المعروفة بالشرطونية وكتاب مستقبل لبنان (بيروت ١٩١٩) وكتاب
 النبذة التاريخية في اصل الطائفة المارونية واستقلالها في لبنان في قديم الدهر حتى
 الآن (١٩١٩) وثلاثة ابحاث في المردة جمعها في كتب البراهين الراهنة في اصل
 المردة والجراجمة والموارنة وكتاب المغنم في تكريم سيدتنا مريم وعبادة الشهر

الريمي او تأملات شهري ايار وكشرين الاول طبع في مصر مرتين والمقالة الوفية
في العبادة الحقيقية لمريم العذراء. عربيها من تأليف الطوباوي لويس غرينيون دي
منفرت طبع مرتين في مصر ثم مرة ثالثة في بيروت (١٩١٩) وعرب كتاب الدعوة
الرهانية للقديس الفنس دي ليكوري. ولسيادته كتاب مجموعة الاناشيد الروحية
(بيروت ١٩٠٩) وجادة الفلاح في سبيل التقى والصلاح (١٩٠٨) وله ايضاً آثار
متفرقة عربية وسريانية في الجرائد وفي المشرق

٧٣ دكدنيان (المرحوم الحوري ثرتان نزييس الارمني) توفي في ٤ حزيران
١٩١٠ عرب من الارمنية كتاب القائد المأموس لخادم النفوس

٧٤ دلال (المرحوم الحوري ميخائيل الحلبي كاتب اسرار غبطة السيد
جرجس شلحت) توفي سنة ١٩١٢ عرب بعض الروايات الادبية كاحسان الانسان
وانسان الاحسان (طبع في مطبعتنا) والفتاة الخرساء والنفح العاطر في الفتى
المهاجر (في مطبعة الاداب) وله ايضاً مخطوطاً ديوان شعر وكتاب مواظ

٧٥ دمر (المرحوم الياس ميخائيل) كتب فصولاً في اخبار لبنان وحوادث
السنة ١٨٦٠ وفي تاريخ طائفته الروم الملكيين الكاثوليك نشر جناب شقيقه ترجمة
بعضها في مجلات اوربية

٧٦ الدوماني (السيد يوسف مطران طرابلس على الروم الكاثوليك) توفي
سنة ١٩٢٠ له مناشير ومقالات دينية

٧٧ دومط (الاب اسطفان الدومنيكي) نشر في المشرق مقالة عن مشهد
القديس اسطفانوس في القدس الشريف

٧٨ ديب (الحوري بطرس كاتب سر القصادة الرسولية توفي سنة ١٩٠٤ له
رسائل وتعريبات رسمية شتى

٧٩ ديب (الاب المرحوم يوسف اليسوعي) توفي في ٥ نيسان ١٨٨٢ له
كتاب مخطوط في العروض وكتاب آخر في الاصول العربية وعرب بعض تراجم
لاوليا. الله

٨٠ ديب (المرحوم البرديوس يوسف) توفي سنة ١٩٢٠ طبع في جزءين كتاب
الدرر السنينة في واجبات ذوي الدرجات الكهنوتية او روح الكهنوت (في
المطبعة اللبنانية)

﴿ الراي ﴾

٨١ رباط (الاب انطون اليسوعي) توفي في ١١ أيار ١٩١٣ ادار البشير
مدّة ونشر خمسة اقسام من كتابه الآثار الخطية لتاريخ الكنائس الشرقية في
القرون الاربعية الاخيرة. ونشر رحلة اول شرقي (الخوري الياس الكلداني
الموصلي) الى اميركة وترجمة الطيبي المذكور نافيطس نصري مطران سيدنايا وعبدالله
قرا علي لتلميذه توما البودي. ونشر روايته التمثيلية في البرامكة والرشيده
وكلها طبعت على حدة. وله في المشرق منشورات ومقالات منها دينية كعهد
الهرطقة وقانونية الاسفار المقدسة والانجيل الشريف ومنها اثرية في الكنائس
الشرقية ومنها علمية وادبية الخ

٨٢ رتزال (الاب سبستيان اليسوعي) له في نشرة مكتبنا الشرقي السنوية
مقالات اثرية غاية في الدقة وقد نشر في المشرق مقالاته النفيسة في اخبار زينب
(الزبابة) ملكة تدمر فطبعت على حدة بتصاوير وله في تلك المجلة مقالات عن
العاديّات الشرقية والكتابات التدمرية والعربية ونشر اقدم وصف لآثار دير
القلعة وشذرات في الكتابات العبرانية والفينيقية وعرف المدايح البزدية الارامية
المكتشفة في مصر وشرح آثارا كتابية قديمة يونانية في قبرس وشمالى سورية .
ووصف تمثالا لجوبتر البعلبكي

٨٣ رتزال (الاب لويس اليسوعي) توفي في ٢ نيسان ١٩١٨ مدير نشرة
المكتب الشرقي وله فيها آثار شتى ونشر في المشرق مقالة الدكتور مخايل مشاققة
في الموسيقى وعلّق عليها الحواشي العلمية ومن آثاره الطيبة في المشرق فصول
فلسفية شتى في النفس وقواها ومقالات جمّة كالتنويم المغناطيسي ولمح سنوية

في حوادث العام وتقدّم العلوم وله نظر في الدستور العثماني ووصف قصر يلدز وفي الكليات الكاثوليكية وثورة البرتغال ونشر في مجموعة المكتب الشرقي مقالات لغوية وفنية ومقالة من مقالات الدرّوز

﴿ الزين ﴾

٨٤ الزغيبي (السيد بطرس مطران قبرس) توفي في ٢٧ ت ١٩١٠. جمع مع الخوري يوسف البستاني كتاب نخب الملح وغرّة المنح وعلّق عليه التعليقات الواسعة وطبعه على الحجر. ومن تأليفه كتاب الفاس القاطمة للاصول الباطلة وله غير ذلك

٨٥ الزغيبي (الخوري بولس) له مقالات نُشر بعضها في الدوائر العلمية المارونية وعرب مع القس بطرس التلوي كتاب عنوان البيان وبستان الازهان
٨٦ زوين (المرحوم جرجس الفتوحى) توفي في ٢٨ تموز ١٨٩٢ قد حرّر جريدة البشير مدّة وكتب في الجرائد المحليّة كالصباح ولسان الحال وتولّى انشاء جريدة لبنان وفيها طبع شذور العقيان. وألّف كتاب الردّ القويم على هذر المشاقة اللثيم. وعرب عدّة كتب كالامثال الروحية للاب جيروودو اليسوعي وشهر قلب يسوع وشهر مار يوسف والكوكب الواضح في تاريخ الاصلاح للاب فان هام اليسوعي وكشف التلاعب والتحريف له وكشف المغالطات السفطية له وكنيسة الروم الشرقية للاب كوتره اليسوعي واخبار العهد الجديد ورواشق الافكار وروايتي وردة المغرب وفريدة المغرب

﴿ السين ﴾

٨٧ سارة (الاخ ثمّ القس بطرس رئيس الرهبان اللبنانيين في بيروت) نشر في المشرق قصائد عديدة كالضمير او عين الله وباقة ازهار لسيدة ايار والصلاة الشاملة ومدح البخار في جملة محاوره علمية لتلامذة صف البيان العربي في كليتنا

طُبعت في المشرق . وكذلك نشر تراجم الحبيس دي شسطويل وفرنسوا بيكه
والاب مبارك المتيني ومقالة الكشافة

٨٨ سبع الليل (الخوري اثناسيوس القبطي) ألف متفرقات في المذهب
البروتستاني في جزئين ونبذة تاريخية في اصل البروتستانية ومقالة في سلطة البابا
على الاساقفة والبطاركة الشرقيين ومقالات غيرها

٨٩ سرسق (جرجي ديمتري) (١) طبع قديماً تاريخ اليونان وآخراً في المطبعة
الادبية تعريب كتاب التعليم الادبي . القسم الاول : الاخلاق والآداب . وهو
كتاب لم ينس فيه صاحبه غير ذكر الخالق والواجبات نحوه

٩٠ سر كيس (الاديب جرجي افندي يوسف) نشرنا في المشرق سياحته في
سويسرة

٩١ سر كيس (السيد موسى اليان مطران حمص) توفي في ٢٠ آب ١٩١٨ عرب
تاريخ الكتاب المقدس للاب شوستر . طبع في مطبعتنا بالتصاوير والشكل الكامل

٩٢ سر كيس (الاديب وديع) نشر كتاب منية الاجاب في مختصر علم
الحساب سنة ١٩٠٨ وكتاب المجاني الشهية في الحدائق العربية وكتاب الدروس
العربية وجغرافية الشام

٩٣ سر كيس (الاديب يوسف افندي اليان) ألف كتاب انفس الآثار في
اشهر الامصار ونشر كتاب الدر المنتخب في تاريخ مملكة حلب (في مطبعتنا)
وله بعض مقالات في المشرق لاسيا وصف مخطوطات في تاريخ العرب واناجيل
قديمة وفي وصف اثر قديم في دمشق وغير ذلك وعرب روايتي عاص وشجعان
والرحلة الجوية في المركبة الهوائية ومائة حكاية قصيرة لفائدة الصبيان تأليف
كريستوف شميد

(١) احد تلامذة مدرستنا القديمة في بيروت . فكان سعيه بتشخيص اليهودي التائه
شاهداً حياً على شكره لاساتذته (راجع كتاب معرض الافكار للاديب يوسف غلبوني
الصفحة ١٩ من القسم الاول)

٩٤ سعاده (الخورى بولس المارونى) نقل الى العربية كتاب الهذيد الثاقب
في الاربع العواقب

٩٥ سعد (الدكتور بشاره) نشر مقالات طبيّة في البشير

٩٦ سلمونى (حبيب بن انطون) استاذ العربية في مدرسة اللسانة الشرقية
في لندن. توفي في ٢٣ تشرين الاول ١٩٠٤. نشر بالطبع معجمين بالعربية
والانكليزية وبالانكليزية والعربية وألف كتاب السماء وجهنم ونقل الى
الانكليزية كتاب مجنون ليلي وانشأ جريدة ضياء الخافقين بالعربي وكتب عدّة
مقالات اجتماعية وسياسية

٩٧ ساحة (الاديب ميشال الياس) كتب مقالات مفيدة في المشرق منها
تجارية ومنها اقتصادية او اجتماعية كالتجارة الالمانية في الدولة العلية وكاسرار
النجاح في عالم التجارة وترقي التراسل بسرعة التواصل وطوابع البريد والبورصة
والمضاربات والعباب القمار وآفة القطن في مصر

٩٨ سمعان (الخورى اسحاق القدسي) نشر كتاب رئاسة بطرس وخلفائه

المطبوع في القدس

٩٩ سمّان (الاديب جورج افندي) انشأ في دمشق مجلّة الشمس. ومن
تأليفه كتابه في فنون الموسيقى العلمية والعملية ثم في الايقاع وكتاب الحوض
المورود في فن ضرب العود في ١٤ درساً وكتاب الدرر المكنونة في كنوز الارض
المدفونة ثم عدّة روايات منها قصصية ومنها هزلية ومنها تمثيلية. وله عدّة مقالات
في جرائد ومجالات مصرية وسورية كالاهرام والمقطم والهلال وفي الاحوال والمفيد
في ١٠٠ سودا. (القانوني يوسف افندي) كتب مقالات في الحقوق في بعض
الجرائد ونشر نظام لبنان الاساسي وقرارات الدول. ومن تعريبه في المشرق
الموكبان. وروينا قصيدته في الخبر الاعظم بيوس العاشر التي نالت الجزاء في
السباق الاسكندري. ثم تخصص بالابحاث عن لبنان فألف كتابه في سبيل لبنان
والمسألة اللبنانية والاتحاد اللبناني في القطر المصري واستقلال لبنان وله بحث
قانوني في نظام لبنان وقد انتخب عضواً مارونياً للمجلس النيابي سنة ١٩٢٤

﴿ الشين ﴾

- ١٠١ شبلي (السيد بطرس رئيس اساقفة بيروت) توفي في ٢٠ آذار ١٩١٧
نشر ترجمة البطريرك اسطفانوس الديهبي ومناشير ومقالات شتى
- ١٠٢ شحير (القانوني الاديب انطون بك) له مقالات قانونية وخطب
ادبية وقصائد في المشرق والبشير وبعض الجرائد حرر المصباح سنين عديدة . ولو
جمعت خطبته لتألف منها مجلد ضخم
- ١٠٣ شعيب (الاديب فكتور) توفي في ١٣ تموز ١٩١٦ اذار اذار مدرسة
الثلاثة الاقمار . له خطب وروايات
- ١٠٤ الشلفون (سليم افندي عباس) تولى تحرير بعض الجرائد الوطنية
والمصرية كشمرة الفنون والمحروسة والعصر الجديد ومرآة الشرق وبيروت
غير الرسمية ولسان الحال
- ١٠٥ الشلفون (الاب يوسف اليسوعي) توفي في ٢٣ ك ١ ١٩٢٠ طبع
كتاب كتر اخوية الميثة الصالحة وله كتاب الشروح الوفية للصلاة الربية
- ١٠٦ شهابي (الحوري بشاره ثم مطران دمشق) صنف الدرر النوالي من
حياة المطران جومانوس الشهابي ثم نشر في مجلة المشرق مقالة في توفيل المؤرخ
الماروني . وله مناشير اسقفية ومقالات مختلفة
- ١٠٧ شهابي (الحوري فرنسيس واكيم) المرسل الرسولي في اميركة . ألف
كتاباً فلسفياً ودينية منها الحرية ولغز الحياة وكتاب في سر التوبة ومختصر في
الناولة المتواترة . وله فصول لاهوتية في جرائد اميركة العربية
- ١٠٨ شميل (الاديب فيكتور) له في المشرق قصيدة وداع المرسل لأمه
- ١٠٩ شهاب (الامير حافظ نائب قنصل فرنسة في حمص) توفي سنة ١٩١٦
كتب مقالات مختلفة في البشير وجرائد اخرى
- ١١٠ شهاب (الامير نسيب محمود) انشأ مجلة العريس في حمص . ونشر عدة
مقالات في الجرائد

- ١١١ شهاب (الامير يوسف) له آثار في الدائرة العلمية المارونية
- ١١٢ شيخو (الاب استانسلاوس اليسوعي) توفي في ٢٢ ١٩١٨ . له مواظ وارشادات وقطع ادبية مخطوطة . نشر تساعية لاكم شفيعه القديس استانسلاوس كوستكا
- ١١٣ شيخو (الاب لويس اليسوعي مدير ومنشى مجلة المشرق) له في الدينيات مقالات لاهوتية وغيرها في السيد المسيح والبتول الطاهرة والعقائد والعبادات النصرانية ما نُشر اكثره في مجلة المشرق وقامته في آخر كل سنة . اخصها كتاب البرهان الصريح في لاهوت السيد المسيح . ونشر ست عشرة مقالة دينية قديمة لبعض مشاهير كتبة النصارى وله تأليف في التعبد لطفولية السيد المسيح = ومن تأليفه المدرسية كتاب مجاني الادب وشرحه في عشرة اجزاء وكتاب مرقاة المجاني في جزئين . وكتاب ترقية القارى في جزئين وصفحات جدارية للاحداث ونزهة الطرف في مختصر الصرف . وكتاب علم الادب ومقالاته لمشاهير الادباء في اربعة اجزاء . ومعرض الخطوط مع ملحقه . وغراماطيق لاتيني في اصول العربية ونحوها وعروضها مع منتخبات عديدة ومعجم لمدارس اوربة الكلية = ومن تأليفه التاريخية ترجمة ابن العبري وتأليفه . وترجمة القديس يوحنا الدمشقي وتراجم أخرى متعددة . واوليا . الله في لبنان . والانجيل القانونية واناجيل الزور ونصرانية امرى القيس والنصرانية في غسان والاداب العربية في عهد الجاهلية وتاريخ النصرانية وآدابها في عهد الجاهلية وتاريخ الطباعة في الشام والعراق وتاريخ الرهبانية اليسوعية والطائفة المارونية في القرنين السادس عشر والسابع عشر . وتاريخ النهضة الادبية في حلب وتاريخ القصادة الرسولية في سورية والسر المصون في شيعة الفرسمون في ستة اجزاء . وكتاب الاداب العربية في القرن التاسع عشر في جزئين وتاريخ جزيرة العرب . ونشر من التواريخ القديمة تاريخ بيروت لصالح ابن يحيى ثم بيروت : تاريخها وآثارها وتاريخ اساقفة جبل سينا في مجموع المكتب الشرقي . ونشر فيه لكتبة مختلفين تاريخ فتح قبرس في القرن الرابع عشر . ونشر ايضاً تاريخ شاكر بن الراهب القبطي وتاريخ سعيد بن

بطريق مع ملحقه لسعيد بن يحيى الانطاكي وتاريخ محبوب النبجي = وله في
 الاسفار سفره من بيروت الى الهند نحو عشرين مقالة واسفار اخرى الى اوربة
 والى المؤتمر في كوبنهاغ والى حمص وحماة وحلب = ونشر في اللغويات كتاب البلغة
 في شذور اللغة وكتاب الالفاظ الكتابية لعبد الرحمان الهمذاني وفقه اللغة للشعالي
 وكتاب تهذيب الالفاظ لابن السكيت مع شرحه للتبريزي وملحوظات لغوية
 وفهارس واسعة ولهذا الكتاب مختصر مدرسي ثم نشر كتاب المقم لابن درستويه .
 وكتاب الهمز لابي زيد الانصاري . وكتاب المطر له . ومقالات لغوية
 شتى كالوسائل لترقية اللغة العربية وكاللغة العامية بازاء اللغة الفصيحة = وله
 في الشعر كتاب شعراء النصرانية في عهد الجاهلية ثم شعراؤهم بعد الاسلام
 وكتاب رياض الادب في مرثي شواعر العرب . ونشر من الدواوين ديوان الخنساء
 المطول والمختصر مع تراجم ٦٠ شاعرة وديوان الخرنق اخت طرفة وديوان
 السميراء وديوان المتلمس وديوان سلامة بن جندل وديوان ابي العتاهية وكتاب
 حماسة البحري واطيب النثر واطرب الشعر في مجلدين = وله في الادبيات
 الاحداث الكتابية والتشابه النصرانية في الشعراء الجاهلية . واطيب الفكاهات
 في اربع روايات . وروضة الاحداث في اطارب الاحداث . واسباب الطرب في نوادر
 العرب . ومما نشر في ذلك كتاب كليلة ودمنة عن اقدم نسخة مؤرخة مع مقدمة
 طويلة انتقادية ثم ألحقت بها طبعة اخرى مدرسية وكتاب فضائل الكلاب لابن
 المرزبان وكتاب آصاف نامه اي قانون وزارة بني عثمان للظفي باشا ومآثر متعددة
 منها فلسفية لابن سينا والفارابي وابن مسكويه وابي الفرج بن العبري وحنين
 وقسطا بن لوقا ومنها ادبية لبزرجهر وعلي بن ابي طالب والشعالي ومنها فنية
 وعلمية كمقالة الضوء لارسطو والآلات المنعمة لمورستس والآلات المزمرية لبني
 موسى والمكحلة لابي محمد الصقلي ومقالات اخرى عديدة تجدها في فهارس المشرق
 السنوية مع تعريبات ورحل وشذرات في كل اعدادها وسعى مع الاب يوسف
 برون بنشر معجمه السرياني اللاتيني ومع الاب يوحنا بلو بنشر معجمه العربي
 الفرنساوي والفرنساوي العربي . وقد نشر في كتاب لبنان المطبوع سنة ١٩١٨

عدّة مقالات كأثار لبنان وتاريخ لبنان الى عهد الاتراك وعناصر اهل واديانهم
 وآدابهم . ونشر مؤخرًا كتاب المخطوطات العربية لكتبة النصرانية وشعر صالح
 بن عبد القدوس

﴿ الصاد ﴾

١١٤ صادر (سليم افندي) له روزنامه سنوية للمكتبة العمومية ومن
 تأليفه كتاب سُلّم القراءة العربية في ثلاثة اجزاء . وكتاب مختصر بحث المطالب
 في جزئين . وكتاب الدرر البهية في قواعد اللغة العربية في جزئين مع تمارين
 وكتاب ترويض الالباب في علم الحساب ومختصره . وزبدة الفوائد في الاربع
 قواعد مع تحليله للمعلم . وكتاب ترويض الاذهان في تقويم البلدان مع مختصره .
 وفردوس السرور لتسليّة الجمهور . وجواهر الادب في خزائن العرب اربعة
 اجزاء . ونزهة الافكار في القصص والاخبار . وكتاب القلادة الذهبية في
 المنتخبات التهذيبية . وكتاب هديّة الاحباب وذخيرة الآداب . وايضاح الغامض
 في تفسير ديوان الفارض . وشرح المتنبي وكتاب تعليم قراءة المخطوط العربية
 وترجمانان فرنسوي وانكليزي باللفظ العربي . وقد عني مدةً بنشر مجلة الانيس
 ١١٥ صادر (يوسف افندي صاحب المطبعة العلمية) وضع كتاب تعليم
 القراءة العربية لابناء المدارس الكاثوليكية وكتاب اصول الطبخ . وكتاب
 زبدة الصنائع والفنون . وكتاب قراءة للبنات مزين برسوم

١١٦ صالحاني (الاب انطون اليسوعي) ادار عدّة سنين جريدة البشير .
 ونشر كتاب الف ليلة وليلة منقّحاً وكتاب طرائف وفكاهات في اربع حكايات .
 وديوان الاخطل مع شروح وملحوظات وملحق في خمسة اجزاء وسعى بطبع
 نسختين خطيتين من هذا الديوان وجدتا في بغداد واليمن ثمّ الحقه بطبع نقائض
 الاخطل وجرير . ونشر رنات المثلث والمثاني في روايات الاغاني (في جزئين كرّر
 طبعهما مع اصلاحات وشروح) . ونشر تاريخ مختصر الدول لابن العبري

وتوفيق السنين الهجرية مع السنين المسيحية وكتب في المشرق فصولاً عن نقائض
والاخطل وجرير ونقائض جرير والفرزدق . وله مقالات واسعة لاهوتية وجدلية
طُبعت على حدة كقائمه في الفطير والحخير ومقائمه في عقيدة جبل العذراء . بلا
دنس رداً على منشور البطريرك القسطنطيني وفي الطلاق عند المسيحيين وفي تكرار
معمودية المراهقة وفي الرئاسة البطرسيّة وفي بتولية مار يوسف واخوة يسوع
وفي انبثاق الروح القدس من الأب والابن (قبل الولادة وبعد الموت) في جوهر
النفس وروحانيّتها وله اربعة ردود على المقطف . وله في كتاب لبنان مقالة
مطوّلة في جغرافية لبنان . ومن تأليفه كتاب شهر قلب يسوع لفائدة العمّال
ورتبة درب الصليب واصلاح التعليم المسيحي الصغير . وشروح على بعض
آيات الاناجيل الاربعة وغير ذلك .

١١٧ صدفاوي (السيد يوسف مكسيموس رئيس اساقفة هرموبوليس
والمدبر البطريركي على طائفة الاقباط) توفي في ٢٧ شباط ١٩٢٥ صنّف كتاب
حجّة المؤمن البصير في حقيقة محلّ التطهير ونشر في الاسد المرقصي مقالات في
دحض الآراء البروتستانتية

١١٨ صفيّر (الخوري بطرس فرج) له كتاب في التعليم المسيحي ونشر في
المشرق مقالات ادبية واجتماعية

١١٩ صفيّر (الخوري جرجس فرج) ألّف كتاب الكنيسة الجامعة وكتاب
الفلسفة (طبع منه ثلاثة اجزاء في المنطق والانسان والنفس) وكتاب في اصل
الانسان والكائنات رداً على الدكتور شبلي شمّيل وله محاوره في الاعتراف بين
كاثوليك وبروتستانت وكشف الستار عن حرية الاختيار وكتاب الاخاء المتين
بين العلم والدين وقصيدة مناجاة النفس ذات ١٠٥٠ بيتاً في مزايا النفس واصلاها
ومصيرها وله مختصر في المنطق . وعرب كتاب التعليم في الكنيسة والطقوس
وكتاب القواعد المنطقية للاب تونجي جي اليسوعي مع تذييلات وشروح وقد
انتهى من تعريب كتاب القديس توما المسمّى « ضد الامم » (Contra Gentes)
ونشر سنة مجلّة المباحث

١٢٠ صفيح (الخوري نقولا في عجلتون) نشر فرض اخوية الميتة الصالحة
وكتاب اخوية الدم الثمين

١٢١ صقر (السيد يوسف تاتي مطران طرسوس والنائب البطريركي) توفي
في ٢ آب ١٩١٨ له مقالات شتى عن العوائد اللبنانية نشرت في السنين الاولى
من المشرق

١٢٢ صليب (بطرس افندي بشاي القبطي) صنف سنة ١٨٩٦ كتاب
التحفة الزكية للمائة القبطية رداً على البروتستانت في مصر

١٢٣ صوايا (الاديب نعيم افندي) مثنى مدرسة بعبدات . انشأ في
الاسكندرية مجلة الحقيقة . له مقالات وقصائد في الجرائد والمجلات . ونشرنا
له في المشرق (٢١ [١٩٢٣] : ٥٧٤) مقامته الاورشليمية .

١٢٤ صوما (الاديب بولس) نشر في المشرق مقالة في الشمع

﴿الضاد﴾

١٢٥ ضاهر (الاديب يوسف ناصيف) حرر مدّة مع المرحوم نعيم لبكي
جريدة الميزان الاميركية ثم انشأ جريدة البريد وله في المشرق والبشير كتابات عن
السوريين في اميركة

١٢٦ ضوء (المرحوم الخوري بولس الماروني) عرب تأملات مختصرة في
عواقب الانسان الاب بدران اليسوعي (طبع في مطبعتنا)

﴿ط﴾

١٢٧ طباره (الاديب راشد افندي) طبع حديثاً في بيروت كتابه الانتداب
وروح السياسة الانكليزية

١٢٨ طحيني (المهندس اسكندر افندي) ترجمان القنصلية العثمانية سابقاً
في افريقية الجنوبية) نشر في المشرق مقالات مستملحة كذكر الابطال في حرب
الترنقال ومعادن الرند الذهبية والتعدين في الترنقال غير الذهبية ومعادن الترنقال

غير الذهبية وفصولاً في الماس وتاريخه ومعادنه الافريقية وكبيرة الماس وفي شلالات
فكتوريا

١٢٩ طراد (نجيب ابراهيم) توفي في ٢٢ نيسان ١٩١١ في مصر . ألف
تاريخ الدولة الرومانية وتاريخ الدولة المكدونية وانشأ جريدة الرقيب وحرر مدة
جريدة التقدم وجريدة البصير في الاسكندرية ونشر في جريدة الصفا مختصر تاريخ
الفلسفة . وقد عرب عدة روايات ومن جملتها رواية اليهودي التانه (ساحه الله)
١٣٠ طراد (موسى افندي نسيم) حرر في جريدة نهضة العرب في باريس وله
مقالات ادبية مختلفة في الجرائد المحلية وجرائد اميركة

١٣١ طراد (نجيب افندي نسيم) منشى . جريدة المحبة حرر مدة في جريدة
نهضة العرب في باريس وفي بعض جرائد اوربة وعرب رواية لشيلر . له فصول
وقصائد شتى

١٣٢ طرازي (الفينكت فيليب دي) ألف كتاب القلادة النفيسة في فقيده
العلم والكنيسة (السيد اقليميس داود) وكتاب السلاسل التاريخية في اساقفة
الابرشيات السريانية وشجرة تاريخية لسلاسل البطاركة الانطاكيين لدى جميع
الطوائف وتاريخ الصحافة العربية في جزئين . والتحف في تاريخ دير الشرفة
وديوان نفحة الطيب . وتاريخ نابليون الاول . ومجموع البراءات البابوية والفرامين
السلطانية الممنوحة لبطاركة السريان . وكتاب تفريج الكرب في رياض الخطب
وتاريخ شركة مار منصور دي پول . وله تاريخ الخديوية المصرية . ومقالات
في المجالات والجرائد العربية المصورة وله خطب وقصائد وفصول تاريخية وادبية
في الجرائد وهو اليوم مدير المكتبة العمومية وناظر المتحف الوطني

١٣٣ طعمة (الحوري بولس) حرر البشير عدة سنين . نشر في المشرق مقالة
في صناعة السجاد في عكار وازمير

١٣٤ طنوس (الحوري حنا) طبعت له رواية البطريرك جبرائيل حثولا
الشهيد ورواية النعمان ملك الحيرة . وله من المخطوطات عشرون رواية تمثيلية
وخطب ومواعظ وتعريبات وبعض المنظومات نشر منها في المشرق الاسد الزراعي

وكلُّك جميلة والاستقف الصالح وبعضها في البشير
 ١٣٥ طنوس (المرحوم الخوري يوسف فرح اللاتيني) توفي في القدس في
 ٣٠ ايلول ١٨٩٢ . كان قانوني القبر المقدس وتولّى سنين طويلة كتابة اسرار
 البطريرك يوسف فالرغا وتعريب رسائله . له عظات وخطب ونشر قوانين لراهبات
 الوردية التي كان هو منشئها

﴿ العين ﴾

١٣٦ عازار (القس اغوستينوس الحلبي الماروني) توفي في ١٩ شباط ١٨٨٨
 عن ٣٦ عاماً . نشر في المطبعة العمومية في بيروت سنة ١٨٨٦ كتابه خلاصة
 المعرفة في اخص قضايا الفلسفة . وله قصائد وطُرف شعرية ومقالات ادبية نُشر
 بعضها في حلب وفي جريدة البشير

١٣٧ عبد المسيح (الخوري اندراوس الكلداني) نشر في نيويورك كتابين
 الاوّل عنوانه القواعد الجلية في اللغة الانكليزية والثاني ترجمان انكليزي في
 اللفظ العربي

١٣٨ عبود (المحامي اسكندر افندي) ألّف كتاب الآثار العديّة
 ١٣٩ عبود (القس بولس الغوسطاوي النائب سابقاً في يافا) نشر المجاني
 التاريخية في ترجمة الراهبة هندية في جزئين ثم كتاب بصائر الزمان في تاريخ
 البطريرك يوسف اسطفان في مجلدين . وحياة القديس انطونيوس ابي الرهبان
 العظيم . ومحاضرة اليهود في التاريخ قبل المسيح . وعرب كتاب تقاليد فرنسا في
 لبنان للموسيو ريستلهور سنة ١٩٢١ . وهذب مؤخرًا كتاب مذكرات هند

١٤٠ عرب (الدكتور اميل) له خطب ومحاضرات شتى
 ١٤١ عرب (الدكتور انطون) كتب في المشرق عن الصيدلية والكيميا
 ومقالة في الحنّاء.

١٤٢ عربيلي (المرحوم نجيب ابن الدكتور يوسف عوض الدمشقي) توفي
 في ٢٩ ك ٢ ١٩٠٤ عن ٤٢ سنة . له آثار ادبية وعلمية ووطنية مذكورة بالتفصيل

في كتاب ترجمته ومراثيه المدعو «صدي النجيب في رثاء النجيب» . انشأ مع اخيه
الدكتور ابراهيم اول مطبعة عربية في العالم الجديد وانشأ في نيويورك سنة ١٨٩٢
اول جريدة عربية هناك وهي كوكب اميركا التي عاشت من بعده (افادنا عن
ذلك جناب الفيكننت فيليب دي طرازي)

١٤٣ عطية (جرجي افندي) انشأ مجلة المراقب . ونشر ديوان نسفات الصبا
ومن قلبه «رواية الى الغد» في المشرق وعدة مقالات ادبية وقصائد في جرائد
مختلفة

١٤٤ العظم (صادق باشا المؤيد) توفي سنة ١٩١٠ . جاء في ترجمته انه
درس عند اليسوعيين وألّف كتباً شتى نعرف منها رحلته الى الصحراء . ورحلته الى
الجبسة

١٤٥ العظم (فوزي افندي) ألّف دروساً في الجغرافيا في قسمين . ثم دروس
الاشياء في قسمين ايضاً

١٤٦ عقل (الخوري بطرس) منشى جريدة السلام . له مقالات وخطب
ومواعظ شتى

١٤٧ علام (المرحوم حنا علام) توفي سنة ١٩٠٥ . هو الخطاط العربي
البارع . وليس من يجهد خدمه للكتابة العربية ودفاتره الشهيرة . وقد خلفه تلميذنا
ابنه يوسف افندي في مزاولة علم الخط

١٤٨ علوان (الاب يوسف اللعازري) انشأ نشرة نزاع السيد المسيح ثم
عقبها بمجلة الجسمانية قبل الحرب . وعرب كتاب مبادئ التعليم المسيحي لقداسة
البابا بيوس العاشر والتعليم الصغير الذي امر به قداسته لابرشيات رومية وصحح
عبارة شرح تعليم آخر لافادة اولاد الكنائس الشرقية الكاثوليكية لاحد الاباء
اللعازريين . وعرب ايضاً تاريخ الكتاب المقدس ليوستينوس كنيخت (طبع في
مطبعتنا سنة ١٩١٣) ومن تعريبه مختصر كتاب اخوية الحرس الشرفي لقلب
يسوع الاقدس . ومن تأليفه التقوية مجموع صلوات جديدة . تكرر طبعه .
ومختصر كتاب اخوية النزاع الالهي تكرر طبعه اربع مرات وازاف اليه اناشيد

وصلوات مختلفة . ونبذة تاريخية حسنة في ظهور الايقونة العجائبة . وكتاب اخوية الملائكة الجراس وكتاب اخوية بنات مريم وألف كتاب الدر المختار في نظم حياة الشهيد بربوار ونبذة في حياة الطوباوي فرنسيس راجيس كليه الشهيد اللعازري (طبع في مطبعتنا سنة ١٩٠٠) وارج الوطنية في حياة جان درك الباسلة الفرنسية والمثال الصحيح لكاهن المسيح في حياة الطوباوي يوحنا ماري فيساناي خوري ارس وتاريخ فرديريك اوزنم وجمع كتاب فراند المجاني لصفى الخطاب والمعاني وكتاب فراند الامثال الجليلة من كتاب دمنة وكليلة . واختصر كتاب بحث الطالب . وألف كتاباً في مختصر الصرف والنحو ونشر في المشرق تاريخ مدرسة عينطورا

١٤٩ عم (ديب افندي) له خطب ومقالات وقصائد نشرت الجرائد قسماً منها

١٥٠ العشيقي (فارس افندي) له كتابات شتى في جرائد اميركا

١٥١ عشون (اسكندر بك القانوني) احد اعضاء لجنة احياء آداب اللغة العربية في مصر ومن ادباء وشعراء العصر . عرب الرحلة العلمية في قلب الكرة الارضية لجول ثرن . وساعد عبد العزيز وجبرائيل كحيل في ترجمة التاريخ الجبرتي الى الافرنسية . وله عدة خطب ومقالات وقصائد حسنة في جرائد مصر

١٥٢ عشون (الدكتور سليم بك المتوفى في ١٧ نيسان ١٩٠٩) تولى عدة فائقيات ثم صار رئيس مجلس ادارة لبنان . له مقالات اجتماعية وسياسية وطبية

١٥٣ عوراء (اخوان) كانوا كلهم من كتبة دواوين الحكومة ولهم عدة اثار في الجرائد المحلية

١٥٤ عويس (الخوري بولس) كتب حياة القديس روكس طيب الطعنين وحياة القديس انطونيوس البدواني وحياة القديس يوحنا مارون ونشر عدة كتب قانونية كقانون الدواعي الزوجية في جزئين وكتاب المجمع الاقليمي وجمع الابريشية وزيارة الابريشية وشرح قانون لاهوتي على حكم المجمع القدس في تناول اليومي . وطبع في الاسكندرية اكرام سيدتنا مريم العذراء وكتاب

شهر أيار المخصّص لآكرام السيدة العذراء مريم . وعرب كتاب سيرة القديس يوحنا
دي لاسال منشي . جمعية اخوة المدارس المسيحية . ومن مصنفاته كتاب في حريق
مكتبة الاسكندرية و كتاب الموت الحقيقي والموت الظاهر

١٥٥ عيد (انطون صباغ المحامي) كان مترجماً في ادارة جريدة ثمرات الفنون
وعرب قوانين شركة مار منصور دي بول

١٥٦ عيد (الخوري يوسف الماروني) نشر في المشرق كتابة ابرقيوس

﴿ غ ﴾

١٥٧ غالب (الخوري بطرس المكرزل) احد محرري البشير . وضع مع
الخوري ميخائيل غبريل مختصراً للاهوت الادي . ونشر كتابه الجليل في فرنسا
المحاميه والصديقه . وقد روى له المشرق مقالات تاريخية ممتعة في نوابغ المدرسة
المارونية الاولى كتاريخ المطران بطرس ضوميط المخولف وتاريخ البطريرك جرجس
عميرة ونشر ايضاً ترجمة للخوري بطرس المكرزل . وله فصول قانونية حسنة

١٥٨ غانم (القانوني ابراهيم بك ابو سمرا حاكم صلح كسروان) ألف تاريخ والده
ابو سمرا غانم او البطل اللبناني فطبعة تحت اسم خليل همام فانز . له فصول عديدة
سياسية واجتماعية وادبية وتاريخية في الجرائد الوطنية لاسيا البشير والارز وغيرهما .
وهو شقيق يوسف افندي المصحح المنشورات مطبعتنا منذ السنة ١٨٧٢

١٥٩ غانم (الاب سليمان اليسوعي شقيق السابقين) ادار جريدة البشير سنين
كثيرة و ألف كتاب طغمة يسوع والباباوات و كتاباً في الشيعة الماسونية وله ردود
العلماء على المقتطف في مذهب النشوء والارتقاء . وجمع في كراس واسع شهادات
آباء الكنيسة في الرئاسة البطرسيّة ونشر في المشرق المختار من امشال عكار
والمناديات الدمشقية في الآثار الشامية

١٦٠ غانم (يوسف خطار) توفي في ٢٠ آب ١٩١٩ . كان كاتباً ضليعاً .
له فصول نثرية وقصائد عديدة نشرها في كثير من صحف الشام . ومن آثاره
الطبية برنامج المعروف ببرنامج اخوة القديس . مارون اودعه شيئاً كثيراً من

- اخبار طائفته الكريمة ورؤسائها ومشاهيرها مع تصاويرهم البديعة
 ١٦١ الغريب (الصحافي امين افندي) انشأ في اميركة جريدة المهاجر.
 وكتب في عدّة جرائد عربيّة في العالم الجديد كالهدى والصخرة وكوكب اميركة
 واصدر سنة ١٩١٠ جريدة الحارس وعاد الى انشائها بعد الحرب. ومن تأليفه
 اشواك وورود في عدّة اجزاء. واخبار وافكار ورواية زوايا القصور وكتاب
 اسماء البنات ونشر ديوان والده في المعنى. وله عدّة مقالات وانتقادات وقصائد
 ١٦٢ غصوب (يوسف افندي) طبع السنة ١٩٢٤ مجموعة كتاباته الرشيقة
 المستجادة في كتاب «اخلاق ومشاهد». وله قصائد وفصول وروايات ادبية في
 المشرق والبشير وغيرهما
 ١٦٣ غطاس (الخوري حنا القبطي) توفي في ١٨ آب سنة ١٩١٦ كتب
 في الجسائية مقالة لاهوتية حسنة عنوانها «متى يغلط البابا»

﴿ الفاء ﴾

- ١٦٤ فارس (الخوري عمّانويل النائب البطريرك الماروني في باريس) نشر في
 فرنسة آثارا شرقية في عدّة مجلات
 فرج. (اطلب صغير)
 ١٦٥ فان دون هوثن (الاب القونس اليسوعي) المتوفى سنة ١٩٠٨ نشر
 في المشرق مقالة في شرح آية انجيلية
 ١٦٦ فرح (الدكتور موسى) المتوفى في ١٧ ايار ١٩١٦. له فصول تجارية
 وخطب وقصائد طبعت في مجموع الجمعية العلمية السورية
 ١٦٧ فياض (الدكتور نيقولا) له ديوان شعر وخطب ومقالات ادبية
 وفتية وصحية وتعريبات وقصائد نشرت في جرائد بيروت ومصر منها خطاب في
 المرأة والشعر

﴿ القاف ﴾

١٦٨ قرداحي (القس جبرائيل الحلبي اللبناني) استاذ اللغتين السريانية والعربية في رومية نشر في مطبعتنا معجمه السرياني العربي في جزئين . وكتاب فردوس عدن وهو ديوان المطران عيسد يشوع الصوباوي مع شروح . ونشر في رومية كتاب العقد الثمين او صناعة شعر السريان وتراجم شعرائهم المشهورين وكتاب المناهج في النحو والمعاني عند السريان ثم كرر طبعه وكتاب الحمامة لابن العربي

١٦٩ قزمان (المنسيور فرنسيس) المدبر الرسولي لطائفة الاقباط . كتب عن السلطة التشريعية في الكنيسة . ورد على الراهب البراموسي في خمس نشرات دعاها ردّ الثلاثة والاربعين سهم في نحر البراموسي العليل بالجدال والوهم

١٧٠ قندلفت (السيد باسيل اسقف يافا شرقاً) توفي في ١ ك ٢ ١٩١٤ من آثاره كتاب نبراس الكاهن ونشر ترجمة اخيه الطيب الذكر السيد انطون قندلفت مع منظوماته المعروفة بالقيشارة الشجية في التسابيح الروحية ووضع نبذة في قوانين الزواج كذيل لكتاب شقيقه «السراج الوهاج»

١٧١ قوشاقجي (القس بولس الارمني الكاثوليكي) نشر في حلب جريدة الكلمة . وله منشورات متفرقة

١٧٢ قيقانو (الاديب انطون افندي) ألف عدة روايات تمثيلية نثرية وشعرية شخّصت مراراً

١٧٣ قيقانو (يوسف افندي) حرّر سنين طويلة جريدة لسان الحال ونشر فيها عدة مقالات وتعريبات وروايات كرواية الصغيرة الشقراء التي طبعت على حدة

﴿ ك ﴾

١٧٤ كاتب (الارشمندريت الكسيوس) انشأ في باريس جريدة «الرجاء» باللغتين العربية والافرنسية سنة ١٨٩٥ وله ترجمة البطريرك مكسيموس مظلوم

وكتب في المشرق عن كنيسة سيّدة السفينة وعن ناو فيطوس نصري اسقف صيدنايا
 ١٧٥ كتفاكو (يوسف الصيداوي) توفي في لندن سنة ١٨٧٤ ألف كتاب
 قاموس في اللغات الثلث الانكليزية والفرنسوية والعربية وكتاباً للترجمة من
 الانكليزية الى العربية

١٧٦ كك (رافائيل افندي) ادار مدّة جريدة المحبة وكتب كثيراً من
 فصولها

١٧٧ كنعان (المرحوم الياس) حرّر زمناً جريدة السيار

١٧٨ كوبا (اندراس افندي) نشر في البشير رسالات عديدة عن جزيرة
 المرتينيك وواوسط اميركا. وله في المشرق رحلة من بوردو الى غوايا كيل
 ١٧٩ كيرلس (الخوري جبرائيل) نشر في المشرق مقالة في الحياكة وموادها
 في زوق ميكائيل وتاريخاً لشهداء الصين

﴿ ل ﴾

١٨٠ لامنس (الاب هنري اليسوعي) له تمارين في الترجمة من الفرنسية الى
 العربية في اربعة اجزاء. تكرر طبعها. وكتاب فراند اللغة وكتاب الالفاظ
 الفرنسية المشتقة من العربية والرحلة السرورية الى اميركة الوسطى والجنوبية. ونشر
 في المشرق روايات متعددة كالشقيقتين وخريدة لبنان وحبس بحيرة قدس. وله
 ايضاً مقالات عديدة اخصها تسريح الابصار في ما يحتويه لبنان من الآثار طُبعت
 على حدة في جزئين وتكرر طبعها. ومن تأليفه مقالات في جغرافية سورية طُبعت
 على حدة وغيرها في ابواب شتى كمقاتله على سكة حديد بغداد. والمكاتبات
 الرسمية بين الاحبار الرومانيين وملوك مصر. وكتابات عربية في جبل الطابور.
 ومقالة في البادية والحيرة في عهد بني امية وانتقادات شتى على المقتبس والعرفان
 وعلى ديوان يزيد بن معاوية. وقد ادار مدّة جريدة البشير

١٨١ لبوس (القس اغناطيوس البتديني) توفي في ٩ ك ٢ ١٩١٨ ألف كتاب

المجاني الشهية من الخدائق الفلسفية وطبعه في بعبداء سنة ١٩٠٣

١٨٢ لطفني (الدكتور لطف الله) له بعض مقالات طيبة منها في المشرق
ردّه على المقتطف في اكتشاف ميكروب الحمى الصفراوية ومقاتلته في القلار
والامراض العصبية

﴿ الميم ﴾

١٨٣ مبارك (القس سلامة المتيني) رئيس الرهبان البلديين العام . توفي في ٩
ايلول ١٩٢١ عرب دستور الرؤساء . في سياسة المرؤوسين للاب قالوي اليسوعي
ودستور الحياة الروحية للاب سورين اليسوعي . وله آثار غيرها منها كتاب لاهوت
اعتقادي مختصر وكتاب الفضائل الرهبانية وهو خلاصة كتاب الكمال المسيحي
وكلاهما مخطوط

١٨٤ مخلوف (نجيب افندي) ألف ترجمة نوبار باشا وما تم على يده وطبعها
في المطبعة العمومية في مصر . وله خطب وفصول ادبية شتى
١٨٥ مراد (الحوري بطرس) ألف كتاب دعوة الحبيب الى السر العجيب
وكتيباً آخر دعاه كلك جميلة بفرصة اليوبيل الخمسيني لتثبيت عقيدة الجبل بمرم
الغدراء البري . من دنس الخطيئة الاصلية (١٩٠٤) وعرب كتاب مصباح الرشد
في عجائب لرد . وعرب ايضاً كتاب بلميس 'المبادئ الدينية' . ونشره في
مطبعتنا . وطبع في طرابلس كتاباً في الحساب وصنف رواية القديس انطونيوس
البادوي

١٨٦ مراد (فريد افندي) كسر في البشير وفي الصحافي التائه عدة مقالات
ادبية واجتماعية وخطباً . وله محاضرات في لورد وعن لبنان القديم وآثاره
١٨٧ مرنا (دون حنا خليل قانوني القبر المقدس) توفي نحو السنة ١٩١٦
ألف كتاب الخلاصة الجلية في قواعد اللغة العربية في جزئين . وقد نشر في المشرق
مقالات انتقادية نفيسة كستدركات صرفية ونحوية على تآليف العرب والبحاث
لغوية وفصولاً اثرية وتاريخية كذهاب العرب المسلمين عن مدفن داود النبي وابنه
سليمان . وقد خلف آثاراً ادبية ولغوية لم تطبع

١٨٨ مسابكي (المرحوم ميخائيل) توفي نحو السنة ١٨٧٠ عرب كتاب
التعليم المسيحي للطوباوي بلرمينوس ثم مختصر التاريخ المقدس للومند. ووقفنا
له في احدي مكاتب بيروت على كتاب ضخم يدعى الدرّة المتلألئة الوسيمة في
التواريخ الالهية القديمة يبتدى بتاريخ آدم وينتهي الى عهد السيد المسيح كتبه
سنة ١٨٦٤

١٨٩ مسك (فيليب افندي) له لمحة في ترشيح الماء وتأليف في الحساب
ورفع الغوامض من اعمال الفرائض وغير فصول فقهية

١٩٠ مشحور (امين افندي مفتش لبنان الكبير) ألف رواية بطل غسان
ونشر في المشرق عدّة مقالات كطريق افرتا وخبز العفو وابن الامس ورجل الغد
والذكري فوق لبنان وعرب حفلة عرس في قبائل الجركس وحرر مسدّة جريدة
البشير ونشر في بعض الجرائد مقالات انتقادية واجتماعية تحت اسم مستعار

١٩١ مصري (حلمي افندي) نشر في المشرق رواية «لحظة معين» ومقالات
نثرية وشعرية وقصائد حسنة كخمسة في السلم وقصيدته عن نابوليون في جزيرة
هيلانة وعلى قبر ثولتير

١٩٢ مطران (المرحوم ندرا) توفي في باريس سنة ١٩١٦ له كتاب سورية
بالغد ودليل باريس ونشر هناك مجلة نهضة العرب

١٩٣ مطران (المرحوم نخله) مثل به الاتراك في دمشق في اواخر سنة ١٩١٥
وقتلوه في جهات حلب شارك اخاه ندرا في تحرير مجلة نهضة العرب

١٩٤ معلوف (الاب لويس اليسوعي) يدير منذ نحو عشرين سنة جريدة
البشير. نشر معجمه المنجد وهو اول معجم عربي مدرسي. مصور. وعماً قليل
سيجدد طبعه مصححاً ومزيدياً عليه. نشر في المشرق آثاراً طيبة اخضها تاريخ
حوادث الشام ولبنان وكتاب السياسة لابن سينا ومقالة اليأ مطران نصيين في
تعليم الآخرة واقدم اثر نصراني لابن قرة ومقالة في موافق دفع الهم هذا ما عدا
فصولاً عديدة في البشير. ونشر تقويم البشير عدّة سنوات. ومما طبع له على حدة
ايضاً مقالات عن الماسونية

١٩٥ معمار باشي (السيد يوحنا مطران دمشق ونائب البطريرك في ماردين)
توفي في ٣١ أيار ١٩١٤. له السبيكة الدرية في الرحلة السحرية ونشر جدول
الاصوام والاعياد والتذكارات الجارية في الكنيسة السريانية ونشر كتاب
الاعياد الطقسية (المعددون) بالسريانية

١٩٦ مقار (السيد كيرلس بطريرك الاقباط سابقاً) توفي في بيروت في ١٨
ايار ١٩٢١. اهتم بطبع كتب كنيسة الطقسية. نشر كتابات جدلية في مجلة
الاسد المرقسي وألف كتاب دليل المصريين في اعتقاد كنيسة الاقباط المرقسين.
وله مقالة في الشهر المريمي في الطقس القبطي وبعض كتب افرنسية سيرد ذكرها
ككتاب اوريجانس وقد قبل موته بعض ما نشر باسمه ضد رئاسة الاجبار
الرومانيين

١٩٧ مكرزل (نعوم افندي) حرر مدة جريدة مرآة الغرب في اميركة ثم
انشأ جريدتي العصر والوطنية وعدل عنهما الى جريدة الهدى في نيويورك وهي
اعظم جرائد اميركة اليومية العربية. وله فيها مقالات عديدة وروايات وقصائد
وقد ذكرنا له تعريبه لتاريخ هنيال تأليف اغوب ابوت

١٩٨ ملكونيان (الدكتور بلترار) له مآثر طيبة منها في المشرق مقالة في
داء المفاصل

١٩٩ موسى (الحوري باسيل القبطي) توفي في تشرين الاول ١٩٢٣. نشر
في مصر كتاب الدين والوطنية. ورد على بعض المعتسدين تحت عنوان «هياً على
الدفاع عن ديننا». وله خطاب «متى تستقل مصر»

﴿ النون ﴾

٢٠٠ نجار (ابراهيم افندي) احد محرري جرائد المصباح والوطن المصرية
والكلمة الحق ومكاتب جريدة المقطم. وانشأ في القاهرة مجلة المصباح الجديد

٢٠١ نصار (المرحوم يوسف) له قصائد طبع منها في مجموع يوبيل لاون
الثالث عشر

- ٢٠٢ نقاش (الدكتور انطون نقولا) له مقالات طيبة وادبية نشر بعضاً منها في الجرائد الوطنية كمقالة حفظ الصحة ومقالة ارتقاء الانسان .
- ٢٠٣ نقاش (المحامي الاصولي جان بك نقولا) كتب مدّة في الصباح . ووضع كتاب مغني المتداعين عن المحامين في جزئين وله فصول فقهية وقانونية وادبية
- ٢٠٤ نقاش (داود افندي) تولى مدّة تحرير الصباح . له رواية البلد على المسارح ومقالات شتى فقهية وادبية
- ٢٠٥ نقاش (المرحوم سليم) توفي سنة ١٨٨٥ في مقتبل العمر انشأ في الاسكندرية جريدة التجارة ثم تولى في مصر ادارة فن التمثيل بدعوة الخديوي اسمعيل باشا واصدر هناك ثلث جرائد مصر والعصر الجديد والمحروسة . ومن مؤلفاته رواياته مي وعائدة والمظلوم . وألّف كتاب مصر للمصريين . وله خطب وقصائد غراء . ووضع كتاباً في قياس الاغان العربية وقسطاسها حالت منيته دون نشره .
- ٢٠٦ نقاش (فيليب افندي) توفي مؤخرًا له مقالات سياسية في الجرائد الوطنية
- ٢٠٧ نقاش (المرحوم يوسف نقولا) حرّر الصباح مدّة وصنّف بعض الروايات الادبية منها عادة البقاع . له قصائد وفصول سياسية

﴿ الها٠ ﴾

- ٢٠٨ الهاني (المرحوم الخوري يوسف منصور الهمش) توفي سنة ١٨٨٥ . ألّف القامة الغزيرية وكتاب منارة الطلاب في التصريف والاعراب

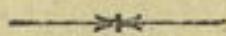
﴿ الواو ﴾

- ٢٠٩ ورده (المرحوم جرجس الدمشقي) عربّ كتاب الدكتور ليون قوت الحياة وألّف تاريخ الروم الملكيين المسمّى الشهب الصحية في الكنيسة المسيحية فطبعه في مصر سنة ١٩٠١

واكيم . الحوري فرنسيس (اطلب الثمالي)

﴿ الياء ﴾

٢١٠ يزبك (المنسيور يوسف) انشأ في اميركا جريدة الصخرة وله مقالات
فلسفية ولاهوتية في ديار المهجر



ممن فاتنا ذكرهم

٢١١ اجياً (الاب بشير اليسوعي) حرر مدة خمس سنوات رسالة قلب
يسوع ونشر ترجمة الطوباوية ترازية الطفل يسوع

٢١٢ اسحاق (الحوري سمعان اليافوي اللاتيني) طبع في مطبعة الآباء
الفرنسيين في القدس كتاب رئاسة القديس بطرس وخلفائه على الكنيسة

٢١٣ البستاني (فواد افندي افرام) نشرنا له في المشرق مقالات ادبية
نثرية وشعرية وله متفرقات وانتقادات في بعض الجرائد

٢١٤ جدعون (الياس افندي) حرر مدة في المصباح . وله دليل سوربة مع
اخيه جورج

٢١٥ رحمانى (القس يوحنا السريانى الموصلى) مدير مدرسة الطاهرة في
الموصل نشرنا له في المشرق رواية تمثيلية تحت عنوان غفران الامير وله محاضرات
وفصول علمية شتى

٢١٦ قرداحي (القانوني شكري افندي استاذ مكتب الحقوق الافرنسي)
نشر مؤخراً مقالة واسعة في حالة الاضرار في الامور الجزائية

الختام

فهذه ٢١٦ اسماً من الكتبة الذين تخرجوا في كليتنا وفي مدرستي بيروت
القديمة (في حي الصيفي) وغزير اللتين سبقنا كلية القديس يوسف جمعناهما
حضرنا ذكرهم او عرفناهم شخصياً منذ سنة دخولنا مدرسة غزير في تشرين الثاني
١٨٦٨ . أفيرى الذين لامونا على قلة اكتراثنا للغة العربية أنهم اصابوا في ملامهم

فإن تأليف طلبتنا التي اثبتنا اسماءها يناهز عددها الالف والمائتين فلا نظن ان مدارس كثيرة في الشرق يمكنها ان تفتخر بمثل هذا العدد من المصنفات بل بنصفه فقط

ولو قسمت هذه المؤلفات على حسب مرادها باباً باباً لرأى القراء انه ليس علم من العلوم العصرية او معرفة من المعارف الوطنية إلا وتلامذتنا فيها آثار متعددة من لاهوت وفلسفة وحق قانوني وتفسير وفقه وصرف ونحو ولغة وبيان وبديع وخطابة وآداب وعروض وشعر ودواوين ولغات اجنبية وانتقاد ورياضيات وجغرافية ورحل علمية وتواريخ شتى وتراجم وابحاث اجتماعية وسياسية وطبية وصناعية وعلمية وآثار قديمة وروايات تمثيلية وخيالية وانشاء مجلات وجراند وغير ذلك مما يطول تعداداه . نعم اننا لا ننكر ان بين هذه المصنفات الفث والشين وانما في كثرتها وفي ضروب فنونها دليل باهر على ما للغة العربية من المقام الرفيع في كلية القديس يوسف

وهيات ان يكون جدول المؤلفين من تلامذتنا كاملاً مستوفياً . بل نحن على يقين باننا فاتنا اسماء كثيرين منهم ممن لم نعرفهم او لم تبلغنا اسماء مؤلفاتهم لبعدهم عنا في مصر والعراق ونواحي اميركا . فرجاؤنا ان الذين يقرأون هذه الاسطر يزيدونا افادة لنصلح ما فرط منا او سهونا عن ذكرهم . وهنا يجب علينا ان نوذي شكرنا الى جناب الفيكونت فيليب دي طرازي الذي تلتطف وارسل الينا عدة معلومات استفدنا منها في هذه الطبعة الجديدة

وكان حقنا ان نضيف الى الجدول السابق اسماء عدد لا يحصى ممن تخرجوا في مدارسنا غير الكلية البيروتية كمدرستي الاسكندرية ومصر ومدارسنا العديدة في انحاء بيروت وكل جهات لبنان وصنفوا الكتب وانشأوا المجلات ووضعوا الروايات الشخصية وغيرها واشتغلوا بفنون الادب فلو فعلنا لزادت حجتنا قوة

وكذلك لم نذكر المتخرجين في مكتبنا الطبي ودرسوا سابقاً في غير كليتنا فان كثيرين منهم صنفوا التأليف في كل فروع الطب

ولم نذكر ايضاً الاساتذة الذين اشتهروا بالتعليم والكتابة والتصنيف في
كليةنا وهم لم يدرسوا عندنا ولبعضهم شهرة واسعة نالوها بنظارتنا وتنشيطنا
ومساعدتنا المالية والادبية

وكم من خدم يودونها للغة العربية بعض تلامذتنا الذين لم يصنفوا كتاباً وانما
يشغلون بالدواوين العمومية ودوائر الحكومة العلية او الحكومة المصرية
فكثيرون يلقون الخطب الدينية والمحاضرات العلمية او يتولون محاماة الدعاوي
الى غير ذلك مما يشهد لبراعتهم في الآداب العربية اذ ليس علم العربية محصوراً
في التأليف والكتابة

ولاسيا ان بين المتخرجين في كلية القديس يوسف رؤساء اجلاء على الطوائف
الشرقية من بطاركة ومطارنة واساقفة وكهنة ورهبان وبينهم اصحاب المناصب
الشريفة من باشاوات وامراء وقناصل ومبعوثين ممن لم يرقوا الى تلك المقامات
العالية الا بفضلهم وطول باعهم بالعلوم ومعرفة اللغات الوطنية . فهب ان هؤلاء
لم يوتقوا شيئاً فان مراكرهم التي بلغوا اليها تنبى ببلاغتهم ومعارفهم
وزد عليه الخدم غير المهصاة التي خدمت بها مطبعتنا الكاثوليكية الآداب
العربية بالمصنفات الجليلة التي اجمع كل المنتقدين على حسنها وافر المستشرقون
بفضلها على سواها من حيث اتقانها وكمال طبعها وتوفير فوائدها وسعة اجائها
فما تقدم يظهر جانياً لكل صاحب انصاف ان الآباء اليسوعيين لم يبخلوا
في كلية القديس يوسف حقوق اللغة العربية بل عرفوا لها حق قدرها . ومنه ايضاً
يتضح بطلان شكوى الذين تحاملوا على اصحابها فنسبوا اليهم قلة الاكثارات
بتعليمها . زادنا الله واياهم غيرة في خدمة الدين والوطن وتقانياً في خير الجمهور
ورقي البلاد فانه السميع المجيب



Tabet (Jacques) :

1. — LA POLITIQUE SYRIENNE pendant la guerre générale. *Beyrouth*, 1919, in-4°, pp. 16.
2. — LA SYRIE historique, ethnographique, religieuse, géographique, économique, politique et sociale. *Paris, Lemerre*, [1920], in-18, pp. 334.
3. — RIRES ET SANGLOTS, poésies. *Paris, Lemerre*, in-18.
4. — L'ÉMANCIPÉE, roman.
5. — ARTICLES historiques dans la *Revue Phénicienne*, 1919, pp. 17, 103, 218.

Ziwer (S. E. Ahmad Pacha) :

1. — DISCOURS D'OUVERTURE du Congrès de Géographie. *Le Caire*, 1^{er} avril 1925.
 2. — RAPPORTS DIVERS, DISCOURS de circonstances, reproduits par les journaux du Caire et d'Alexandrie.
-

Saouda (Joseph) :

LA QUESTION LIBANAISE. — I. Règlement organique et Protocoles. Français-arabe. *Le Caire*, 1910, in-12.

Sauma (Paul) :

1. — LA GUERRE GÉNÉRALE : 12 pièces de poésies. *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1919, 4 pp. 4°.

2. — LA FAMINE AU LIBAN pendant la guerre générale. *Beyrouth, Impr. de la Victoire*, 1920, 4 pp. 4°.

3. — LA FRANCE EN ORIENT. Poésies dédiées à Maurice Barrès. *Ibid.*, 4 pp. 4°.

4. — AUTRES POÉSIES publiées dans le *Bulletin de l'Assoc. des Anciens Élèves*, dans le *Réveil*, la *Syrie* etc.

Schmeil (Marius) :

LA REVUE DU MONDE ÉGYPTIEN fondée et en partie rédigée par lui. *Le Caire, Impr. de la Société Orientale de Publicité*, Décembre 1920 et ss.

Sidawy (Elie) :

ARTICLES de Littérature et de Folk-Lore dans la *Revue du Monde Égyptien*, 1921-1922.

Tohmeh (Abdallah) :

1. — CARTES COMMERCIALES : Syrie, Liban et Chypre par E. Bianconi et Abdallah Tohmeh. *Paris, Impr. Chaux*, 1891, 4°, pp. 25.

2. — DIVERSES CARTES MURALES de la Syrie, du Liban, des monastères etc.

Tyan (Elie) :

POÉSIES diverses dans la *Revue du Monde Égyptien*, la *Revue Phénicienne*, 1919, etc.

Tyan (Ferdinand) :

ARTICLES dans des journaux des Paris.

3. — LA CLEF D'OR ou Dialogues fr.-arabes. *Ibid.*
4. — TÉLÉMAQUE avec explication des mots difficiles. *Ibid.*
5. — CENT PETITS CONTES pour les commençants. *Ibid.*, in-32, pp. 82.
6. — STYLE ÉPISTOLAIRE fr.-arabe.
7. — GUIDE-MANUEL des voyageurs, arabe-français-anglais. *Ibid.*, 1898, 12°.

Khoury (Fouad):

L'INDUSTRIE HÔTELIÈRE AU LIBAN. *Revue Phénicienne*, 1919, pp. 32-39.

Mardrus (D^r J. C.):

LE LIVRE DES MILLES NUITS ET UNE NUIT. Traduction littéraire et complète du texte arabe. *Paris, Rev. Blanche*, 1899-1904, 16 vol. 8°.

Mouchahwar (Amin):

NOS RESSOURCES AGRICOLES, commerciales et minières. *Revue Phénicienne*, 1919, pp. 21-26.

Moussalli (Négib):

LE SIONISME EN PALESTINE. *Genève*, 1919, 8°, pp. 54.

Moutran (Nadra) † 1916 :

LA SYRIE DE DEMAIN. *Paris, Plon-Nourrit*, 1916, in-12, pp. 462.

Sader (Joseph) :

NOUVEL ALPHABET FRANÇAIS et premier livre de Lecture. *Beyrouth, Impr. Scientifique*, 1893, in-16, pp. 80.

Salmoné (Antoine) :

1. — AN ARABIC-ENGLISH DICTIONARY, on a new system. *London, Trübner*, 1890, 2 vol, 8°, pp. 1254 et 179.
2. — NOMBREUX ARTICLES anglais sur l'Orient dans le *Journal of Royal Asiatic Society, le Nineteenth Century, etc.*

l'élève, 2 vol., 165 et 127 pages. — Parties du Maître, 2 vol., 270 et 204 pages. *Ibid.*, 1886-1888, in 12.

7. — LA CORRESPONDANCE COMMERCIALE en français et en arabe. Parties de l'élève, 2 vol. in-16, pp. 130 et 160 — Parties du Maître, 2 vol. pp. 70 et 80. *Ibid.*, 1900-1904.

8. — LA CLEF DE LA CONVERSATION. *Ibid.*, 1888, in-32, pp. 261.

9. — LE PREMIER LIVRE DE L'ARABISANT. *Ibid.*, 1893, pp. 65.

10. — LE DROGMAN ARABE. *Ibid.*, 1901, in-16, pp. XVI-354; 4^e éd. revue par le P. E. Ley, 1923, pp. XVI-446.

11. — MON 1^{er} LIVRE DE LECTURE. *Beyrouth, Impr. Universelle*, 2^e éd., 1915, in-16, pp. 96.

Hobeica (Négib) † 25 Déc. 1906 :

COURS DE THÈMES ET DE VERSIONS arabe-français, 2 parties, *Beyrouth, Impr. Sader*, s. d.

Khabbaz (Gabriel) :

Rédacteur du Journal *l'Orient* et de *l'Écho de l'Orient*.

Khazen (Philippe El) :

PERPÉTUELLE INDÉPENDANCE législative et judiciaire du Liban depuis la Conquête Ottomane en 1514. *Jouni*, 1910, 4^o.

Kheir (Abdallah) :

1. — *L'Indépendant*, Journal fr. arabe, 1922.

2. — INJUSTICE ! INJUSTICE !

3. — Une enquête sur la question des dettes syriennes. *Revue Phénicienne*, 1919, pp. 112, 147.

Khoury (Amin) † 1916 :

1. — NOUVEAU SYLLABAIRE FRANÇAIS à l'usage de la jeunesse arabe. *Beyrouth, Impr. des Belles Lettres*, 1889, in-16, pp. 80.

2. — LIVRE DE LECTURE à l'usage des Écoles primaires. *Ibid.*

TION ÉGYPTIENNES. *Alexandrie, Typolithographie « Sérapis »*, 1888-1889, 2 vol., 4°, 2 col.

2. — SUPPLÉMENT DU RÉPERTOIRE, *Ibid.*, 1893-1894, 2 vol.

3. — RÉPERTOIRE GÉNÉRAL annoté de la Législation et de l'Administration Égyptiennes. *Alexandrie, Lagoudakis*, 1906-1908, 3 vol., 4°, pp. 892, 863 et 856.

Gemayyel (Antoine) :

1. — POÉSIE : VERS L'IDÉAL, couronnée aux Jeux Floraux en 1903.

2. — NOMBREUSES POÉSIES, sonnets, ballades, dans le *Bull. de l'Assoc. des Anciens Élèves*, IV-VII, 1904-1907.

Hacho (Émile) :

1. — LES CHEMINS DE FER SYRIENS. *Beyrouth*, 1919, in-12, pp. 15.

2. — LES EAUX ET LES IRRIGATIONS AU LIBAN. *Beyrouth*, 1922, pp. 30.

3. — RAPPORTS DIVERS dans la *Bull. de l'Assoc. des Anciens Élèves*, 1923-1924.

Harfouche (Georges) :

Directeur et Rédacteur du *Journal de Beyrouth*, 1915-1918.

Harfouche (Joseph) † 14 Janvier 1921 :

1. — NOUVELLE MÉTHODE pour apprendre à lire le français. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1886, in-18 ; 60^e mille en 1911.

2. — 21 TABLEAUX correspondant aux 18 premières leçons de la Nouvelle Méthode. *Ibid.*

3. — ABRÉGÉ DE LA GRAMMAIRE FRANÇAISE à l'usage des Commencants. *Beyrouth, Impr. des Belles Lettres*, 1887, in 12.

4. — COURS DE LANGUE FRANÇAISE : Cours préparatoire (pp. 120), élémentaire (pp. 240), moyen (pp. 245) et supérieur (pp. 224). *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1894-1896, 4 vol. in-12.

5. — PARTIES DU MAÎTRE en 3 vol. *Ibid.*

6. — COURS DE THÈMES ARABES - FRANÇAIS. Parties de

Daraouni (D^r Habib) :

1. — COMPTES-RENDUS, Rapports, Discours dans le *Bull. de l'Assoc. des Anciens Élèves*, XI-XIII, 1911-1913.

2. — Diverses COMMUNICATIONS aux Revues médicales françaises.

Doumani (Edmond) :

1. — Rédacteur des *Nouvelles* à Alexandrie.

2. — Divers ARTICLES dans la *Réforme* et la *Revue du Monde Egyptien*.

Eddé (Camille) :

LA CIVILISATION MÉDITERRANÉENNE et le droit en Syrie. *Le Caire, Paul Barbey*, 1921. 8° (Extrait *Revue du Monde Egyptien*).

Eddé (Joseph) :

AVICENNE ET LA MÉDECINE ARABE. Thèse de Doctorat. *Paris, H. Jouve*, 1889, 8°, pp. 44.

Eddé (D^r Nagib) :

OUVRAGE sur la Gynécologie, *Le Caire*.

Ferro (Joseph) † 1916 :

Rédacteur du *Stamboul* à Constantinople.

Freige (Marquis Jean de) :

1. — DISCOURS, Allocutions, Rapports divers. *Bulletin de l'Association des Anciens Élèves*, 1920-1923.

2. — CONFÉRENCE sur Coppée poète.

Gandour (Sélim Bey) :

NOMBREUX ARTICLES d'Histoire et de Littérature dans la *Revue du Monde Égyptien*, 1921 et 1922.

Gélat (Philippe) † 15 Sept. 1914 :

1. — RÉPERTOIRE DE LA LÉGISLATION ET DE L'ADMINISTRA-

2. — LE DROIT MUSULMAN ET LE DROIT ROMAIN. Article paru en arabe dans *al-Machriq*, XX, 1922, pp. 898-903.

Catøb (Gabriel) :

DU PAIEMENT DES PRÊTS CONSENTIS. *Revue Phénicienne*, 1919, pp. 148-153.

Chébli (Mgr. Pierre), archevêque maronite de Beyrouth
† 20 Mars 1917 :

1. — NOTES ARCHÉOLOGIQUES recueillies dans le district de Botrys — Batroun (Mont Liban). *Revue Biblique*, 1901, pp. 583 ss.

2. — NOTES D'ARCHÉOLOGIE LIBANAISE. *Ibid.*, 1905, pp. 77 ss.

3. — RÉFUTATION D'EUTYCHIUS par Sévère : Le Livre des Conciles. Texte arabe inédit publié et traduit. Dans la *Patrologia Orientalis* de Mgr. Graffin, T. III, fasc. 2.

Chiha (Michel) :

1. — COMPTES - RENDUS, Rapports, Discours dans le *Bull. de l'Assoc. des Anciens Élèves*, 1921-1923.

2. — CONFÉRENCES sur Molière, sur Ronsard.

3. — ENTRETIENS DE POLICE. *Revue Phénicienne*, 1919, pp. 91 ; 135 ; 258.

Corm (Charles) :

LA REVUE PHÉNICIENNE. *Beyrouth. Imp. Cath.*, 1919, gr. in-4°.

Dagher (Jean Baptiste) :

1. — IDÉAL ET RÉALISME. Volume de Poésies. *Paris, Vanier*, 1902.

2. — SOUVENIR D'ORIENT, Poésies. *Ibid.*, 1902.

3. — SOUS LES CÈDRES. *Ibid.*

Dahdah (Salim) :

Plusieurs ARTICLES HISTORIQUES ET CRITIQUES dans le *Réveil*.

et dans le grand volume publié durant la guerre sous le titre de « Liban », *Beyrouth*, 1918, gr. 8°, pp. 315-374.

2. — ARTICLES FRANÇAIS SUR DIVERS SUJETS (en manuscrit).

3. — AGRICULTURE ET SYLVICULTURE EN SYRIE. Conférence donnée à Beyrouth.

Bahri (R. P. Zaki), Lazariste :

Récits de sa captivité et de son exil durant la guerre, dans les *Annales de la Congrégation de la Mission*, 1919.

Barakât (D^r Philippe) :

1. — STATISTIQUE de l'hôpital français à Betléhem. *Jérusalem*, 1901, pp. 33.

2. — COMMUNICATIONS diverses sur la Radiothérapie.

Béchara (Edmond) :

1. — L'IRRIGATION PÉRENNE DANS LA MOYENNE ÉGYPTÉ. *Lausanne*, 1905, in 8°.

2. — L'IRRIGATION DE LA MÉSOPOTAMIE, traduction de l'ouvrage de Willcocks. *Le Caire*, 1908.

Bernoville (Raphaël) :

DIX JOURS EN PALMYRÈNE. *Paris, Lainé et Havard*, 1868, 8°, pp. 166.

Bitar (Michel) :

1. — CATALOGUE DES MANUSCRITS PRÉCIEUX et livres rares arabes du C^{to} Rochaid Dahdah. *Paris, E. J. Fontaine*, 1912, 8°, pp. 94.

2. — ABBASSA : traduction française du roman historique de M^r Zeidan. *Paris*.

3. — ALLAH VEUILLE!... traduction d'un autre roman du même. *Paris, E. Flammarion*, 1924, in-12.

Brun (Louis de) :

1. — LE DRAPEAU DÉCORÉ (poésie). *Bull. de l'Assoc. des Anciens Élèves*, XI, 1911, pp. 15-17.

IV

OUVRAGES COMPOSÉS PAR LES ELÈVES LAIQUES DE L'UNIVERSITÉ

Adib (Auguste Pacha):

1. — L'AVENIR DU LIBAN. *Le Caire*, 1919, in-12.
2. — Divers articles sur le Liban, son Histoire et sa Constitution. *Beyrouth, Imp. Cath.*, Revue Phénicienne, 1919.

Arab (Antoine):

RAPPORTS annuels, Discours, Allocutions dans le *Bull. de l'Assoc. des Anciens Élèves*, III-VIII, 1903-1908.

Arab (D^r Émile):

1. — RAPPORTS ANNUELS, Discours. *Ibid.*, 1920-1922.
2. — CONFÉRENCES sur la Médecine ancienne et moderne; — sur l'œuvre de M^r H. Bordeaux.
3. — ARTICLES sur l'Hygiène et la morale. *Revue Phénicienne*, 1919, pp. 39-41 — sur la Commission Américaine pp. 117-121 et 183-184.

Asfar (Salim) † 14 Juin 1920:

1. — NOMBREUX ARTICLES sur l'Agriculture et l'Industrie au Liban. Publiés en arabe dans le *Machriq*, I-V, 1898-1902,

Sfeir (L'abbé Pierre Farage), prêtre maronite :

1. — PETIT CATÉCHISME FRANÇAIS-ARABE. *Beyrouth*, 1923, in-32, pp. 80+80.

2. — RÉCITS D'UN PÉLERINAGE à Jérusalem. *Bull. Sém. Or.*, XIII, 1913.

Tabet (L'abbé Pierre), prêtre maronite :

APOSTOLAT DANS LE LIBAN. *Bull. Sém. Or.*, XIV, 1924.

Tarsousi (L'abbé Paul), prêtre chaldéen :

EXCURSIONS APOSTOLIQUES en Mésopotamie. *Bull. Sém. Or.*, X-XIV, 1910-1924.

Tchalékian (L'abbé Paul), prêtre arménien :

RÉCITS D'APOSTOLAT à Maraché et à Albistan. *Bull. Sém. Or.*, VII-XI, 1907-1911.

Terzian (L'abbé Jean), prêtre arménien :

RÉCITS D'APOSTOLAT à Marache. *Bull. Sém. Or.*, X-XIII, 1910-1913.

Thomas (S. B. Emmanuel Joseph), Patriarche Chaldéen de Babylone :

DIVERSES LETTRES adressées au Séminaire Oriental. *Bull. Sém. Or.*, IX-XIV, 1909, 1913 et 1924.

Thomay (L'abbé François Daoud), prêtre chaldéen :

EXCURSIONS APOSTOLIQUES en Mésopotamie. *Bull. Sém. Or.*, XII-XIV, 1912-1924.

Zoghrabian (L'abbé Joseph), prêtre arménien, † 1916 :

RÉCITS D'APOSTOLAT à Erzeroum, *Bull. Sém. Or.*, XI-XIII, 1911-1913.

2. — Nombreuses et longues RELATIONS sur divers ministères apostoliques dans la Haute-Égypte. *Bull. Sém. Or.*, II-XII, 1902 à 1912.

3. — VOYAGE A ROME. *Ibid.*, IX, 1909, pp. 57-64.

4. — LE PROTESTANTISME ET LE CATHOLICISME EN ÉGYPTE. *Ibid.*, VII, 1907, pp. 65-74.

Naassané (L'abbé Habib), prêtre syrien :

TRAVAUX D'APOSTOLAT à Alep. *Bull. Sém. Or.*, XIII-XIV, 1913 à 1924.

Nanian (L'abbé François), prêtre arménien, † 1916 :

RELATIONS de travaux apostoliques à Erzeroum. *Bulletin Sém. Or.*, XI-XII, 1911-1912.

Nasri (L'abbé Joseph), prêtre copte :

TRAVAUX D'APOSTOLAT dans la Basse - Égypte. *Bull. Sém. Or.*, VII-XII, 1907-1912.

Oikim (L'abbé François), prêtre maronite :

RÉCITS D'APOSTOLAT auprès des émigrés de Syrie aux États-Unis. *Bull. Sém. Or.*, IV-VIII, 1904-1908.

Ouaïss (L'abbé Paul), prêtre maronite :

MESSE DU RITE SYRIAQUE-MARONITE, *traduction française*. Le Caire, *Imp. des Pyramides*, 1909, in-16, pp. 58.

Partamian (L'abbé Etienne) prêtre arménien, † 1916 :

RÉCITS D'APOSTOLAT à Marache. *Bull. Sém. Or.*, X-XI, 1910-1911.

Raphaël (L'abbé Pierre), prêtre maronite :

1.—LE CÈDRE DU LIBAN DANS L'HISTOIRE. *Beyrouth, Imp. Gédéon*, 1924, in-12, pp. VI-262.

2. — UNE AUDIENCE DU PAPE. *Bull. Sém. Or.*, XII, 1912, pp. 43-46.

Macaire (S. B. Cyrille), Patriarche Copte d'Alexandrie,
† 1920:

1. — LA FOI DU LIBAN, Tragédie en trois actes et en vers
par Georges Macaire. *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1889, 2^e éd., in-
16, pp. 58.

2. — L'ÉGLISE COPTE : Sa foi d'aujourd'hui comparée avec
la foi de ses Pères. 2 parties. *Le Caire, Böhme et Ruderer*,
1893, in-8^o.

3. — Macaire (Amba Kyrillos), MANDEMENT PASTORAL,
1895.

4. — HISTOIRE DE L'ÉGLISE D'ALEXANDRIE. *Le Caire*, 1894,
in-8^o.

5. — ÉTUDES SUR ORIGÈNE.

6. — ÉTUDE SUR LE MOIS DE MARIE dans la Liturgie Alex-
andrine des Coptes, lue au Congrès Marial de Fribourg, 1912.

Mamarbaschi (L'abbé Jean), prêtre syrien catholique,
† 21 Mai 1914 :

LES SYRIENS CATHOLIQUES et leur Patriarche Mgr Antoine
Samhiri. *Paris, Bureaux de l'Univers*, 1855, in-12, pp. 23.

Marta (Dom Jean Khalil), prêtre latin, † 1917 :

1.—ÉTUDE CRITIQUE sur le lieu de la mort de la S^{te} Vierge.
Jérusalem, 1910, 8^o, pp. 71.

2.—LA QUESTIONE DEL PRETORIO DI PILATO. *Ibid.*, 1905,
8^o, pp. 288.

3.—INTERNO AL VERO SITO DI BETULIA. Firenze, 1887, 8^o.
(Extrait de la *Terra Santa*, 1887).

Mourad (Mgr Simon), prêtre Maronite :

LA VIE ET L'ŒUVRE DE M^{sr} NICOLAS MOURAD, archevêque
de Laodicée. *s. l. ni d.*

Moussa (L'abbé Basile), prêtre copte, † 7 Oct. 1923 :

1. — DÉFENDONS NOTRE FOI ! Réponse à la brochure *Rome
et Alexandrie*. *Le Caire*, 1910, in-4^o, pp. 67.

Joseph (L'abbé Louis), prêtre copte :

EXCURSION APOSTOLIQUE dans la Basse-Égypte. *Bulletin Sém. Or.*, XIV, 1924.

Kateb (R. P. Alexios) O. S. Basilii :

1. — LA LITURGIE GRECQUE : Étude comparative de la Messe Grecque et de la Messe Latine. *Paris, St Julien le Pauvre.*

2. — SA BÉAT. MAXIMOS MAZLOUM, sa vie et ses œuvres. *Rome, Propag.*, 1902, in-16.

Khouzam (L'abbé Marc), prêtre copte :

RELATIONS d'apostolat dans la Haute-Égypte. *Bull. Sém. Or.*, XIII-XIV, 1913 et 1924.

Koriakos (L'abbé Mansour), prêtre chaldéen :

1.—Rédacteur de l'*Action Assyro-Chaldéenne*. *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1920.

2. — RELATIONS nombreuses de voyages et d'apostolat en Mésopotamie. *Bull. Sém. Or.*, IX-XIII, 1909-1913.

Kouchakgi (L'abbé Paul), prêtre arménien :

1. — LES PRIÈRES DE LA S^{te} MESSE SELON LE RITE ARMÉNIEN. *Alep, Impr. Maronite*, 1923, in-16, pp. 71+128.

2. — RÉCITS D'APOSTOLAT à Beyrouth et à Alep. *Bulletin Sém. Or.*, XIII-XIV, 1913-1924.

Lahoud (L'abbé François), prêtre maronite :

LA LUTTE AU LIBAN contre le Protestantisme. *Bull. Sém. Or.*, XIII, 1913, pp. 44-52.

Lazarian (L'abbé Athanase), prêtre arménien : † 1916 :

TRAVAUX APOSTOLIQUES à Erzeroum et aux environs. *Bull. Sém. Or.*, IX-XIII, 1909-1914.

3. — UNE VISITE PASTORALE dans l'île de Chypre. *Ibid.*, VIII, 1908, pp. 54-64.

Ghattas (L'abbé Jean), prêtre copte :

Récits de TRAVAUX APOSTOLIQUES. *Bulletin Sém. Or.*, XIV, 1924.

Ghobeira (R. P. Bernard), O. S. Isaïae :

ROME ET L'ÉGLISE SYRIENNE-MARONITE d'Antioche (517-1531). Thèses, Documents, Lettres. *Beyrouth, Imp. des Belles-Lettres*, 1906, in-12, pp. 184.

Ghosman (L'abbé François), prêtre copte :

Récits de MISSIONS DANS LA HAUTE-ÉGYPTE. *Bulletin Sém. Or.*, II-VII, 1902-1907.

Hamal (L'abbé Georges), prêtre syrien :

Récits d'APOSTOLAT EN MÉSOPOTAMIE. *Bull. Sém. Or.*, XIV, 1924.

Hennoui (L'abbé Francis), prêtre copte :

Récits d'APOSTOLAT DANS LA HAUTE - ÉGYPTE. *Bull. Sém. Or.*, VII-X, 1907-1910.

Hobeika (Mgr Pierre), prêtre maronite :

1. — HOMÉLIES SYRO-MARONITES sur l'Eucharistie. *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1924, in-12, pp. 26.

2. — TÉMOIGNAGES DE L'ÉGLISE SYRO-MARONITE en faveur de l'Immaculée Conception de la Très-Sainte Vierge. *Hadet (Liban), Impr. Orientale*, 1904, in-12, pp. 64.

3. — OFFICE DE LA FÊTE-DIEU d'après l'évêque G. Farhat, traduit par Mgr P. Hobeika. *Beyrouth, Impr. des Belles-Lettres*, 1914, in-12, pp. 38.

Hoyek (S. B. Elie), Patriarche Maronite d'Antioche :

LETTRES, ALLOCUTIONS diverses. *Bull. Sém. Or.*, II, 1907 ; *Al-Bachir*, 3 Mai 1925 etc..

Chemâli (Mgr Béchara), archevêque maronite de Damas:

1. — UN PRÊTRE MARTYR. *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1924, 8°, pp. 12.

2. — MŒURS ET USAGES AU LIBAN. *Anthropos*, IV, 1909, pp. 37-53 et V, 1910, pp. 334-347 et 1072-1086.

Constantinian (L'abbé François), prêtre arménien :

RÉCITS DIVERS SUR des excursions apostoliques auprès des Arméniens. *Bulletin Sém. Or.*, 1903-1912.

Dagher (L'abbé Joseph), prêtre maronite :

TRAVAUX APOSTOLIQUES au Liban. *Bulletin Sém. Or.*, X, 1910.

Doumani (Mgr Joseph), évêque grec-melkite de Tripoli, † 1920 :

RAPPORTS dans le *Bulletin de l'Œuvre des Écoles d'Orient*.

Eivasian (L'abbé Garabed), prêtre arménien, † 12 Août 1912 :

Divers RÉCITS D'APOSTOLAT auprès des Arméniens de Marache et de Zeitoun. *Bulletin Sém. Or.*, VII-XIII, 1907-1913.

Fakhoury (L'abbé Arsène), chorévêque maronite :

Récits de TRAVAUX APOSTOLIQUES. *Bulletin Sém. Or.*, XI-XIII, 1911-1913.

Franchini (L'abbé Jean), prêtre latin :

RÉCITS D'APOSTOLAT DANS L'ARCHIPEL. *Bulletin Sém. Or.*, XI-XIII, 1911-1913.

Ghaleb (L'abbé Pierre), prêtre maronite :

1. — LE PROTECTORAT RELIGIEUX de la France en Orient, *Avignon, Aubanel*, 1913, in-12, pp. 217.

2. — RÉCITS divers. *Bulletin Sém. Or.*, VI, 1906.

Amin (L'abbé Antoine), prêtre latin :

RÉCITS D'APOSTOLAT. *Bulletin Sém. Or.*, VIII - X, 1908-1910.

Anastase-Marie de St Élie (R. P.), Carme Déchaussé de Bagdad :

1. — L'ORIGINE ELIANIQUE de l'Ordre de N. D. du Mont Carmel, d'après deux documents arabes inédits. *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1909, in-12, pp. 152+vv. (Privé).

2. — Les Racusiens, Cyriens, Maronites ou Monothélites. *Anthropos*, II, 1907, fasc. 4 et 5.

3. — LA FEMME DU DÉSERT autrefois et aujourd'hui. *Ibid.*, III, 1908, pp. 53-67 et 181-192.

4. — LE CULTE RENDU PAR LES MUSULMANS aux sandales de Mahomet. *Ibid.*, V, 1910, pp. 363-366.

5. — AVENTURES d'un Voyageur en 1861 au Yémen. *Ibid.*, IV, 1909, pp. 416-441.

6. — LA DÉCOUVERTE RÉCENTE de deux livres sacrés des Yézidis. *Ibid.*, VI, 1911, pp. 1-39.

Arisse (L'abbé Michel), prêtre arménien :

RÉCITS de ministère sacerdotal. *Bulletin Sém. Or.*, XI-XIII, 1911-1913.

Ayoub (L'abbé Joseph), prêtre syrien, † 1915 :

L'ŒUVRE DES CATÉCHISMES A ALEP. *Bulletin Sém. Or.*, VIII, 1908.

Belloni (P. Jean), prêtre salésien :

RÉCITS SUR LES ŒUVRES SALÉSIENNES à Betlém. *Bulletin Sém. Or.*, IX, 1909.

Bistouros (L'abbé François), prêtre copte :

PLUSIEURS RELATIONS de ministères apostoliques auprès des Coptes. *Bulletin Sém. Or.*, IV-X, 1904-1910.

III

OUVRAGES COMPOSÉS PAR LES ANCIENS ELÈVES DU SÉMINAIRE ORIENTAL

‘**Abd al-Massih** (L’abbé André), prêtre Chaldéen :

1. — GRAMMAIRE ANGLAISE-ARABE, publiée à *New-York*.
2. — DROGMAN ANGLAIS-ARABE. *Ibid.*

Agia (L’abbé Michel), prêtre syrien :

Rédacteur du journal français *Taqaddom*, *Alep*, 1920.

‘**Akl** (L’abbé Antoine), prêtre maronite :

1. — ARTICLES FRANÇAIS dans sa revue arabe LE MESSAGER DE LA PAIX, 1919-1925.
2. — Directeur et en partie rédacteur du journal LE MESSAGER DU LIBAN, 1924.

Akrabian (L’abbé Joseph), prêtre arménien, † 1916 :

Divers RÉCITS D’APOSTOLAT dans l’Albistan. *Bulletin du Séminaire oriental*, X-XIV, 1910-1914.

‘**Alouân** (R. P. Joseph), Lazariste :

COURS DE TRADUCTIONS arabes - françaises et françaises-arabes (en cours de publication à *Beyrouth*, *Imprimerie Catholique*).

7. — VAN DEN SINAI. *Nijmegen, Malmberg, s. d., 8°.*
8. — EEN LIED VAN DEN LIBANON (*Studien*, 1888).
9. — NOMBREUX ARTICLES SCRIPTURAIRES ET CRITIQUES dans la Revue hollandaise S. J. *Studien*.

Wilbers S. J. (Henri):

1. — SCHETSEN UIT SYRIE. *Amsterdam, C. L. Van Langenhuyeen*, 1907, 8°, pp. 54. (3 art. extraits des *Studien*).
 2. — VEERTIEN DAGEN IN HET LAND DER PHARAO'S. *Ibid.*, 1907, pp. 50 (Extrait des *Studien*).
-

Szczepanski S. J. (Ladislav) :

1 — NACH PETRA UND ZUM SINAI, Zwei Reiseberichte nebst Beiträgen z. biblisch. Geographie u. Geschichte. *Innsbruck, F. Rauch*, 1908, 8°, pp. 597.

2. — SYNOPSES PRÆLECTIONUM DE PALESTINOLOGIA. Vol. I. fasc. 1. Geogr. Pal. antiquae. *Romae, Instit. Bibl. Pontif.* 1912, gr. 8°, pp. 227.

3. — LES HABITANTS DE LA PALESTINE PRIMITIVE jusqu'en 1400 avant J. C. (en polonais). *Cracovie*, 1920, 8°.

Ubach O. S. B. (Bonaventure) :

EL SINAI. Viatge per l'Arabia Petrea, cercant les Petjades d'Israël. *Barcelona, Oliva*, 1913, gr. 8°, pp. XII-367.

Vaccari S. J. (Albert) :

1. — L'ARABO SCRITTO E L'ARABO PARLATO IN TRIPOLITANIA. Grammatica elementare pratica. *Torino, Paravia*, 1912, 8°, pp. VIII-187.

2. — UN CODICE CARSCIUNICO DELLA CASANATENSE e la Bibbia araba del 1671. (*Biblica*, IV, 1923).

3. — ORPHEUS di Salomone Reinach. 1910, 8°, 52 pp. (Extrait de la *Civiltà Cattolica*).

Van Kasteren S. J. (J. P.) † :

1. — UIT SYRIE, I et II. *Utrecht, Van den Weijer*, 1887, 8°.

2. — ANALECTA EXEGETICA (*Revue Biblique*, 1894).

3. — LA FRONTIÈRE SEPTENTRIONALE DE LA TERRE PROMISE (*Ibid.*, 1899).

4. — DE JOADSCHÉ CANON. *Utrecht, Van den Weijer*, 1891, 8°.

5. — EMMAUS-NICOPOLIS et les auteurs arabes (*Revue Biblique*, 1892).

6. — ZUR GESCHICHTE VON SCHECH SA'D. (*Zeitschr. d. deut. Palaestina Vereins*, XV, 1892).

Prat S. J. (Ferdinand) :

1. — LA THÉOLOGIE DE ST PAUL. *Paris, Beauchesne*, 1908-1912, 8°, pp. III-604 et VIII-579 ; 7° éd., *ibid.*, 1920 et 1923.
2. — ORIGÈNE : le Théologien et l'Exégète. *Ibid.*, 1907, in-16. (Coll. *La Pensée chrétienne*).
3. — LA BIBLE ET L'HISTOIRE. *Paris, Bloud*, 1904 (Coll. *Science et Religion*).
4. — LE CODE DU SINAÏ, sa genèse et son évolution. *Ibid.*, 1904, in-12.
5. — LA SCIENCE DE LA RELIGION ET LA SCIENCE DU LANGAGE d'après MAX MULLER (*Revue des Quest. scientif.*, 1901).
6. — SAINT PAUL. *Paris, Gabalda*, 1922, in-12 (Coll. *Les Saints*).

Power S. J. (Edmond) :

1. — THE POEMS OF Umayyah Ibn Abi-S-SALT. *Beyrouth*, 1912, gr. 8°, pp. 50. (Extrait *MFO*, V).
2. — THE RELIGION OF KORAN. *London, Cath. Truth Society*, 1903, pp. 32.
3. — L'ISLAM, dans CHRISTUS. *Paris, Beauchesne*, 1911, in-12, pp. 511-585.
4. — THE LIFE, WORK AND CHARACTER OF MOHAMMED. Dans *Studies*, (Dublin), III, Juin 1914, pp. 142-159.
5. — TRADITION D'ISLAM. *Ibid.*, Mars 1912.
6. — SOPHOCLES AND A MODERN ARABIC PROVERB. *Ibid.*, Juin 1912.
7. — SOME RECENT BOOKS ON PANBABYLONISM. *Ibid.*, Sept-1912.
8. — ARTICLES dans *Biblica*, I-V, 1920-1924.

Śanda (A.) :

DIE BUECHER DER KOENIGE übersetzt und erklärt. *Münster Westf.*, 1911-1912, 2 vols, 8°, pp. 510 et 460.

Peeters S. J. (Paul) :

1. — BIBLIOTHECA HAGIOGRAPHICA ORIENTALIS. *Bruxelles — Beyrouth, Impr. Cath.*, 1910, gr. 8°, pp. XXIII-287.
2. — L'ÉVANGILE DE L'ENFANCE. Rédactions syriaques, arabe et arménienne. Traduites et annotées. *Paris, Picard*, 1914, in - 16.
3. — DICTIONARIUM SYRIACO-LATINUM, auctore P. J. BRUN — 2^e éd. révisée par le P. P. PEETERS.
4. — LES MISSIONS CATHOLIQUES ET LES LANGUES INDIGÈNES (Extrait des *Missions Belges S. J.*, 1905).
5. — LA LANGUE INTERNATIONALE. *Polleunis et Ceutrick*, 1902, 8°. (Extrait des *Quest. scientifiques*).
6. — St PIERRE ET St PAUL dans la Littérature Syrienne (Extrait des *Analecta Bollandiana*, XX, 1902).
7. — HISTORIA S. ABRAMI ex Apographo arabico. (*Ibid.*, XXIV, 1905).
8. — LA LÉGENDE DE SAÏDNAIA. (*Ibid.*, XXV, 1906).
9. — MIRACULUM SS. CYRI ET JOHANNIS in urbe Monembasia. (*Ibid.*, XXV, 1906).
10. — UNE VERSION ARABE DE LA PASSION DE S^{te} CATHERINE d'Alexandrie. (*Ibid.*, XXVI, 1907).
11. — MARTYROLOGE DE RABBAN SLIBA (*Ibid.*, XXVII, 1908).
12. — UNE PASSION ARMÉNIENNE DES SS. ABDUS, HORMISDAS etc. *Ibid.*, t. XXVIII, 1909.
13. — UNE PASSION ARMÉNIENNE DE S. GEORGES. (*Ibid.*, XXVIII, 1909).
14. — LA VISION DE DENYS L'ARÉOPAGITE A HÉLIOPOLIS. (*Ibid.*, XXIX, 1910).
15. — S. ROMAIN LE NÉOMARTYR. (*Ibid.*, XXX, 1911).
16. — UNE INVENTION DES SS. VALÈRE, VINCENT ET EULALIE dans le Péloponèse. (*Ibid.*, XXX, 1911).
17. — POUR L'HISTOIRE DU SYNAXAIRE ARMÉNIEN. (*Ibid.*, t. XXX, 1911).
18. — S. ANTOINE LE NÉO-MARTYR. (*Ibid.*, XXXI, 1912).
19. — L'AUTOBIOGRAPHIE DE St. ANTOINE LE NÉO-MARTYR. (*Ibid.*, XXXIII, 1914).

5. — FRAGMENTA GEOGRAPHORUM ÆTHIOPICORUM. *Ibid.*, 1912, gr. 8°.

Méchineau S. J. (Lucien) † 2 Mars 1919 :

1. — L'AUTORITÉ HUMAINE DES LIVRES SAINTS (*Science et Religion* n° 87). Paris, Bloud, 1900, 12°.

2. — L'HISTORICITÉ des trois premiers chapitres de la Genèse. Rome, Univ. Grégorienne, 1910, 8°.

3. — Amiaud (A) et Méchineau S. J. (L.). TABLEAU COMPARÉ des écritures Babylonienne et Assyrienne.

4. — Nombreux ARTICLES dans la *Civiltà Cattolica* 1908-1913, le *Dictionnaire de la Bible, Biblica*, etc..

Merk S. J. (Augustin) :

1. — Plusieurs ARTICLES dans *Catholic Encyclopedia* (Lebanon, Macpelah, Magdala etc.).

2. — ARTICLES dans *Zeitschr. f. Kathol. Theologie*, 1911-1914.

Musil (Alois) :

1. — ARABIA PETRÆA: I. Moab, pp. XVIII-443;—II. Edom 1 et 2, pp. VI-341 et 299 ;—III. Ethnologischer Reisebericht. Wien, Alfred Holder, 1907-1908 gr., 8°.

2. — KSEJR 'AMRA, topographischer Reisebericht. *Sitzungsberichte Acad. de Vienne*, t. 144, ill., 2 pl.)

3. — NEUES AUS ARABIA PETRÆA. Wien, Holder, 1910, 8°, ill. (*WZKM*, 1910).

4. — NORD-ARABIEN : Vorbericht über Freiungsreise, 1908 - 1909. Wien, Holder, 8°, 1 carte (*Anzeiger. Acad. de Vienne*, 1909).

5. — IM NOERDLISCHEN HEGAZ (*Ibid.*, 1911).

6. — PRINZ SIXTUS VON BOURBON. In Nordostarabien u. Sudmesopotamien (*Ibid.*, 1913).

Hartigan S. J. (Augustin) † 16 Juillet 1916 :

1. — **BIŠR IBN HAZIM** (Thèse de Doctorat). 1906, in - 8°, pp. 23. (Extr. des *MFO*, I).
2. — **NATIONALITY AND RELIGION IN ANCIENT JUDEA.** (Extrait des *Studies*, 1921).
3. — Quelques ARTICLES dans *Catholic Encyclopedia*.

Hell (Joseph) :

1. — **VON MOHAMMED BIS GHAZALI, QUELLENTEXTE.** (Religiose Stimmen d. Voelker. Die Religion d. Islams. B^d I). *Iéna, E. Diedrichs*, 1913, in-16.
2. — **MUHAMMAD IBN SALLAM AL GUMAHI**, Die Klassen d. Dchter. herausgegeben v. J. Hell. *Leyden, Brill*, 1916, 8°. pp. 76 + 206.

Holzmeister S. J. (Urbain) :

1. — **ERGÄNZUNGEN ZUR ARAB. UND HEBR. GRAMMATIK.** Lithographié, Bozen.
2. — **ORATIONES LITURGICÆ Meditationibus Exercitiorum Sti Ignatii accommodatæ.** *Innsbruck, Rauch*, 1912, in-16, pp. 20.
3. — ARTICLES dans la *Zeitschrift f. Katholische Theologie*.

Kratchkowski (Ignace) :

1. — **BIBLIOGRAPHIE ORIENTALE**, 3 fascicules (en russe), *S^t Pétersbourg*, 1909.
2. — **BIBLIOGRAPHIE des œuvres du Baron von ROSEN** (en russe). *Ibid.*, 1901, gr. 8°.
3. — **LES VERSIONS ARABES DE LA PASSION DE S. GEORGES** (en russe). *Ibid.*, 1911, 8°.
4. — **LE ROMAN HISTORIQUE dans la Littérature arabe** (en russe). *Ibid.*, *Typogr. du Sénat*, 1911, 8°.

Drum S. J. (Walter) † 10 Janvier 1921 :

NOMBREUX ARTICLES BIBLIQUES et orientaux dans *Catholic Encyclopedia* et dans *Ecclesiastical Review*.

Forget (Abbé Jean) :

1. — IBN SINA : Le livre des Théorèmes et des Avertissements. *Leide, Brill*, 1892, 8°, X-222 (texte arabe).

2. — SYNAXARIUM ALEXANDRINUM. Texte arabe, *Beryti, e Typogr. cathol.* ; *Paris, Poussielgue*, I, 1905, pp. 456 ; II, 1912, pp. 356. Traduction, *Rome, de Luigi*, I, 1922, pp. IV + 526 + II. (*Corpus Script. Oriental.*, S. III, T. XVIII).

Fortescue (Adrian) † 11 Février 1923 :

1. — THE ORTHODOX EASTERN CHURCH. With illustrations by the Author. *London*, 1907, 8°, pp. XXVII - 451.

2. — THE GREEK FATHERS. *Ibid.*, 1908, in - 12, pp. XV - 255.

3. — THE LESSER EASTERN CHURCH. *London, Cath. Truth. Soc.*, 1913, in. 12, ill., pp. XIII-468.

4. — HISTOIRE DES PATRIARCHES D'ALEXANDRIE (518-616), Composée par Jean Maspero, éditée par Ad. Fortescue et G. Wiet. *Paris, Champion*, 1921, in-8°, pp. XV - 429.

Haffner (August) :

1. — AUFENTHALT IM ORIENTE (Aus d. *Anzeiger* der Acad. de Vienne, phil. hist. Klasse, 1899). *Wien, Holzhausen*.

2. — ALOYS SPRENGER : EIN TIROLER ORIENTALIST. *Innsbruck, Wagner*, 1913, 8°, portrait.

3. — TEXTE ZUR ARAB. LEXICOGRAPHIE, nach Handschriften herausgegeben. *Leipzig, Harrassowitz*, 1905, 8°, pp. XIV-72 ; texte arabe, *Beyrouth*, pp. ۳۲۸.

4. — DIE HOMILIE DES HEIL. EPHRAEM V. SYRIEN UEBER DAS PILGERLEBEN, herausg. u. übers. (*Sitzungsber. der Acad. de Vienne, phil. hist. Kl.*, CXXXV, 1906).

II

OUVRAGES COMPOSÉS PAR LES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS DE L'UNIVERSITÉ ST JOSEPH ET DE LA FACULTÉ ORIENTALE

Burdo S. J. (Christian) :

Article *Lieux Saints* (leur authenticité), dans *Dict. apologétique de la Foi chrétienne*, éd. d'Alès.

Burrows S. J. (Eric) :

1. — HYMN TO MINURTU AS SIRIUS (K, 128). Extrait *Journal of the Royal Asiatic Society*, 1924, 8°, pp. 40, 3 pl.
2. — FIRST DYNASTY OF KIS. *Orientalia* de Rome, 1922.
3. — PRE-BABYLONIAN KINGS LIST. Dans *Journal of the Royal As. Society*, 1924.
4. — NOTES ON HARRIAN (*Ibid.*, 1925, pp. 277—284).

Calès S. J. (Jean) :

1. — BULLETINS BIBLIQUES dans les *Études*, 1908-1910.
2. — ARTICLES dans les *Recherches de Science religieuse*, 1910 et ss.
3. — L'HISTOIRE DES RELIGIONS A L'INSTITUT CATHOLIQUE de Paris. *Tournai, Castermann*, 8°. (Extrait de la *Nouvelle Revue Théologique*).

2. — NOTE SUR LA DÉCOUVERTE DE L'HOMME QUATERNAIRE de la grotte d'Antélias au Liban. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1893, 4°, 4 pl.

3. — LA PHÉNICIE AVANT LES PHÉNICIENS. L'Age de la Pierre. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1900, 8°, ill.

4. — L'AGE DE LA PIERRE en Phénicie. LE NÉOLITIQUE en Phénicie. Dans la revue *Anthropos*, III (1908), V (1910), nombre. pl.).

5.—LA GÉOLOGIE DU LIBAN. Plusieurs articles dans le *Bulletin de l'enseignement* du Haut-Commissariat, I-III, 1923-1925.

6. — CARTE GÉOLOGIQUE DU LIBAN. Texte et carte. *Paris, Barrère* (sous presse).

3. — TABULÆ SYNOPTICÆ FORMARUM linguæ arabicæ. Autogr. *Fourvières*, 1869, 8°.

Villeneuve S. J. (Armand de):

RAPPORTS DE MISSIONS dans les *Petites Relations d'Orient*.

Vincent S. J. (Léon) † 3 Déc. 1898 :

1. — PRÉCIS DE PHILOSOPHIE. Beyrouth, 1885, in-12, pp. 622.

2. — TRAITÉ DES DROITS ET DES DEVOIRS (publié en arabe en 1881).

3. — Traités de Mathématique. Description de médailles antiques romaines et grecques. *En manuscrit*.

Vailly S. J. (Jean-François) † 3 Juil. 1899 :

MANUEL DU JEUNE CHRÉTIEN au collège et dans le monde. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1895, in-16, pp. 531.

Vregille S. J. (Pierre de):

1. — LES OBSERVATOIRES DE LA C^{ie} DE JÉSUS au début du XX^e siècle. *Louvain*, 1906, 8°, pp. 155. (Extrait des *Questions scientifiques*).

2. — GALILÉE. *Paris*, 1911, 4°, pp. 24 (Extrait du *Dict. Apologétique de la foi Catholique*).

3. — TRAVAUX du CONGRÈS MÉDICAL de la Faculté française de Médecine. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1907.

Wiesmann S. J. (Hermann)

DIE OPFERFEINDLICHEN PSALMEN. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1907, 8°. (Extrait *MFO*, II).

Zumoffen S. J. (Godefroy):

1. — LA MÉTÉOROLOGIE DE LA PALESTINE ET DE LA SYRIE. (*Bulletin de la Société de Géographie*, 1899, 3^e et 4^e trim.).

7. — LE P. PIERRE ROULLEAU. *Bruxelles, Polleunis*, 1907, gr. 8°, pp. 44.

8. — QUELQUES SOUVENIRS SUR le P. Pierre Louis Senepin (1839-1906). *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1906, in-12, pp. 23.

9. — LES 117 ACCUSATIONS portées à Benoit XII contre les Arméniens (*ROC*, XI, pp. 163, 284, 332).

10. — OPINIONS DU JOUR sur les peines d'Outre - Tombe. *Paris, Bloud*, in-12 (Coll. *Science et Religion*).

Valensin S. J. (Albert) :

1. — JÉSUS-CHRIST ET L'ÉTUDE COMPARÉE DES RELIGIONS. *Paris, Gabalda*, 1912, in-12.

2. — COURS DE DROIT NATUREL. 1^{re} Partie : les principes philosophiques du Droit. *Paris, Action Populaire*, 1920, in-12.

3. — NOTES DE PHILOSOPHIE. *Paris, Rivière*, 1923, in-8° (Extrait de la *Revue de Philosophie*).

4. — LA VIE MYSTIQUE DANS LES TRANCHÉES : Lucien Chabod. *Paris, Gabalda*, 1918, in-12.

Van Ham S. J. (Joseph) † 13 Août 1889 :

1. — BRIEVEN UIT SYRIE. 1867-1868, in-12.

2. — L'ITINÉRAIRE de la vie de Jésus - Christ (en manuscrit).

3. — LUTHER ET LA RÉFORME PROTESTANTE, traduit et publié en arabe à l'*Imp. Cath.*, 1876, 8°, pp. 415.

4. — DIVERSES RÉFUTATIONS des erreurs protestantes au sujet de la Bible. *Ibid.*, 1873, 8°.

5. — TÉMOIGNAGES SUR LA PRIMAUTE DE S^t PIERRE et de ses successeurs. *Ibid.*, 1871, 8°, pp. 187.

Vernier S. J. (Donat) † 4 Mai 1917 :

1. — GRAMMAIRE ARABE composée d'après les sources primitives. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1891-1892, 2 vol. gr. 8°, pp. 1V-587 et 659.

2. — HISTOIRE DU PATRIARCAT ARMÉNIEN CATHOLIQUE. *Paris, Delhomme et Briguet*, 1891, 8°, pp. 347.

2. — DE DIVINIS SCRIPTURIS earumque interpretatione brevis Institutio. *Lyon, Delhomme et Briquet*, 1893, 8°, pp. 212.

Sacconi S. J. (Séraphin) † 25 Août 1911 :

PLUSIEURS RELATIONS de Missions dans les *Lettres de Mold, de Fourvières et d'Ore*.

Tamisier S. J. (Michel) † 29 Nov. 1921 :

1. — L'IDÉE RÉVOLUTIONNAIRE et les utopies modernes. *Paris, Lethielleux*, 1913, in-12, pp. VII - 364.

2. — ÉTUDES SUR LE PATRIARCAT dans les églises orientales. Publié en arabe dans le *Machriq*, V, 1902, 433; 588; 697.

Torrend S. J. (Alexandre)

1. — ARTICLES DIVERS de Chimie, de Zoologie, de Physiologie publiés en arabe dans le *Revue al-Machriq*, XV-XIX.

2. — LE SANCTUAIRE DE N. D. DE LA CONSOLATA à Tanail (Extrait du *Machriq*, XIII).

Tournebize S. J. (François) :

1. — HISTOIRE POLITIQUE ET RELIGIEUSE DE L'ARMÉNIE. *Paris, A. Picard*, 1910, 8°, pp. 872.

2. — L'ÉGLISE GRECQUE - ORTHODOXE et l'Union. *Paris, Bloud*, 5^e éd., 1907, in-16, pp. 125 (Collection *Science et Religion*, nos 128-129).

3. — LES FRÈRES - UNITEURS ou Dominicains arméniens (1330-1794). *Paris, A. Picard*, 1921, 8° (Extrait *ROC*).

4. — RAVAGES DE TIMOUR-LENG en Arménie. *Ibid.*, 1922-1923 (Extrait *ROC*, XXIII).

5. — SCHAH ABBAS I, roi de Perse et l'émigration forcée des Arméniens de l'Ararat. *Vienne, Impr. des PP. Méchitaristes*, 1911, 4°, portrait.

6. — L'IMMACULÉE CONCEPTION dans les anciennes Liturgies Orientales. *Paris, Picard*, 1920, 8° (Extrait *ROC*, XXI).

6. — GÉNITIF ARABE VULGAIRE (*ZDMG*, 1900).

7. — L'ÉPITRE A CONSTANTIN : traité religieux druse publié avec le P. Joseph Khalil. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1909, 8°. (Extrait *MFO*, III fasc. 2).

Ronzevalle S. J. (Sébastien) :

1. — L'IMPRIMERIE CATHOLIQUE DE BEYROUTH et son œuvre en Orient (1853-1903). *Bruxelles*, 1903, in-8°, pp. 143.

2. — LANGUES ET ÉCRITURES EN ISRAËL. *Paris, Beauchesne*, 1917, 8°, ill. (*Recherches de Science religieuse*, VII).

3. — NOTES SUR LES RUINES DE DEIR EL QALAA. *Paris, Picard*, 1902, 8°. (Extrait des *C.R. de l'Acad. des Inscr. et Belles-Lettres*, 1900, p. 232).

4. — INSCRIPTION BILINGUE DE DEIR EL QALA (*Revue Archéologique*, 1903, II).

5. — NOTE SUR UN MONUMENT PHÉNICIEN de la région de Tyr. 1907, 8°. (*C. R. Inscr. et B. - Lettres*, 1907, p. 589).

6. — NOTES D'ÉPIGRAPHIE PALMYRÉNIENNE. *Paris, Lecoffre*, 1902, 8°, ill. (Extrait *Revue Biblique*, 1902).

7. — Quelques monuments de GEBAIL BYBLOS et de ses environs. *Ibid.*, 1903. (Extrait *R. B.*, 1903).

8. — NOTES ET ÉTUDES D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE. (*MFO*, III fasc. 2—VII, pp. 319, 21 pl., ill.).

Roze S. J. (Joseph) † 10 Mars 1896 :

MANUEL DE CONVERSATION français — arabe. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1884, in-16, 2 parties, pp. 138 et 277 ; 4° éd. pp. 188 et 367.

Salhani S. J. (Antoine) :

1. — NAQAID DE GARIR ET AHTAL. (*MFO*, VII, pp. 321-381).

2. — RAPPORTS DIVERS dans les *Lettres de Mold, d'Ore et les Petites Relations d'Orient*.

Senepin S. J. (Louis) † 5 Avril 1906 :

1. — GRAMMAIRE HÉBRAÏQUE ÉLÉMENTAIRE. *Fribourg-en-Brisgau, Herder*, 1888, 8°, pp. VIII-104.

Poucel S. J. (Victor) :

1. — LE SACREMENT DE JÉRUSALEM. *Paris, Libr. de l'art catholique*, 1919, in - 18.
2. — JEAN D'APRÈS NATURE. *Beauchesne*, 1921, in - 12.
3. — ÉVANGILE DU PÊCHEUR. *Paris, Bloud*, 1924, in-16.

Roiron S. J. (Franç.-Xavier) † 23 sept. 1915 :

ÉTUDE SUR L'IMAGINATION AUDITIVE DE VIRGILE. (Thèse de Doctorat). *Paris, Leroux*, 1908, 8°, pp. IV-690.

Rabbath S. J. (Antoine) † 11 Mai 1913 :

1. — DOCUMENTS INÉDITS pour servir à l'histoire du christianisme en Orient. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1905-1919, 2 vol. in-8°, pp. VII-668 et 644, le 6° fasc. publié par le P. Tournebize.
2. — Traduction française de la Vie de KIR NÉOPHYTOS NASRI par son prêtre Ignace. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1907, in-8°, pp. 13.
3. — VIE DU PÈRE J. B. ELIANO. En manuscrit.
4. — VIE DU VÉNÉRABLE PÈRE ABRAHAM GEORGES, martyrisé en Ethiopie. *Idem*.

Ronzevalle S. J. (Louis) † 2 Avril 1918 :

1. — LE CENTENAIRE du rétablissement de la C^{ie} de Jésus, 1814-1914. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1914, 8°, pp. 18.
2. — LES EMPRUNTS TURCS dans le grec vulgaire de Roumélie, 1912, pp. 18. (Extrait *MFO*, V fasc. 2).
3. — UN TRAITÉ DE MUSIQUE ARABE, texte, traduction et notes. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1913, in-8°, pp. 120, ill. (Extrait *MFO*, VI).
4. — NOTE SUR LES CARITATIFS en قَمُول dans l'arabe de Syrie (*MFO*, V fasc. 2, 1912).
5. — NOTES DE DIALECTOLOGIE ARABE COMPARÉE (*MFO*, VII, 1914).

2. — INSCRIPTIONS GRECQUES ET LATINES DE SYRIE. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 8°, 1922 (*MUSJ*, VIII, 3).

3. — NOTES ÉPIGRAPHIQUES (Syrie, Liban). *Ibid.*, 1909, 8°, (Extrait *MFO*, III, 2).

4. — NOUVELLES INSCRIPTIONS DE SYRIE, avec le P. Jalabert. (*MFO*, IV, 1910).

5. — INSCRIPTIONS GRECQUES DE BEYROUTH, avec M^r du Mesnil du Buisson. (*MFO*, VII, 1921).

6. — INSCRIPTIONS GRECQUES ET LATINES du Musée d'Adana. 1922, 4° (*Syria*, II, pp. 207-220 et 280-294).

Neyron S. J. (Charles):

1. — HÔTEL-DIEU DE FRANCE: Les nouveaux bâtiments — Pose de la 1^{re} pierre. *Beyrouth*, 1922, in-4°, pp. 15.

2. — ARTICLES SCIENTIFIQUES dans les *Études*.

Neyrand S. J. (Joseph):

NOTES DE PHILOGIE HÉBRAÏQUE. 8°, pp. 20. (Extrait *MFO*, II, 1907).

Normand S. J. (Rémy) † 25 Nov. 1917 :

PARADIGMES DES CONJUGAISONS ARABES à l'usage des Européens. *Imp. Cath.*, 1899, in-8°, pp. 100.

Pailoux S. J. (François Xavier) † 8 Janv. 1887:

1. — MONOGRAPHIE DU TEMPLE DE JÉRUSALEM. *Paris, Roger et Chernoviz*, 1886, in fol. ill. 25 Planches, pp. 410.

2. — LE MAGNÉTISME, LE SPIRITISME ET LA POSSESSION. *Paris, Lecoffre*, 1863, in-12, pp. XV-460.

3. — LA FAMILLE SANCTIFIÉE. *Ibid.*, 1865, 2 vol., pp. XXV-172 et 152.

Poidebard S. J. (Antoine):

1. — AU CARREFOUR DES ROUTES DE PERSE. *Paris, G. Crès*, 1923, in-12, pp. V-325, ill.

2. — MOSSOUL ET LA ROUTE DES INDES. «*Documents*», *Supplément à l'Asie française*, Mai 1923).

7. — BAS-RELIEFS DE SPHINX. *Paris, Leroux, 8^o, 1905.*
(Extrait de la *Rev. Archéol.*).

8. — NOUVELLE INSCRIPTION COPTE DE PHILÆ (Extrait des
Annales Serv. Antiq. Égypte, 1905).

9. — COMPTE RENDU de l'ouvrage de E. Anderson sur le
dialecte bohaïri (*Sphinx, IX*).

Martin S. J. (Pierre Marie) † 15 Sept. 1880 :

1. — Une grande HISTOIRE DU LIBAN en 10 vol, gardée
en manuscrit à la Bibl. Orientale ; environ 2000 pages in-4^o.

2. — UN ABRÉGÉ arabe du 1^{er} vol. de cette histoire a paru
à *Beyrouth, Imp. Cath., 1889, 4 fascicules.*

3. — LES SANCTUAIRES de la S^{te} VIERGE AU LIBAN (manus-
crit, 8^o, à la Bibl. Orient.).

4. — NOTICE HISTORIQUE sur cinq Jésuites massacrés au
Liban en 1860. *Paris, l'Ecureux, 1865, 8^o, pp. XV-109.*

5. — RELATIONS DIVERSES dans les *Missions Catholiques,*
le Messager du Cœur de Jésus (1863-1881), Lettres de Vals
(1864—1873).

Merle S. J. (Arsène) † 9 Févr. 1916 :

RELATIONS SUR DAMAS ET LA MISSION DU HAURAN. *Lettres*
de Mold (1881-1890).

Michel S. J. (Edouard) † 29 Août 1924 :

1. — RAPPORTS sur la Congrégation de N. D. des sept
Douleurs. *Beyrouth, Imp. Cath., 1902.*

2. — LA NOUVELLE ÉCOLE d'Arts et Métiers. *Ibid.*

3. — RELATIONS DIVERSES sur ses travaux apostoliques
(*Missions Cath., 1898-1908*).

Monnier S. J. (Étienne) † 7 Sept. 1886 :

RELATIONS ET LETTRES dans les *Écoles d'Orient,* les
Lettres d'Aix (1878), de Mold (1882).

Mouterde S. J. (René) :

1. — LA VOIE ROMAINE D'ANTIOCHE A PTOLEMAÏS. *Bey-*
routh, Impr. Cath., 1907 (MFO, II.)

4 — LA PREMIÈRE MISSION de la C^{ie} de Jésus en Syrie (1625-1774). *Beyrouth, Impr. Cathol.*, 1925, 8°, pp. 100.

5 — LA NOUVELLE MISSION de la C^{ie} de Jésus au Liban et en Syrie (1834). *Ibid.*, 1925, 8°, pp. 68.

Ley S. J. (Edmond) :

1. — AUTOBIOGRAPHIE du Patriarche Ignace-Djaroué (*Revue de l'Orient chrétien*, VI, pp. 372-401).

2. — LE DROGMAN ARABE de M^r Joseph Harfouche, revu et augmenté par le P. E. Ley. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1924, in-16, pp. XVI-446.

Maillet S. J. (Pierre) † 14 Mai 1901 :

1. — LA FRANC-MAÇONNERIE ET SES SECRETS par un Missionnaire de la C^{ie} de Jésus. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1867, in-16, pp. 87.

2. — LES DANGERS DES MAUVAISES LECTURES et l'Utilité des Bons Livres. *Ibid.*, 1882, in-16, pp. 32 + 96.

3. — RAPPORTS DIVERS dans le *Messenger du Sacré-Cœur* (1870-1880).

Maitre S. J. (Eugène) :

BULLETIN DU SÉMINAIRE ORIENTAL St Fr. Xavier. *Beyrouth, Imp. Cath.*, I-XIV, 1901-1924, 2000 pages.

Mallon S. J. (Alexis) :

1. — GRAMMAIRE COPTE avec Bibliographie, Chrestomathie et Vocabulaire. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1904, 8°, pp. V-233+147; 2^e éd., 1907, pp. VIII-301+193.

2. — IBN AL-ASSAL : Les trois écrivains de ce nom. *Paris, Imp. Nationale*, 1906. (Extrait du *Journal asiatique*, 1905).

3. — SCALE COPTES de la Bibl. Nationale (*MFO*, IV, 1910).

4. — COPTICA (*Ibid.*, V, fasc. II, 1912).

5. — LES THÉOTOKIES COPTES (Extrait *ROC*).

6. — NOTES de Philologie Copte. *Paris, Bouillon*, 1905, 4^o (Extrait des *Travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie Égyptiennes et Assyriennes*, VOL. XXVII).

43. — ESQUISSES D'HISTOIRE OMAIYADE, plusieurs articles dans le *Bulletin de l'Enseignement*, I^{re} — II^e années, 1923-1925.

44. — LA QUESTION MUSULMANE. pp. 36. (Extrait *Rev. monde cathol.*).

45. — Articles dans l'*Encyclopédie de l'Islam*.

46. — LA SYRIE, Précis Historique. 2 vols. *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1921, in-12, pp. IX-279 et 277.

47. — PETITE HISTOIRE de Syrie et du Liban. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1924, in-12, pp. 150.

48. — REMARQUES SUR LES MOTS FRANÇAIS DÉRIVÉS DE L'ARABE. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1890, 8^o, pp. LII-314.

49. — COURS GRADUÉ de Traduction française - arabe : Morceaux choisis des auteurs arabes; Textes français. *Beyrouth, Imp. Cathol.*, 2 parties, 1891, 8^o : arabe, pp. 128 et 137, traduction française, pp. 132 et 163 ; 2^e éd., 1910 et 1923, pp. 167 et 154.

Lauriol S. J. (Amédée) † 38 Avril 1922 :

1. — LA TRÈS STE VIERGE (Traduit et publié en arabe). *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1906, pp. 296.

2. — ARTICLES DIVERS et récits édifiants anonymes dans le *Messenger du Cœur de Jésus*.

Lefebvre (Pierre) † 19 Janv. 1888 :

LES ONZE PREMIÈRES ANNÉES DE L'UNIVERSITÉ St Joseph. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1886, in 8^o, pp. 18.

Lenoir S. J. (Louis) † 9 Mai 1917 :

ARTICLES pédagogiques dans le *Trait d'union* etc ...

Levenq S. J. (Gabriel) :

1. — LA BIBLIOTHÈQUE ORIENTALE de l'Université St Joseph (dans les *Petites Relations d'Orient*).

2. — LE FRANÇAIS PAR L'IMAGE. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1921, in-16, pp. 120, 90 gravures.

3. — GÉOGRAPHIE ÉLÉMENTAIRE DE LA SYRIE. *Ibid.*, 1920, 8^o, pp. 24, 4 CARTES ; 2^e éd. pp. 28.

25. — NOTES SUR LES MUSULMANS INDIENS (*Ibid.*, 1892).
26. — LE PÉLERINAGE DE LA MECQUE EN 1902 (*Ibid.*, 1904).
27. — TAIF, LA CITÉ ALPESTRE DU HEJAZ au 1^{er} siècle de l'islam. *Louvain, Ceuterick*, 8° (Extrait des *Quest. Scientifiques*, 1906).
28. — MAHOMET FUT-IL SINCÈRE ? (Extrait *Recherches de Sciences Religieuses*, 1911).
29. — L'ÂGE DE MAHOMET ET LA CHRONOLOGIE DE LA SIRA. (Extrait *Journal Asiatique*, 1911).
30. — LA BADIA ET LA HIRA SOUS LES OMAIYADES (Extrait *MFO*, IV).
31. — LE SOFIANI héros national des Arabes Syriens (Extrait du *Bullet. Inst. Fr. d'Arch. Orient. Caire*, 1922).
32. — ZIAD IBN ABIHI, lieutenant de Moâwia I et vice-roi de l'Iraq. (*Rivista degli studi orientali*, 1912).
33. — MO'AWIA II ou le dernier des Sofianides. (*Ibid.*, 1915).
34. — Un gouverneur Omayyade d'Égypte QORRA IBN SARIK d'après les Papyrus Arabes. *Le Caire*, 1908, 8° (Extrait du *Bullet. de l'Inst. Égyptien*, 5^e Série t. II).
35. — LE CHANTRE DES OMAIYADES. 8°, pp. 208. (Extrait du *Journ. As.*, 1895).
36. — UN POÈTE ROYAL à la cour des Omayyades de Damas. *Paris*, 1903, 8° pp. 63. (Extrait *ROC*).
37. — CORRESPONDANCE DIPLOMATIQUE entre les sultans Mamluks d'Égypte et les Puissances chrétiennes. *Paris, Retaux*, 1904, 8° (Extrait *ROC*, 1904).
38. — DÉCOUVERTE D'UNE BULLE DE JULES III concernant les Saints Lieux et la C^{te} de Jésus. *Paris*, 8°. (Extrait *Études*).
39. — PROMENADES dans l'Amanus et dans la région d'Antioche. *Bruxelles, Roulens*, 1905, gr. 8° ill. (Extrait des *Missions Belges S. J.*).
40. — LE TRIUMVIRAT Abou Bakr, 'Omar et Abou 'Obeida. (*MFO*, IV, 1910).
41. — LA VIE UNIVERSITAIRE à Beyrouth sous les Romains et le Bas-Empire (*Revue du Monde Égyptien*, 1921).
42. — A propos de 'ALI IBN ABI TALIB (*MFO*, VII, pp. 310-320).

9. — VINGT-CINQ ANS DANS LE JOURNALISME ARABE (1870-1895). (*Rev. du monde catholique*).
10. — LE RÔLE DES LANGUES ORIENTALES DANS L'ÉTYMOLOGIE CONTEMPORAINE. *Bruzelles, Alf. Vromant, 1891, 8°, pp. 41.* (Extrait des *Précis Historiques*, 1891).
11. — LE CLIMAT SYRO - PALESTINIEN, AUTREFOIS ET AUJOURD'HUI. *Paris, Retaux, 1898, gr. 8°, pp. 24.* (Extrait *Études*).
12. — SUR LA FRONTIÈRE NORD DE LA TERRE PROMISE. *Paris, Desmoulins, gr. 8°, pp. 43.* (Extrait des *Études*).
13. — FRÈRE GRYPHON ET LE LIBAN AU XV^e SIÈCLE (Extr. *ROC*, IV, p. 68-104).
14. — LES NOSAIRIS, Notes sur leur Histoire et leur Religion. (Extrait des *Études*, 1899).
15. — AU PAYS DES NOSAIRIS. *Paris, 8°, 1899, pp. 73.* (Extrait *ROC*, IV et V).
16. — LES NOSAIRIS FURENT-ILS CHRÉTIENS? A propos d'un livre récent. 1901, 8° (Extrait *ROC*).
17. — LES NOSAIRIS dans le Liban (*ROC*, VII, 452).
18. — LE PAYS DES NOSAIRIS : Itinéraire et Notes Archéologiques. *Louvain, Ch. Peeters, 1900, 8°, avec Planches, pp. 43* (Extrait du *Musée Belge*, T. IV).
19. — NOTES ÉPIGRAPHIQUES ET TOPOGRAPHIQUES SUR L'EMÉSÈNE. 1901, gr. 8°, pp. 71. (Extrait du même, T. V).
20. — ÉTUDES DE GÉOGRAPHIE ET D'ETHNOGRAPHIE ORIENTALES (*MFO*, I).
21. — NOTES DE GÉOGRAPHIE SYRIENNE (*MFO*, I).
22. — LA SYRIE ET SA MISSION HISTORIQUE. *Le Caire, al-Ma'âref, 1915, 8°.*
23. — L'ÉVOLUTION HISTORIQUE DE LA NATIONALITÉ SYRIENNE. *Alexandrie, A. Seraphini, 1919, gr. 8°.*
24. — LA FUTURE ROUTE DES INDES (Extrait *Missions Belges S. J.*, 1903).

Kersanté S. J. (Jules):

PLUSIEURS RELATIONS sur le Hauran dans les *Lettres de Mold* (1885-1890).

Khalil S. J. (Joseph):

L'ÉPITRE A CONSTANTIN. Traité religieux druse, avec le P. L. Ronzevalle. *Byrrouth, Imp. Cath.*, 1909, 8° (Extrait *MFO*).

Laborde S. J. (Joseph) † 20 Février 1884 :

LETTRES ET RELATIONS DIVERSES sur la Mission de Médiât, sur les Jacobites, sur les œuvres de la MISSION DE SYRIE, dans les *Annales de la Propagation de la Foi* (T. XXIV et XXXII), le *Bulletin des Écoles d'Orient* (1861), les *Lettres de Vals* (1858), de *Fourvières* (1859-1863), d'*Aix* (1877-1878), de *Mold* (1882).

Lammens S. J. (Henri) :

1. — ÉTUDES SUR LE RÈGNE DU CALIFE OMAIYADE MO'AWIA 1^{er}. *Byrrouth, Imp. Cath.*, 1908, gr. 8°, pp. 448 + XXXIV. (Extrait *MFO*, I-III).

2. — LE CALIFAT DE YAZID 1^{er}. *Ibid.*, 1921, gr. 8°, pp. 530. (Extrait *MFO*, VII-VIII).

3. — LA MECQUE A LA VEILLE DE L'HÉGIRE. *Ibid.*, 1923, gr. 8°, pp. 439. (Extrait des *Mélanges de l'Univ. S. Joseph* T. IX).

4. — LA CITÉ ARABE DE TAÏF A LA VEILLE DE L'HÉGIRE. *Ibid.*, 1922, gr. 8°, pp. 206. (*MUSJ*, VIII).

5. — LE BERCEAU DE L'ISLAM. *Romae, Typog. Pontificia*, 1914, gr. 8°, pp. XVII-371.

6. — FATIMA ET LES FILLES DE MAHOMÉT. *Ibid.*, 1912 gr. 8°, pp. VIII-170.

7. — DIX JOURS A TRAVERS L'HELLÉNISME. *Paris, Retaux*, 1897 (Extrait *Études*).

8. — LA QUESTION GRÉCO-ARABE ou l'Hellénisme en Palestine et en Syrie. *Arras, Suaux*, 1895, 8° (Extrait *La Science Catholique*, 1895).

Joüon S. J. (Paul) :

1. — LE CANTIQUE DES CANTIQUES. Commentaire philologique et exégétique. *Paris, Beauchesne, 1909, in 12, pp. V—335.*
2. — RUTH: Commentaire philologique et exégétique. *Rome, Inst. biblique pontifical, 1924, in 8°, pp. XI — 99.*
3. — GRAMMAIRE DE L'HÉBREU BIBLIQUE. *Rome, 1923, in-8°, pp. XI-543, plus 1 fasc. des Paradigmes et Index.*
4. — NOMBREUX ARTICLES d'études philologiques, sémitiques, de notes de lexicographie hébraïque et de notes de critiques textuelles (*MFO, IV-VI. MUSJ, X*).

Jullien S. J. (Michel) † 1 Janv. 1911 :

1. — SINAI ET SYRIE: Souvenirs bibliques et chrétiens. *Lille, Desclée, 1893, gr. 8°, pp. 300—Trad. angl.*
2. — L'ÉGYPTE: Souvenirs bibliques et chrétiens. *Ibid., 2° éd., gr. 8° ill., pp. 290.*
3. — BAALBECK: Histoire et Description. *Beyrouth, Imp. Cath., 1895, in-16, pp. 87 ill.*
4. — LA NOUVELLE MISSION DE SYRIE (1831-1885). *Tours, Mame, 2 vol. 8°, ill., pp. XI-354 et 312.*
5. — UNE EXCURSION A TANIS, DAMIETTE ET MANSOURAH. *Beyrouth, Imp. Cath., 1887, gr-8°, pp. 71 ill.*
6. — L'ARBRE DE LA VIERGE A MATARYEH et la Crypte du Vieux Caire. 3° éd., *ibid., 1889, in-8°; pp. 81, — Trad. anglaise. Cairo, Boeme Anderer, 1882, 8°.*
7. — VOYAGE AUX déserts de Scété et de Nitrie. *Beyrouth, Imp. Cath., 1882, 8°, pp. 85.*
8. — NOTE sur l'emplacement de l'ancienne Damiette. *Le Caire, Burlier (Bulletin de l'Institut Égyptien, 1886).*
9. — LES RÉCENTES FOUILLES DE SAÏDA (Sidon). *Beyrouth, Imp. Cath., 1887, in-16, pp. 31.*
10. — UNE EXCURSION DANS LA TERRE DE GESSEN. *Lyon, 1886, ill. (Extrait des Missions Catholiques).*

6. — NOUVELLES STÈLES PEINTES DE SIDON (*Rev. archéologique*, 1904, II).

7. — ÆLIUS STATUTUS, gouverneur de Phénicie (*MFO*, II, fasc. 1, 1908).

8. — LE POSÉIDON DE BYBLOS (*Rev. Arch.*, 1901).

9. — DEUX MISSIONS ARCHÉOL. AMÉRICAINES (*MFO*, III, fasc. 2, 1909).

10. — NOUVELLES INSCRIPTIONS DE SYRIE, avec le P. R. Mouterde (*MFO*, IV, 1910).

11. — UNE INSCRIPTION INÉDITE DE BÉRYTE. (*C. R. Acad. Inscriptions*, 1912, pp. 248-257).

12. — LES COLONIES D'ORIENTAUX EN OCCIDENT (V^e-VIII^e siècles). *ROC*, IX, pp. 96-106.

13. — LES NOUVEAUX BATIMENTS DE LA FACULTÉ DE MÉDECINE : Construction, Inauguration. *Beyrouth, Imp. Cath.* 1913, pp. 26, ill.

14. — Nombreux ARTICLES dans les *Études*, 1915-1925.

Jerphanion S. J. (Guillaume de) :

1. — LA CARTE D'ASIE MINEURE au 400,000 de R. Kiepert. *Paris, Masson*, 1909, 8°. (Extrait *Bulletin de la Soc. de Géogr.*).

2. — HITTITES MONUMENTS OF CAPPADOCIA (*Proced. Soc. Bibl. Arch.*, 1910).

3. — ÉGLISES DE CAPPADOCE (*CR. Acad. Inscript.*, 1912).

4. — LA DATE DES PEINTURES DE TOQALE KILISSI. (*Rev. Arch.*, 1912, II).

5. — INSCRIPTIONS D'ASIE MINEURE, (Pont, Cappadoce, Cilicie), avec le P. Jalabert (*MFO*, III, 1908).

6. — INSCRIPTIONS BYZANTINES de la région d'Urgub en Cappadoce (*MFO*, VII, 1913).

7. — IBORA-GAZIOURA (*MFO* V, fasc. 1, 1911).

8. — TAURUS ET CAPPADOCE (*MFO*, V, fasc. 2, 1912).

9. — INSCRIPTIONS DE CAPPADOCE ET DU PONT (*MFO*, VII, 1914).

10. — NOTES D'ARCHÉOLOGIE. *Rome*, 8°, 1922. (Extrait du *Bessarione*, t. 26).

3. — DE LA CHASTÉTÉ par un Missionnaire d'Orient. *Le Caire*, 1911, in-16, pp. XIV-205. Traduit et publié en arabe par le religieux Salvatorien Pierre Abou-Zeid. *Harissa (Liban)*, 1920, in-16, pp. 263.

Guiornaud S. J. (Joseph) † 4 Nov. 1884 :

NOMBREUSES RELATIONS publiées dans les *Lettres de Vals, d'Aix et de Mold.*

Hawa S. J. (Joseph) † 11 Déc. 1916 :

1. — ARABIC-ENGLISH DICTIONARY. *Beirut, Catholic Press*, 1899, in-8°, pp. 909.

2. — RELATIONS DIVERSES dans les *Lettres de Mold, de Fourvières et d'Ore.*

Heury S. J. (Joseph) † 1 Janv. 1897 :

1. VOCABULAIRE FRANÇAIS-ARABE. *Beyrouth, Impr. Catholique*, 2^e éd., 1867, in-8°, pp. 914 ; 5^e éd., 1893, in-12, *petits caractères*, pp. 512.

2. — RELATIONS dans les *Missions Catholiques* (1870) et les *Lettres de Vals* (1858).

Huguet S. J. (Laurent) † 2 Août 1897 :

S^t JEAN DAMASCÈNE : Notes Historiques par un P. de la C^{ie} de Jésus. *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1898, in-16, pp. 45.

Jalabert S. J. (Louis) :

1. — AU CONGRÈS D'ATHÈNES. *Paris, Dumoulin*, 1905, 8°, (*Extrait Études*).

2. — ALPHONSE BAGARRY, ancien élève de l'Université S^t Joseph. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1903, in-16, pp. 35.

3. — INSCRIPTIONS CHRÉTIENNES (*Extrait du Dict. d'Apolo-gétique de la Foi Catholique*).

4. — INSCRIPTIONS GRECQUES ET LATINES DE SYRIE (*Extraits MFO, I-VI*).

5. — INSCRIPTIONS D'ASIE MINEURE (Pont, Cappadoce, Cilicie), avec le P. G. de Jerphanion (*MFO, III et V*).

2. — RÉFUTATION du Transformisme de Darwin, d'après le Card. Mazella. Traduit et publié en arabe. *Impr. Cath.*, 1885, 8°, pp. 56.

3. — LA FRANC-MAÇONNERIE. *Ibid.*, 1885, 8°, pp. 122.

4. — LES PAPES ET LA CIE DE JÉSUS. *Ibid.*, 1885, 8°, pp. 94.

5. — TÉMOIGNAGES des églises orientales sur la Primauté de S^t Pierre. *Ibid.*, 1886, 8°, pp. 114.

Gismondi S. J. (Henri) † 7 Févr. 1912 :

1. — LINGUÆ SYRIACÆ Grammatica et Chrestomathia cum Glossario. *Beryti, Typogr. PP. Soc. Jesu*, ed. 1^a, 1890, 8°, pp. 87, 59 et 36; 2^a ed., 1900, 8°, pp. 82, 169 et 67.

2. — EBED JESU-Sobensis carmina selecta ex libro «Paradisus Eden». *Ibid.*, 1888, 8°, pp. 125.

3. — SANCTI GREGORII THEOLOGI liber Carminum Iambicorum. *Ibid.*, 2^a pars, 1896, 4°, pp. 58.

Goudard S. J. (Joseph) :

1. — LA SAINTE VIERGE AU LIBAN. *Paris, Bonne Presse*, gr. 8°, pp. VIII-536, nombr. ill.

2. — MARIE AU LIBAN : Tragédie en 3 Actes (en manuscrit).

Gressien S. J. (Henri) :

1. — DISCOURS SUR L'ÉDUCATION prononcé à la Distribution des Prix de l'Université St Joseph en 1907. *Beyrouth, Impr. Catholique*. in-8°, pp. 14.

2. — RÉPONSE au Rapport de M. Charlot sur les Écoles françaises en Orient. *Paris, Mersch*, 1909, in-8°, pp. 16.

Guillon S. J. (René) † 19 Juin 1915 :

1. — RETRAITE de quatre jours, pour les Jeunes Gens. *Beyrouth, Imp. Cath.*, 1892, 8°, pp. 46 et 143.

2. — PETIT CATÉCHISME pour les rites orientaux. *LeCaire*.

3. — DER KAMPF UM DIE WAHRHEIT D. H. SCHRIFT seit 25 Jahren. *Ibid.*, 1905, 8°.

4. — DIE WUNDER D. HERRN IM EVANGELIUM. *Ibid.*, 1903, 8°.

5. — DE MIRACULIS CHRISTI : Notæ exegeticæ. *Romæ, ex Offic. Unionis Editricis.*

6. — *Id.*, Traduit en Italien par DI ROSSI DI LUCA. *Roma, P.I. B.*, 1914, 8°.

7. — DE EVANGELIIS : Notæ introductoræ et expositoriæ. *Romæ, Officina poligraphica.* 1909, 8°.

8. — WISSENSCHAFTLICHES ARBEITEN. *Innsbruck, Rauch,* 1907, 8°.

9. — METODO DEL LABORO SCIENTIFICO. *Pustet*, 1909, 8°.

10. — STREIFZUEGE DURCH DIE BIBLISCHE FLORA. *Friburg i. B., Herder,* 1900, 8°.

11. — KATHOLISCHE WELTANSCHAUUNG U. FREIE WISSENSCHAFT. *Innsbruck, Rauch,* 1908, 8°, pp. 32.

12. — ARTICLES DIVERS dans *Biblica, Orientalia, Z. d. Kath. Theolog.* etc.

Fonclayer S. J. (Henri de) † 28 Juin 1892 :

1. — BETH-LEHEM de Juda ou Ephrata. *Arras, Brissy,* 1863, 8°.

2. — En manuscrit à la Bibl. Orientale, Mémoires divers sur les YEZIDIS, sur ALEP, DJABAL SIMAAN, GUILLAUME DE TYR etc.

Gautrelet S. J. (Fr.-Xav.) † 4 Juillet 1886 :

1. — L'ÉGLISE DES GRECS SCHISMATIQUES en face du Concile du Vatican. (Publié en arabe à l'Impr. Catholique, 1869).

2. — LETTRES DE SYRIE dans les *Lettres de Fourvières,* 1869.

Ses nombreux ouvrages de Théologie et de Spiritualité sont énumérés dans la *Bibl. de la C^{ie} de Jésus* par le P. Sommervogel.

Ghanem S. J. (Salomon) :

1. — RELATIONS sur Damas et le Hauran, dans les *Lettres de Mold.*

Dillenseger S. J. (Joseph) :

L'AUTHENTICITÉ DE LA II^e PETRI. 1906, in-8^o, pp. 41
(Extrait *MFO*, II).

Durand S. J. (Alfred) :

1. — ELEMENTA GRAM. ARABICÆ (cf. **Cheikho**).

2. — LA VERSION SYRIAQUE DES ÉVANGILES trouvée au Sinai, Paris, Retaux, 1886, 8^o (Extrait des *Études*, 15 Janvier 1885).

3. — L'AUTORITÉ DE LA BIBLE en matière d'Histoire. Paris, Letouzey et Ané, 1902, 8^o (Extrait *Revue du Clergé Français*).

4. — L'ENFANCE DE J. C. d'après les Évangiles Canoniques, suivi d'une étude sur les Frères du Seigneur. Paris, Beauchesne, 1908, in-16, pp. X - 287 ; *Bibl. Apologétique*, 4).

5. — VERBUM SALUTIS. ÉVANGILE selon S^t Mathieu. Paris, Beauchesne, 3^e éd., 1924, in-12, pp. XIV — 500.

6. — ARTICLES DIVERS dans les *Études*, dans les *Dictionnaires de Théologie, Apologétique etc.*

Fiorowitch S. J. (Jean) † 4 Sept. 1898 :

1. — LE CHOLÉRA ET SON TRAITEMENT. Lyon, Delhomme, 1895, in-16, pp. 52.

2. — DIVERSES RELATIONS sur la Congrégation des Ouvriers, dans les *Missions Catholiques* et les *Annales de la Propagation de la Foi*.

Fonck S. J. (Leopold) :

1. — JERUSALEM. TOPOGRAPHIE URBIS SACRÆ COMPENDIUM. Romæ, Typ. Polygl. Vat., 1911, 8^o.

2. — DIE PARABELN DES HERRN IM EVANGELIUM, exegetisch u. praktisch erläutert, Innsbruck, Rauch, 1902, 8^o.

2. — GRANDS MORCEAUX CHOISIS des meilleurs écrivains, 3 parties. *Ibid.*, in-16, pp. 392.

3. — COURS DE BELLES-LETTRES : Littérature, Rhétorique, Poétique, 3 parties. *Ibid.*, 1882-1886, in-12, ensemble 506 pp.

Damas S. J. (Amédée de) † 19 Juin 1903 :

1. — COUP D'ŒIL SUR L'ARMÉNIE. *Paris, Delhomme et Briquet*, 1888, 8°, pp. VI-614.

2. — SOUVENIR du Mont-Liban. 2 vols, *Paris, Félix Girard*, 1890, 8°, pp. III-274 et 306.

3. — VOYAGE EN ORIENT, 3 vols. *Paris, Putois-Cretté*, 8°, 1.) Jérusalem, pp. 510. = 2.) pp. 379 = 3.) Sinaï et Judée, pp. XXXIV-485.

4. — APPEL en faveur des Chrétiens du Mont-Liban et de la Terre Sainte. *Vienne, Impr. des PP. Méchitaristes*, 1862, 8°.

5. — NOMBREUSES RELATIONS dans le *Bull. de l'Œuvre des Écoles d'Orient* (1855—1865).

Damiani S. J. † 7 Janvier 1897 :

1. — RÉDACTION de l'Almanach du Bachir (1868-1893).

2. — NOMBREUSES RELATIONS dans les *Lettere edificanti della Provincia Neapolitana*, 1874-1890.

Delore S. J. (Joseph) :

RELATIONS dans les *Missions Catholiques, Écoles d'Orient* etc.

Desribes S. J. (Raoul) :

QUELQUES ATELIERS PALÉOLITHIQUES DE BEYROUTH. *Impr. Cathol.*, 1914, 8°, pp. 30, planches XI (Extrait de *MFO*, VII).

Dianous S. J. (Charles de), † 17 Avril 1924 :

1. — Ouvrage manuscrit sur la DÉVOTION AUX AMES DU PURGATOIRE.

2. — RELATIONS dans les *Lettres de Mold.*

Condamin S. J. (Albert) :

1. — LE LIVRE D'ISAÏE. Traduction critique avec Notes et Commentaire. *Paris, Lecoffre*, 1905. 8°, pp. XIX-401.

2. — LE LIVRE DE JÉRÉMIE, Trad. et Commentaire. *Paris, Gabalda*, 1920, 8°, pp. XLV-380.

3. — NOMBREUX ARTICLES, BIBLIQUES, assyriologiques, dans la *Revue Biblique*, 1893-1902, la *Revue pratique d'Apolo-gétique*, les *Recherches de science religieuse*.

4. — Les Prophètes : Traduction sur l'hébreu. *Lithog.*, 1900, 8°, pp. 80.

5. — LA STRUCTURE de qq. Psaumes. (*Bulletin de Littér. Eccl.*, Mai 1899).

De Coppier S. J. (Victor) † 31 Août 1904 :

1. — LE DIWAN D'AL-HANSA, traduit avec les Fragments inédits d'al Hirniq sœur du poète Tarafa. *Impr. Cathol., Beyrouth*, 1889, pp. 227.

2. — ETUDE sur les Femmes Poètes de l'Ancienne Arabie. *Ibid.*, 1889, in-12. pp. CXIII.

Cordier S. J. (Hippolyte) † 29 Nov. 1910 :

RELATIONS dans les *Lettres de Mold et d'Ore*.

Corneau S. J. (Simon) † 24 Déc. 1910 :

LES ÉCOLES DES PP. JÉSUITES en 1870. *Bulletin de l'Œuvre des Écoles d'Orient*, VI, p. 181.

Cuche S. J. (Philippe) † 27 Août 1895 :

DICTIONNAIRE arabe-français. *Beyrouth, Impr. Cathol.*, 1862, 4°, pp. 758.

Dalmis S. J. (Pierre) † 10 Nov. 1906 :

1. — MORCEAUX CHOISIS des meilleurs écrivains français, 3 parties. *Beyrouth, Impr. Catholique*, in-32, 1889, pp. 89.

6. — DURAND ET CHEIKHO, *Elementa Grammaticæ arabicæ cum Chrestomathia, Lexico, Variisque notis. Beryti, Typogr. S. J.*, 1899, 8°, pp. 486 ; ed. altera, 1910, pp. 488.

7. — NOTES CRITIQUES sur l'édition de Kalilah et Dimnah. *Ibid.*, 1905, 8°, pp. 68 ; 2^e édit., 1923, pp. 76.

8. — NOTES CRITIQUES sur la Hamasa de Buhturi. *Ibid.*, 1910, pp. 86 (Extrait des *MFO*, III-V).

9. — QUELQUES LÉGENDES ISLAMIKES APOCRYPHES. *Ibid.*, 1910, 8°, pp. 24. Mémoire lu au Congrès de Copenhague. (Extrait *MFO*, IV).

10. — UN TRAITÉ INÉDIT DE HONEIN. *Texte et Traduction*. 1906, in-8°, pp. 9. (Extrait de *Orient. Studien Theodor Noeldeke*)

Cheikho S. J. (Stanislas) † 2 Nov. 1918 :

RELATIONS de Missions en Syrie et en Egypte dans les *Lettres de Mold* (1882-1886).

Chevrey S. J. (Claude) :

COMMUNICATIONS DIVERSES dans les *Petites Relations d'Orient*.

Chopin S. J. (Marcel) † 27 Juin 1905 :

1. — HÉRACLIUS, Tragédie en vers. *Impr. Cath.*, 1885, in-12, pp. 130.

2. — FRANCE ET SYRIE. *Tours. A. Mame*, 1891, 4°, pp. 368.

3. — RELATIONS dans les *Lettres de Mold* (1884-1887).

Collangettes S. J. (Maurice) :

1. — FACULTÉ DE MÉDECINE : Noces d'Argent (1883-1908), *Beyrouth, Impr. Cath.*, 1908, in-4°, pp. 78.

2. — ÉTUDES SUR LA MUSIQUE ARABE, 2 articles *Journal Asiatique*, 10^e Série, V, 904^s, 365-422 et VIII, 906^s, 159-190.

3. — RELATIONS DIVERSES dans les *Lettres de Fourvières* (1900-1901).

12. = LE LIVRE DU COQ (Matzhafa Dorgo). *Paris, Leroux*, 8° (Extrait de la *Revue Sémitique*).

13. — LE CYCLE DE LA VIERGE dans les Apocryphes éthiopiens. In-8°, pp. 8. (Extrait *MFO*.)

Champon S. J. (Régis) † 8 Déc. 1883 :

1. — EPOPÉE CHRISTOLOGIQUE DES PSAUMES. *Paris, Albatel*, 1876, 2 vols. 8°, pp. XXXIV-492 et XV-440.

2. — ESSAI sur la Littérature Biblique. *Ibid.*, 1876, 8°, pp. 224.

3. — EXCURSION en Syrie. Dans les *Missions Catholiques*, 1869.

Chanteur S. J. (R. P. Claude) :

1. — L'UNIVERSITÉ S^t JOSEPH à Beyrouth. *Impr. Catholique*, s. d., in-12, pp. 28 ; 2^e éd. pp. 38.

2. — PAUL HUVELIN : in Memoriam. *Ibid.*, 1924, pp. 11.

3. — Discours, Allocutions, Rectifications parus dans le *Journal al-Bachir* (1920-1925), et dans le *Bulletin de l'Association des Anciens Élèves de l'Université*.

Cheikho S. J. (Louis) :

1. — UN DERNIER ÉCHO des Croisades. *Beyrouth, Impr. Catholique*, 8°, 1906, pp. 17+57 (Extrait des *MFO*, I).

2. — LES EVÊQUES du Mont-Sinaï. *Ibid.*, 1907, 8°, pp. 14 (Extr. *MFO*. II).

3. — CATALOGUE RAISONNÉ des Manuscrits de la Bibliothèque Orientale; 3 fasc. 1913—1923, pp. 208 (Extrait *MFO*, VI-VIII).

4. — NOTICE sur un ancien Manuscrit arabe : Traité sur la Lumière attribué à Aristote, traduit par Honein. *Paris, Imprimerie Nat.*, 8°, pp. 18 (Extrait des *Actes du Congrès des Orientalistes*).

5. — UNE EXCURSION EN MÉSOPOTAMIE (en 1895-1896) 8°, pp. 57 (Extrait des *Lettres de Mold*).

3. — MISSION de la C^{ie} de Jésus, en Syrie. Statistique des Œuvres, Ministères, Écoles. *Bruzelles*, 1906, 8^o, pp. 28.

4. — ALLOCUTIONS diverses dans les Bulletins des Associations des Anciens Élèves de la Faculté de Médecine et de l'Université S^t Joseph.

Chabrand S. J. (Henri) :

RELATIONS diverses dans les *Lettres de Mold*, 1881-1900.

Chaîne S. J. (Marius) :

1. — GRAMMAIRE ÉTHIOPIENNE avec Chrestomathie, Vocabulaire, Bibliographie et double Index. *Beyrouth, Impr. Catholique*, 1907, 8^o, pp. IX-272.

2. — L'ÉGYPTE ET LE SOUDAN. *Le Caire, Imprimerie Hindié*, 1902, 8^o, pp. 63 ; 2^e éd. mise à jour par le P. Maurin S. J., 1906, pp. 71.

3. — CATALOGUE des Manuscrits Ethiopiens des Collections Ant. d'Abbadie et Moudon-Védailhat (Bibl. Nationale). *Paris, Leroux*, 1912 et 1913, 8^o.

4. — HISTOIRE du règne de Iohannès V roi d'Ethiopie (*Revue Sémitique*, 1893).

5. — COMPENDIUM Morphologiæ Copticæ. *Romæ, Univers. Gregor.*, 1900, 8^o, lithographie.

6. — JEAN BERMENDEZ, Patriarche d'Ethiopie. *Paris, Picard*, 1909, 8^o (Extr. de *ROC*, 1900).

7. — UN MONASTÈRE ÉTHIOPIEN A ROME aux XV^e et XVI^e siècles, San Stephano dei Mori. *Beyrouth. Impr. Catholique*, 1910, 8^o, ill. (Extrait des *MFO*, V).

8. — LE RITUEL ÉTHIOPIEN. Rituel du Baptême. *Rome, Impr. Pontific.*, 1913, 8^o (Extrait du *Bessarione*).

9. — LA CONSÉCRATION ET L'ÉPICLÈSE dans le Missel Ethiopien. *Rome, Salviucci*, 1910, 8^o (Extrait du *Bessarione*).

10. — LES APOPTHEGMES DES PÈRES. *Beyrouth, Impr. Catholique*, 1912, gr-8^o (Extrait des *MFO*).

11. — BREVI NOTE SULLA MEMORIA di S. Mena (*Nuovo Bollet. d. Arch. Crist.*, XV).

Bouyges S. J. (Maurice) :

1. — KITAB AN-NA'AM. Texte lexicographique arabe, édité et annoté. *Impr. Catholique*, 1908, 8°, pp. 144 + 6 Notes (Extrait des *Mélanges de la Fac. Orientale*).

2. — NOTES SUR LES PHILOSOPHES ARABES CONNUS DES LATINS au Moyen Age. Inventaire des textes arabes d'Averroès, etc. *Ibid.*, 1921 et 1924, 8°, pp. 120. (Extrait des *Mél. de l'Univ. S. Joseph*).

3. — ALGAZELIANA, I — Sur dix publications relatives à Algazel. *Ibid.*, 1922, pp. 43 (Extrait des *MUSJ*).

4. — Le « KITAB AD-DÏN WAD-DAWLAT » édité et traduit par M^r Mingana est-il authentique ? *Ibid.*, 1924, 8°, pp. 16.

5. — NOTE SUR DES TRADUCTIONS ARABES D'AUTEURS GRECS (*Archives de Philosophie*, II, 1924).

Brun S. J. (Joseph) † 6 Avril 1901 :

1. — DICTIONARIUM SYRIACO-LATINUM. *Beyrouth, Imp. Catholique*, 1895, in-8°, pp. IX—773; 2^e éd., 1911, pp. XII—765.

2. — RELATIONS dans les *Lettres de Mold* (1896—1898).

Buffat S. J. (Léon) :

LETTRE DE PAUL ÉVÊQUE DE SAÏDA (XIII^e siècle) à un Musulman de ses amis. 1903, in-8°, Texte et traduction, 38 pp. (Extrait de la *Revue de l'Orient Chrétien*).

Canuti S. J. (Louis) † 19 Juillet 1891 :

RAPPORTS sur le Collège de Ghazir et les Écoles de la Mission, *Bulletin de l'Œuvre des Écoles d'Orient*, 1868-1872.

Capello S. J. (Jean) :

RELATION sur la Commission Pontificale envoyée en 1921 au secours des affamés de Russie (*Lettres de Jersey*, 1922).

Cattin S. J. (Lucien) :

1. — ÉLOGE FUNÈBRE de M^{re} Charles Duval. *Beyrouth, Impr. Cathol.*, 1904, 8°, pp. 17.

2. — EXPOSÉ sur la Faculté de Médecine de Beyrouth. *Beyrouth*, 1911, pp. 121.

Bollig S. J. (Jean) † 9 Mars 1895 :

BREVIS CHRESTOMATHIA ARABICA. *Rome*, 1882, in-8°, pp. VI—151.

SANCTI GREGORII THEOLOGI liber Carminum Iambicorum. *Pars I, Beryti, Typ. Catholica*, 1895, in-4°, pp. XII—125.

Bonnet S. J. (Camille) :

DIALECTICA, *Weteren (Belgique)*, 1922.

Bouloumoy S. J. (Louis) :

FLORE DE SYRIE (en manuscrit).

Bourquenoud S. J. (Alexandre) † 28 Oct. 1868 :

1. — VOYAGE dans le Liban et l'Antiliban avec le P. Dutau, *Etudes*, 1863.

2. — MÉMOIRE sur les Monuments du culte d'Adonis dans le territoire de Palæbyblos (*Etudes*, 1861).

3. — MÉMOIRE sur les ruines de Séleucie de Piérie ou Séleucie de Syrie (*Etudes*, 1865).

4. — RECHERCHES sur l'ancienne ville épiscopale d'Aréthusa (dans *Das Heilige Land*, 1867).

5. — EMMAUS (dans les *Annales de la Propagation de la Foi*, 1866).

6. — LES DISTRACTIONS de M^r Renan (*Etudes*, 1862).

Bouvier S. J. (Frédéric) † 17 Sept. 1916 :

1. — RÉSUMÉ de l'Histoire politique et religieuse de la Syrie, depuis l'Ère chrétienne. *Lithographié*, 1903, in-4°, 4 parties, pp. 610.

2. — NOTICE sur le P. J. Fiorowich S. J.

3. — LA SYRIE : Géographie. *Lithographié. Ghazir*, in-4°, pp. 48.

4. — LA SYRIE à la veille de l'usurpation Toulounide, avant 878. 1906, pp. 16 (Extrait *Revue de l'Orient Chrétien*).

5. — SEMAINE CATHOLIQUE d'Ethnologie religieuse. *Roulers, J. de Meester*, 1911, 8°.

4. — DICTIONNAIRE FRANÇAIS-ARABE. *Ibid.*, 1890, 2 parties, pp. 1607 ; 1923, 5^e éd.

5. — VOCABULAIRE ARABE-FRANÇAIS à l'usage des étudiants. *Ibid.*, 1883, in-8°, pp. 1009 ; 1923, 11^e édition, pp. 1012.

6. — COURS PRATIQUE DE LANGUE ARABE, avec de nombreux exercices. *Ibid.*, 1896, in-8°, pp. 300 ; 1922, 5^e éd, pp. 210.

7. — CORRIGÉ DES EXERCICES. pp. 85, avec les tableaux des conjugaisons des verbes arabes, par le P. L. Cheïkho, pp. 30, 1922.

Berloty S. J. (Bonaventure) :

1. — ANNALES DE L'OBSERVATOIRE DE KSARA (Liban) : Observations.— Section Météorologique, Année 1921. *Beyrouth, Impr. Catholique*, 4°, pp. 123.

2. — *Idem* : MÉMOIRES DE L'OBSERVATOIRE DE KSARA, Tome I, 1^{er} fascicule. *Ibid.*, in 4°, pp. 68, Planches XXIX.

3. — BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE, 1910-1914.

4. — SISMOLOGIE. (Extrait des *Études* 1907).

Bernardet S. J. (Philibert) † 23 Oct. 1896 :

RELATIONS SUR les Œuvres de la Mission, dans les *Lettres de Mold*, 1882 et 1895.

Berto S. J. (Paul) :

LE TEMPLE DE JÉRUSALEM. (Extrait de la *Revue des Études juives*). *Lanzo, Torinese*, 1910, in-8°.

Blampoï S. J. (Joseph) :

ARTICLES SCIENTIFIQUES dans les *Études*.

Blin S. J. (Jules) † 8 Juin 1891 :

1. — ÉLÉMENTS DE GRAMMAIRE ARABE par un Père de la C^{ie} de Jésus. *Beyrouth, Imprimerie Catholique*, 1886, in-8°, 2 parties, pp. 109 et 113; réédité au Caire.

2. — CHANTS LITURGIQUES DES COPTES. *Le Caire, Impr. Nationale*, 1888, in-4°, pp. 95.

Atallah S. J. (Paul) :

DIVERSES RELATIONS dans les *Lettres de Fourvières* (1898-1901).

Autefage S. J. (Joseph) † 19 Sept. 1901 :

1. — LES COPTES. Extrait de *La Controverse et le Contemporain*. Lyon, Witte, 1885, 8°, pp. 44.

2. — Quelques travaux d'Égyptologie (restés pour la plupart en manuscrit).

Badet S. J. (Louis) :

CHANTS LITURGIQUES DES COPTES, notés et mis en ordre. *Le Caire*, s. d., 4°, 2 parties, 47 et 82 pp.

Badour S. J. (François) † 20 Juin 1889 :

NOMBREUSES RELATIONS dans les *Annales de la Propagation de la Foi* (Vol. 26-34), les *Écoles d'Orient* (1868 et 1873), les *Missions Catholiques* (1873), les *Lettres de Laval* (1871), *d'Aix* (1877) et *de Mold* (1881).

Barnier S. J. (Joseph) † 10 Nov. 1900 :

NOMBREUSES RELATIONS sur le Pays de 'Akkar, le Diocèse de Tripoli, etc. *Lettres de Mold* (1882-1895).

Bartoulot S. J. (Joseph) † 15 Sept. 1915 :

1. — ÉVANGILES ET ACTES DES APÔTRES en arménien dialectal. *Beyrouth, Impr. Catholique*, 1911, in-8°, pp. 487.

2. — Même ouvrage en ture dialectal, caractères arméniens. *Ibid.*, 1913, in-8°, pp. 575.

Belot S. J. (Jean-Baptiste) † 14 Août 1904 :

1. — LES SEPT DONS DU ST-ESPRIT. *Clermond-Ferrand, Bellet*, 1864, in-12.

2. — LA VOCATION A L'ÉTAT RELIGIEUX, *Lyon, Lecoffre*, 1869, in-12.

3. — PETIT DICTIONNAIRE FRANÇAIS-ARABE à l'usage des Étudiants. *Beyrouth, Impr. Catholique*, 1892, in-12, pp. 788, souvent réédité.

I

OUVRAGES COMPOSÉS

PAR LES PROFESSEURS DE L'UNIVERSITÉ

Abougit S. J. (Louis) † 16 Juillet 1895 :

1. — SYLLABAIRE FRANÇAIS à l'usage des Commencants. *Beyrouth, Imprimerie Catholique*, 1856, in-16, pp. 42 ; en 1898, 55^e mille.

2. — GRAMMAIRE FRANÇAISE à l'usage des Arabes. *Ibid.*, 1858, in-12, pp. 139 ; 1921, 47^e mille.

3. — CONJUGAISONS DES VERBES FRANÇAIS. *Ibid.*, 1889, in-12 ; 1921, 29^e mille.

4. — DIALOGUES FRANÇAIS-ARABES. *Ibid.*, 1858, pp. 40 ; 1921, 27^e mille.

5. — Une cinquantaine de Relations, de Lettres et d'Articles dans les *Missions Catholiques* (1870-1880) dans le *Bulletin des Écoles d'Orient*, les *Lettres de Laval*, de *Vals*, de *Fourvières* et d'*Aix*.

Afker S. J. (Jean-Baptiste) :

LETTRES ET RELATIONS DIVERSES dans les *Lettres de Mold* (1890-1895).

Angelil S. J. (Georges) :

NOMBREUSES RELATIONS sur les Massacres de Damas, sur les Missions de Belad-Bechara, Belad Gebail et Batroun, etc. *Lettres de Mold*, de *Fourvières*, d'*Ore*.

On remarquera sans doute plus d'une lacune dans ce travail, à cause de la difficulté qu'il y a à connaître exactement le nombreux personnel des anciens Maîtres et des Élèves de l'Université, aujourd'hui dispersés dans plusieurs pays et dont plusieurs sont morts. Aussi recevrons-nous avec reconnaissance tout renseignement qui nous aidera à faire un travail ultérieur plus complet.

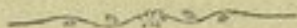
Nous suivons dans ces listes l'ordre alphabétique des auteurs en indiquant la date et le lieu où ils ont publié leurs ouvrages. Les noms des défunts sont suivis de la date de leur mort, quand nous avons pu la connaître.

Nous ne donnons pas dans ces listes les noms des Professeurs laïcs de la Faculté de Médecine, dont les titres ont été déjà relevés dans des publications spéciales. Il en est de même des Étudiants en Médecine ou en Droit qui n'ont pas fait leurs études classiques à l'Université.

Nous ne faisons que signaler en général les lettres des Missionnaires qui ont paru dans des publications spéciales, comme aussi les articles de Revues ou de Dictionnaires dont nous n'avons pas les extraits.

L. C.

Beyrouth, 3 mai 1925



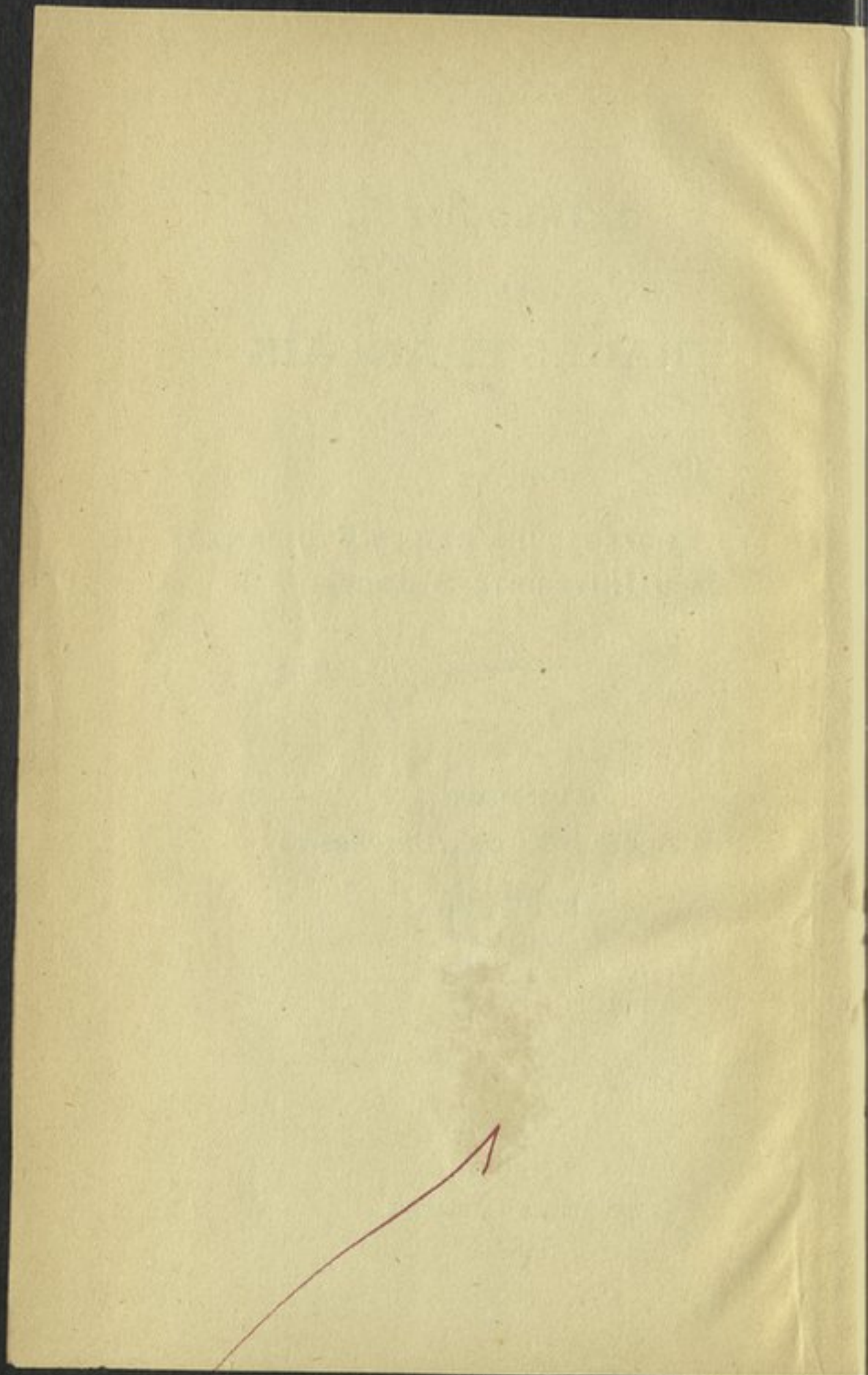
PRÉLIMINAIRE

L'Université S^t Joseph, dès ses débuts, a été le grand centre scientifique de la Mission de Syrie. Des Pères missionnaires, des Professeurs, des Étudiants en grand nombre ont enrichi, durant les cinquante années qui viennent de s'écouler, le vaste domaine des connaissances humaines, et en particulier de l'érudition orientale. Aussi n'est-il pas aisé de dresser une liste complète de toutes leurs publications.

Dans une première partie de cette opuscule on a essayé de relever les noms et les œuvres arabes des Élèves de l'Université, qui ont mérité la reconnaissance de leurs compatriotes, par leurs écrits dans leur belle langue maternelle, toujours favorisée par leurs Maîtres.

Mais ne serait-il pas à propos de faire aussi le relevé des ouvrages en langue française dûs à l'activité des Pères Missionnaires, des Professeurs et des Étudiants de l'Université durant le demi siècle passé? Le français étant à l'Université S^t Joseph la langue de l'enseignement, de la formation scientifique et intellectuelle, le véhicule de la civilisation européenne et le trait d'union obligé entre l'Orient et l'Occident, on nous saura gré de faire à l'occasion des Noces d'Or de l'Université la nomenclature des ouvrages qui ont été composés par ceux qui lui ont appartenu à un titre quelconque, comme Maîtres ou comme Élèves.

Nous divisons ce travail en quatre sections. La première comprendra la liste des Pères Missionnaires et des Professeurs qui ont fait partie de l'Université depuis sa fondation. La seconde donnera la liste des ouvrages des Étudiants Jésuites ou Étrangers qui ont résidé pour leur formation à l'Université ou ont suivi les cours de la Faculté Orientale. La troisième et la quatrième sections seront réservés aux Élèves du Séminaire et aux Élèves laïcs de l'Université.



n
C
l
P
v
d
n
g
le
o
l'
o
u
co
qu
de
qu
co
se
l'u

CATALOGUE
DES
OUVRAGES FRANÇAIS

PUBLIÉS
PAR LES PROFESSEURS ET LES ÉTUDIANTS
DE L'UNIVERSITÉ S^T JOSEPH

A L'OCCASION
DES NOCES D'OR DE L'UNIVERSITÉ
1875-1925

BEYROUTH
IMPRIMERIE CATHOLIQUE
1925

C

R

013.378:Sh53A:c.1

شيخو، لويس (الاب)
خطبة في اللغة العربية وانتشارها في م

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01000000



AMERICAN
UNIVERSITY OF BEIRUT

